

George Frideric
HANDEL

Judas Maccabaeus
HWV 63

Soli SMsTB, Coro S(S)ATB
2 Flauti dolci, 2 Flauti, 2 Oboi, 2 Fagotti
2 Corni, 3 Trombe, Timpani (Tamburo militare)
2 (3) Violini, Viola e Basso continuo
(Violoncello, Contrabbasso, Cembalo/Organo)

herausgegeben von / edited by
Felix Loy

Stuttgart Handel Editions
Urtext

Klavierauszug / Vocal score



Carus 55.063/03

Inhalt / Contents

Vorwort		IV
Foreword		VII

First Part

1. Overture		1
2. Chorus	Mourn, ye afflicted children / <i>Klagt, Söhne Judas</i>	5
3. Recitative (<i>Isr. Woman, Isr. Man</i>)	Well may your sorrows / <i>Ja, Brüder! klagt</i>	10
4. Duet (<i>Isr. Woman, Isr. Man</i>)	From this dread scene / <i>Der stolzen Macht</i>	11
5. Chorus	For Sion lamentation make / <i>Wir weihn dem Edlen Klag' und Schmerz</i>	15
*6. Recitative (<i>Israelitish Man</i>)	Not vain is all this storm of grief / <i>Nicht ganz umsonst ist eure Klage</i>	18
7. Air (<i>Israelitish Woman</i>)	Pious orgies / <i>Fromme Tränen</i>	19
8. Chorus	O Father, whose almighty pow'r <i>Du Gott, dem Erd und Himmel schweigt</i>	21
9. Accompagnato (<i>Simon</i>)	I feel the Deity within / <i>Vernehmt! die Gottheit spricht durch mich</i>	26
10. Air (<i>Simon</i>) and Chorus	Arm, arm, ye brave / <i>Auf! Heer des Herrn</i>	27
Chorus	We come in bright array / <i>Wohlan! wir folgen gern</i>	30
11. Recitative (<i>Judas Maccabaeus</i>)	'Tis well, my friends / <i>Wie sehr, o Volk</i>	34
12. Air (<i>Judas Maccabaeus</i>)	Call forth thy pow'rs / <i>Bewaffne dich</i>	35
13. Recitative (<i>Israelitish Woman</i>)	To heav'n's immortal King / <i>Wir wenden uns zu Gott</i>	38
*14. Air (<i>Israelitish Woman</i>)	O liberty / <i>Ohne dich, du goldne Freiheit!</i>	38
15. Air (<i>Israelitish Woman</i>)	Come, ever-smiling liberty / <i>Komm, süße Freiheit, Himmlische!</i>	41
16. Air (<i>Israelitish Man</i>)	'Tis liberty / <i>O Freiheit, du!</i>	45
17. Duet (<i>Isr. Woman, Isr. Man</i>)	Come, ever-smiling liberty / <i>Komm, süße Freiheit, Himmlische!</i>	48
18. Chorus	Lead on, lead on / <i>Du Held! du Held</i>	50
19. Recit. and Accomp. (<i>Judas Macc.</i>)	So will'd my father / <i>So sprach mein Vater</i>	52
20. Semi-Chorus	Disdainful of danger / <i>Dringt ein in die Feinde</i>	54
21. Recitative (<i>Judas Maccabaeus</i>)	Ambition! if e'er honor was thine aim <i>Hat je von Eifer eure Brust geglüht</i>	59
22. Air (<i>Judas Maccabaeus</i>)	No, no unhallow'd desire / <i>Nein, kein blutdürstender Trieb</i>	59
*23. Recitative (<i>Israelitish Man</i>)	O Judas, may these just pursuits inspire / <i>Ja, Judas, dieser Edelmut</i>	62
*24. Air (<i>Israelitish Man</i>)	Far brighter than the morning / <i>Viel heller als der Morgen</i>	63
*25. Recitative (<i>Israelitish Man</i>)	Haste we, my brethren / <i>Eilt nun, ihr Brüder</i>	68
26. Chorus	Hear us, o Lord / <i>Hör' uns, o Herr</i>	69

Second Part

27. Chorus	Fall'n is the foe / <i>Fall ward sein Los</i>	76
28. Recitative (<i>Israelitish Man</i>)	Victorious hero! / <i>Siegreicher Held!</i>	84
29. Air (<i>Israelitish Man</i>)	So rapid thy course is / <i>Gewetzt zum Verderben</i>	85
*30. Duet (<i>Isr. Woman/Man</i>) and Chorus	Sion now her head shall raise / <i>Zion hebt ihr Haupt empor</i>	89
Chorus	Tune your harps / <i>Stimmt ihn an</i>	91
*31. Recitative (<i>Israelitish Man</i>)	Well may we hope / <i>Wie süß wird nun</i>	98
*32. Air (<i>Israelitish Man</i>)	Flowing joys / <i>Laut're Freuden</i>	99
33. Recitative (<i>Israelitish Woman</i>)	O let eternal honors / <i>Dich, Held des Herrn, krönt ewig'</i>	102
34. Air (<i>Israelitish Woman</i>)	From mighty kings / <i>Er nahm den Raub</i>	103
35. Duet (<i>Isr. Woman/Man</i>) and Chorus	Hail, Judea, happy land! / <i>Heil! Judäa, glücklichs Land!</i>	108
Chorus	Hail, Judea, happy land! / <i>Heil! Judäa, glücklichs Land!</i>	110
36. Recitative (<i>Judas Maccabaeus</i>)	Thanks to my brethren / <i>Dank meinen Brüdern!</i>	113
37. Air (<i>Judas Maccabaeus</i>)	How vain is man / <i>Wie eitel ist, wer in der Schlacht</i>	114
*38. Recitative (<i>Israelitish Man</i>)	Sweet are thy words / <i>Dank dir, o Judas</i>	118
*39. Air (<i>Israelitish Man</i>)	Great in wisdom / <i>Groß in Weisheit</i>	118
40. Recitative (<i>Israelitish Messenger</i>)	O Judas, O my brethren! / <i>O Judas! o mein Volk!</i>	123
41. Air (<i>Israelitish Woman</i>) and Chorus	Ah! wretched Israel! / <i>Du sinkst, ach, armes Israel!</i>	124
42. Recitative (<i>Simon</i>)	Be comforted / <i>Noch sterb' in euch die Hoffnung nicht</i>	129
43. Air (<i>Simon</i>)	The Lord worketh wonders / <i>Durch Wundertaten</i>	129
44. Recitative (<i>Judas Maccabaeus</i>)	My arms! / <i>Wohlan!</i>	134

45. Air (<i>Judas Maccabaeus</i>) and Chorus Chorus	Sound an alarm / <i>Blast die Trommet'</i> We hear the pleasing dreadful call <i>Uns weckt der schrecklich süße Schall</i>	134 138
46. Recitative (<i>Simon</i>)	Enough! / <i>Genug!</i>	142
47. Air (<i>Simon</i>)	With pious hearts / <i>Mit frommer Brust</i>	143
48. Recitative (<i>Isr. Woman/Man</i>)	Ye worshippers of God! / <i>Die ihr dem Ew'gen dient</i>	145
*49. Air (<i>Isr. Woman</i>)	Wise men, flatt'ring / <i>Falscher Weisheit Hirngespinnste</i>	148
50. Duet (<i>Isr. Woman/Man</i>) and Chorus Chorus	O! never bow we down / <i>O! niemals beugten wir das Knie</i> We never will bow down / <i>Noch niemals beugten wir das Knie</i>	151 156
Third Part		
51. Air (<i>Israelitish Priest</i>)	Father of heav'n / <i>Jehova! sieh</i>	164
52. Accompagnato (<i>Isr. Man/Simon</i>)	See, see yon flames / <i>Seht! seht! es bricht</i>	170
53. Recitative (<i>Isr. Woman</i>)	O grant it, heav'n / <i>Erhör es, Gott!</i>	171
54. Air (<i>Isr. Woman</i>)	So shall the lute and harp awake <i>Dann tönt der Laut' und Harfe Klang</i>	171
*55. Recitative (<i>Isr. Messenger</i>)	From Capharsalama / <i>Von Kapharsalama</i>	178
*56. Chorus	See, the conqu'ring hero comes / <i>Seht! er kömmt, mit Preis gekrönt</i>	180
*57. Marche		184
58. Soli (Alto, Tenore) and Chorus	Sing unto God / <i>Singt unserm Gott!</i>	185
59. Recitative (<i>Judas Maccabaeus</i>)	Sweet flow the strains / <i>Süß ist das Lied</i>	193
60. Air (<i>Judas Maccabaeus</i>)	With honor let desert be crown'd <i>Dem Krieger weissagt Kranz und Lohn</i>	194
61. Recitative (<i>Eupolemus</i>)	Peace to my countrymen / <i>Fried' über Juda!</i>	198
62. Chorus	To our great God / <i>Dem Herrn gebührt</i>	199
63. Recitative (<i>Isr. Woman</i>)	Again to earth / <i>Vom Himmel kehrt</i>	204
64. Duet (<i>Isr. Woman, Isr. Man</i>)	O lovely peace / <i>O Friede, reich</i>	205
65. Air (<i>Simon</i>) and Chorus Chorus	Rejoice, O Judah / <i>In unsre Chöre mischet euch</i> Hallelujah, amen	211 213

Anhang I / Appendix I

Stücke für die Fassung der Uraufführung (1747) / *Music for the version of the first performance (1747)*

6a. Recitative (<i>Simon</i>)	Not vain is all this storm of grief / <i>Nicht ganz umsonst ist eure Klage</i>	217
15a. Recitative (<i>Israelitish Man</i>)	O Judas, may these noble views inspire / <i>Ja, Judas, dieser Edelmut</i>	218
55a. Recitative (<i>Isr. Messenger</i>)	From Capharsalama / <i>Von Kapharsalama</i>	218

Anhang II / Appendix II

64a. Air (<i>Israelitish Woman</i>)	O lovely peace / <i>O Friede, reich</i>	220
---------------------------------------	-----------------------------------------	-----

Sätze, die mit Asterisk (*) markiert sind, entfallen bei der Fassung 1747 (siehe Vorwort).

Movements that are marked by an asterisk () should be omitted with the 1747 version (see Foreword).*

Kleinstich-Noten in den Vokalstimmen geben Varianten der Quellen wieder; in anderen Fällen bieten sie editorische Vorschläge zur rhythmischen Anpassung bei Verwendung des deutschen Singtextes.

Notes in small print in the vocal parts show variants of the musical sources; in other cases, they offer editorial suggestions for rhythmic adaptation, if the German text is used.

Zu diesem Werk ist folgendes Aufführungsmaterial erhältlich: Partitur (Carus 55.063), Studienpartitur (Carus 55.063/07), Klavierauszug (Carus 55.063/03), Chorpartitur (Carus 55.063/05), komplettes Orchestermaterial (Carus 55.063/19).

The following performance material is available: full score (Carus 55.063), study score (Carus 55.063/07), vocal score (Carus 55.063/03), choral score (Carus 55.063/05), complete orchestral material (Carus 55.063/19).

Vorwort

Im August 1745 begann der zweite der jakobitischen Aufstände, in denen Nachkommen und Anhänger Jakobs II. (König von Schottland und England 1685–1688) versuchten, die Macht auf der Insel wiederzuerlangen. Zu dieser Zeit hielt sich der britische König Georg II. in Hannover auf. Dies nutzte der 25-jährige Charles Edward (genannt „Bonnie Prince Charlie“), Enkel Jakobs II. und Thronanwärter der entmachteten Stuart-Linie, um von Frankreich kommend in Schottland zu landen und binnen weniger Wochen große Teile Schottlands zu erobern. Durch die raschen Erfolge ermutigt, rückte er weiter nach England vor. Im Dezember stand er kaum 150 Kilometer vor London; in der Stadt und am Hof breitete sich Panik aus. Die königlichen Truppen unter Führung des Herzogs von Cumberland konnten zwar zunehmende Erfolge erzielen, wurden jedoch nochmals am 17. Januar 1746 von den Jakobiten besiegt. Erst am 16. April wurde der Aufstand endgültig niedergeschlagen.

Auch für Georg Friedrich Händel war das Jahr 1745 besonders schwierig. Im Januar gab er bekannt, dass wegen mangelnden Zuspruchs die noch ausstehenden Konzerte der Saison nicht mehr stattfinden sollen und er den Subskribenten drei Viertel des bezahlten Preises zurückerstatet wird.¹ In der betreffenden Annonce vom 17. Januar kam er zu dem Schluss, dass seine Arbeit für die Vertonung der englischen Sprache trotz großer Erfolge in den vergangenen Jahren nun „wirkungslos“ geworden sei. Obwohl sich daraufhin zahlreiche Anhänger bereit erklärten, die Subskription aufrechtzuerhalten und noch einige Aufführungen stattfanden, endete die Saison schließlich nach nur 16 der geplanten 24 Konzerte.

Wegen zunehmender, vor allem finanzieller Probleme mit seinen Opernunternehmungen in den späten 1730er-Jahren hatte Händel verstärkt auf (englischsprachige) Oratorien gesetzt und schließlich 1741 mit *Deidamia* seinen endgültigen Abschied von der Opernkomposition genommen. Gleichzeitig führte er seine Oratorien mit zunehmendem Erfolg auf, darunter etwa *Alexander's Feast* (1736), *Saul* (1738) und *Messiah* (1742). Mag einerseits vielleicht ein generell rückläufiges Interesse des Publikums in der Zeit um 1744/45 zum geschilderten Abbruch der Subskription beigetragen haben,² so gibt es andererseits konkrete Hinweise darauf, dass Händel auch zum Opfer von Intrigen seiner Gegner wurde: Ein anonymes Gedicht, veröffentlicht im *Daily Advertiser*,³ wies erstmals auf eine Dame aus der höheren Londoner Gesellschaft hin, die eigene Veranstaltungen bewusst auf Händels Aufführungstermine legte, um ihn zu boykottieren. Wahrscheinlich steckte dahinter Lady Brown, Gattin des ehemaligen britischen Gesandten in Venedig: So schrieb Charles Jen-

nens von den „Machenschaften der Damen“, die von „einer gewissen anglo-venezianischen Dame“ angeführt wurden und die für Händels Misserfolg – neben eigenen Unvorsichtigkeiten etwa in der Konzertplanung – vor allem verantwortlich seien.⁴

Eine Chance zum erneuten Erfolg bot sich Händel ausgerechnet durch die geschilderte, dramatische politische Situation, die mit dem Jakobitischen Aufstand im Spätsommer 1745 eintrat. Bereits im Herbst engagierte sich Händel in der Krisensituation deutlich für die Sache des Königs. So wurden im Oktober drei Konzerte mit dem „Chorus of Long live the King“⁵ beendet, und im November wurde Händels für eine Freiwilligen-Kompanie geschriebener *Song Made for the Gentlemen of Volunteers of the City of London* (HWV 228/18) insgesamt sechsmal aufgeführt. Ein größerer Beitrag zur Unterstützung der patriotischen Stimmung in London war sodann das am 14. Februar 1746, vier Wochen nach der nochmals für die Jakobiten siegreichen Schlacht vom 17. Januar, uraufgeführte *Occasional Oratorio* (HWV 62). Das Werk ist eher ein Pasticcio als ein eigenständiges Werk. Es lief bei einigen Zeitgenossen kritische Kommentare hervor, so auch bei Charles Jennens, der es gleichzeitig aber auch treffend bezeichnete als „eine Jubelfeier aufgrund eines Sieges, der noch nicht errungen ist.“⁶

Wurde das *Occasional Oratorio* also schon aufgeführt, während der letzte Sieg noch auf sich warten ließ, so wollte Händel offensichtlich mit einem weiteren großen Werk in jedem Fall den sicheren Triumph des königlichen Heeres abwarten. Das Libretto zu *Judas Maccabaeus* hatte er jedoch bereits Ende 1745 oder im Januar 1746 bei Thomas Morell in Auftrag gegeben und von ihm innerhalb sehr kurzer Zeit erhalten. Als nach der verlorenen Schlacht am 17. Januar abzusehen war, dass sich der Konflikt in die Länge ziehen würde, hat Händel offenbar umdisponiert und die Komposition von *Judas Maccabaeus* aufgeschoben; darauf deutet die Übernahme der von Morell gedichteten Arie „O liberty“ in das *Occasional Oratorio* hin. Denn noch deutlicher als dieses war *Judas Maccabaeus* „geplant als Ehrung für den Herzog von Cumberland nach dessen siegreicher Rückkehr aus Schottland“.⁷

Vermied Morell in seiner Dichtung einerseits allzu direkte Bezüge zur aktuellen Situation, so konnte das Werk doch auf einer allgemeineren Ebene deutlich auf sie bezogen werden, so etwa mit dem ausführlichen Lobpreis der Freiheit (Nr. 14 bis 19) und dem Wechsel zwischen Siegesfreude (Nr. 27) und nochmaliger Bedrohung durch den Feind (Nr. 40) im II. Akt, die die Londoner Zeitgenossen

¹ *The Daily Advertiser*, 17. Januar 1745; wiedergegeben in: *Händel-Handbuch*, Band 4: *Dokumente zu Leben und Schaffen*, hrsg. von der Editionsleitung der Hallischen Händel-Ausgabe, Leipzig/Kassel 1985, S. 383f.

² So Michael Zywiets, „Judas Maccabaeus (HWV 63)“, in: *Händels Oratorien, Oden und Serenaten*, hrsg. von M. Zywiets, Laaber 2010, S. 394–406, hier S. 395.

³ 21. Januar 1745; wiedergegeben in: *Händel-Handbuch*, Band 4, S. 385f.

⁴ „His ill success is laid chiefly to the charge of the Ladies“ sowie „a certain Anglo-Venetian Lady“; Brief an Edward Holdsworth, 21. Februar 1745; wiedergegeben in: *Händel-Handbuch*, Band 4, S. 386, vgl. auch ebd. S. 385.

⁵ *The Daily Advertiser*, 26. Oktober 1745; gemeint ist der letzte Teil des Anthems *Zadok the Priest* (HWV 258). Vermutlich wurde das vollständige Anthem aufgeführt; vgl. *Händel-Handbuch*, Band 4, S. 395.

⁶ „Tis a triumph for a Victory not yet gain'd“; Brief an Edward Holdsworth, 3. Februar 1746; wiedergegeben in: *Händel-Handbuch*, Band 4, S. 400.

⁷ „[...] was designed as a compliment to the Duke of Cumberland, upon his returning victorious from Scotland.“, Brief Morells (ca. 1770), zit. nach: *Händel-Handbuch*, Band 4, S. 407 und 526f.

sicher mit der wechselvollen Zeit im Winter 1745/46 in Verbindung gebracht haben. Der Dichter schuf also Möglichkeiten, konkrete Bezüge herzustellen, ohne allzu konkret zu sein. So entstand eher ein Konzert- als ein dramatisches Oratorium, quasi eine „festliche Kantate“, die „Anspielungen auf Ereignisse enthält und die Reaktion der Menschen darauf beschreibt; die Ereignisse selbst treten dahinter zurück.“⁸

Morell verwendete als Quelle hauptsächlich das alttestamentarische apokryphe Buch der Makkabäer (1 Makk 2–8) und ergänzt Details aus dem Buch *Antiquitatum Judaicum* (XII, 6–10), das der jüdische Geschichtsschreiber Flavius Josephus im 1. Jahrhundert n. Chr. verfasste. Die Vorgeschichte des Librettos bildet der jüdische Widerstand gegen die Eroberung Judäas durch die Seleukiden (169 v. Chr.), deren Reich sich in der Nachfolge Alexanders des Großen von der Ägäisküste bis nach Persien erstreckte. Der damals für die Juden siegreiche Anführer Mattathias starb im Jahr 161 v. Chr.

Den Tod von Mattathias betrauern die Israeliten zu Beginn des Oratoriums. Sein Sohn Judas Makkabäus, der von Gott zu dessen Nachfolger bestimmt wird, siegt in weiteren Schlachten. Zwischenzeitlich sorgt die Nachricht, dass ein ägyptisches Heer zur Unterstützung der Seleukiden nach Judäa entsandt worden ist, für Verzweiflung im Volk, jedoch können die Brüder Simon und Judas die Siegeszuversicht wieder stärken, sodass schließlich die Rückeroberung des Jerusalemer Tempels und der endgültige Sieg gelingen. Ein Vertrag mit den Römern soll zudem die Unabhängigkeit Judäas garantieren, sodass ein großer Dankchor das Oratorium beschließen kann.

Folgt man den Datierungen im Kompositionsautograph, so hat Händel nach der endgültigen Niederschlagung des Jakobiten-Aufstands im April noch ganze zwölf Wochen gewartet, bis er schließlich am 8. oder 9. Juli (so die eigenhändige Angabe) mit der Niederschrift der Ouvertüre begann. Das ganze Werk war am 11. August abgeschlossen.

Den Beginn dieser „von ‚Siegesoratorien‘ bestimmten Spielzeit“⁹ im Covent Garden Theatre bildeten im März drei Wiederaufführungen des *Occasional Oratorio* sowie zwei von *Joseph and his brethren* (HWV 59, uraufgeführt 1744). Am 1. April 1747 folgte die erste Darbietung von *Judas Maccabaeus*. Weitere fünf Aufführungen folgten binnen zweier Wochen; damit konnte Händel seinen größten Erfolg seit der schwierigen Saison 1744/45 verzeichnen. Auch das Publikumsecho war sehr positiv. Die Uraufführung war nach dem Zeugnis von George William Harris gut besucht, der Prinz und die Prinzessin von Wales waren anwesend, und die Darbietung wurde mit Applaus aufgenommen.¹⁰

Judas Maccabaeus wurde mit Ausnahme des Jahres 1749 in jedem Jahr zu Händels Lebzeiten in London wiederaufgeführt; hinzu kamen seit 1748 Wiedergaben unter anderer Leitung in zahlreichen Städten Großbritanniens. Damit wurde das Werk, abgesehen von *Messiah*, zum erfolgreichsten Oratorium Händels. Auch nach seinem Tod erlebte es bis zum Ende des 18. Jahrhunderts fast jährlich erneute Aufführungen auf der Insel.¹¹

Zu den Fassungen

Wie meistens bei Händels Oratorien gingen auch die Wiederaufnahmen des *Judas Maccabaeus* mit Veränderungen einher. Diese bestanden sowohl in zusätzlich aufgeführten Stücken als auch in Bearbeitung oder Streichung von bereits aufgeführten Nummern.¹² Bereits für die dritte Vorstellung der ersten Saison 1747 wurde angekündigt: „with Additions“, und schon diese Neuerungen sind nicht sicher eruierbar. Gerade bei diesem Werk hat Händel in besonders großem Ausmaß Änderungen vorgenommen, und bei weitem nicht alle lassen sich sicher identifizieren. Die vorliegende Ausgabe bietet daher die beiden Fassungen, deren Inhalt und Aufbau zum einen komplett eruiert werden konnten und die zum anderen musikalisch vollständig erhalten sind. Es handelt sich dabei um die Fassung der Uraufführung 1747 sowie um diejenige der Jahre 1758/59, also die letzte von Händel autorisierte Fassung. Gleichzeitig sind so (mit Ausnahme einzelner Rezitative) alle Stücke verfügbar, die Händel speziell für *Judas Maccabaeus* komponiert hat. Die „Letztfassung“ ist deutlich umfangreicher und enthält einige bekannte und unbekanntere Meisterstücke des Komponisten. Dagegen zeigt die Fassung der Uraufführung die von Morell und Händel ursprünglich vorgesehene „schnellere Gangart“¹³ des Werks.

Die Fassung 1758/59 ist im Hauptteil der vorliegenden Edition vollständig wiedergegeben. Für die Fassung 1747 sind die im Inhaltsverzeichnis und im Hauptteil entsprechend markierten Nummern auszulassen sowie die drei in Anhang I abgedruckten Rezitative anstelle der (bzw. Nr. 15a zusätzlich zu der) jeweiligen Nummer im Hauptteil zu wählen. Analog zu Händels eigener Praxis ist, inhaltliche und musikalische Plausibilität vorausgesetzt, selbstverständlich auch die Aufführung von Mischfassungen aus dem angebotenen Material möglich und legitim.

Zu welchem Zeitpunkt Händel die in der Direktionspartitur bei einzelnen Nummern sichtbaren Kürzungen vorgenommen hat, ist nicht bekannt. In der Edition sind die Kürzungen durch Strichelung mit erläuternden Fußnoten mitgeteilt.

¹¹ Eva Zöllner, *English oratorio after Handel. The London oratorio series and its repertory, 1760–1800*, Marburg 2002, Appendix A/I (zugl. Diss. Univ. Hamburg 1998).

¹² Die folgenden Angaben nach der Auswertung von: Hans-Dieter Clausen, *Händels Direktionspartituren („Handexemplare“)*, Hamburg 1972, S. 167–170; Merlin Channon, „Handel's early performances of ‚Judas Maccabaeus‘: some new evidence and interpretations“, in: *Music & Letters* 77 (1996), S. 499–526; Bernd Baselt, *Händel-Handbuch*, Band 2: *Thematisch-systematisches Verzeichnis: Oratorische Werke, Vokale Kammermusik, Kirchenmusik*, Leipzig/Kassel 1984, S. 296–310.

¹³ Hicks (wie Anm. 8), S. 29.

⁸ Anthony Hicks, Einführungstext zur CD-Einspielung *Handel – Judas Maccabaeus*, Dir. Nicholas McGegan, Harmonia Mundi USA 2907374.75, Burbank (CA) 2006 (*1993), S. 26.

⁹ Christopher Hogwood, *Händel. Eine Biographie*, Frankfurt a. M. / Leipzig 2000, S. 269 (deutsche Originalausgabe: Stuttgart 1992), S. 358.

¹⁰ Brief an James Harris, zitiert bei Rosemary Dunhill, *Handel and the Harris Circle*, Hampshire 1995 (Hampshire Papers, 8), S. 13.

Erläuterungen zu einzelnen Nummern

– Die Arie Nr. 24 „Far brighter than the morning“ entstand durch Umarbeitung aus den Arien „Il dolce foco mio“ (aus der Oper *Rodrigo*, HWV 5) sowie „È un incendio fra due venti“ (aus *Rinaldo*, HWV 7a/b) und wurde 1758 in *Judas Maccabaeus* eingefügt.

– Den Chor Nr. 30 „Sion now her head shall raise“ hatte Händel 1757 als Zusatznummer für *Esther* komponiert. Für die Aufführungen von *Judas Maccabaeus* übernahm er das Stück 1758. Charles Burney berichtet: „[...] man hat mir versichert, daß das Duett und Chor im Judas Makkabäus [= Nr. 30] von Händel'n in seiner Blindheit Herrn Smith [jun.] in die Feder diktirt ist.“¹⁴

– Für die Arie Nr. 32 „Flowing joys“ griff Händel auf das Oratorium *Esther* (2. Fassung 1732) zurück, indem er die dortige Arie „So much beauty“ textlich parodierte. Die neu entstandene Arie war 1750 eine der Einlagen für den Altkastraten Gaetano Guadagni, der die Rollen des Israeliten und des Boten sang.

– Die Vorlage für Nr. 39 „Great in wisdom“ bildete die Arie „Tacerò“ aus der Oper *Agrippina* (HWV 6, 1709), die wiederum aus dem „Gaude tellus“ der Pfingstmotette *O qualis de coelo sonus* (HWV 239, 1707) hervorgegangen war. Die Umarbeitung für *Judas Maccabaeus* entstand für die Aufführungen des Jahres 1758.

– Die Arie Nr. 49 „Wise men, flatt'ring“ komponierte Händel, vermutlich in ähnlicher Weise diktierend wie für Nr. 30 beschrieben, 1758 für *Belshazzar* (HWV 61) und übernahm sie dann auch für das vorliegende Werk.

– Die ursprünglich aus dem 1747 komponierten Oratorium *Joshua* (HWV 64) stammende Nr. 56 „See the conqu'ring hero comes“ hat Händel wahrscheinlich 1750 (vielleicht aber schon 1748) erstmals in *Judas Maccabaeus* verwendet;¹⁵ das Stück blieb danach, auch über Händels Tod hinaus, integraler Teil des Werks.

– Anhang II enthält die Arie Nr. 64a „O lovely peace“ als Alternative für das Duett gleichen Textes Nr. 64. Ob diese Version zu Händels Lebzeiten jemals aufgeführt wurde, ist nicht mit letzter Sicherheit festzustellen. Dass sie überhaupt – neben der Duett-Version – in der Dirigierpartitur enthalten ist, legt zunächst nahe, dass sie auch aufgeführt worden ist. Jedenfalls hielt sie Händel offenbar für eine gleichwertige Option anstelle der Duett-Version, wie sein Hinweis „[...] in vece dell'aria ad libitum“, also „anstelle der Arie nach Belieben“, nahelegt.

Zur deutschen Übersetzung

Nach *Messiah* und *Alexander's Feast* war *Judas Maccabaeus* eines der Werke Händels, die am frühesten den Weg auch in den deutschen Sprachraum fanden.¹⁶ Die erste Aufführung fand 1772 in Braunschweig statt, weitere folgten 1774 und 1777 in Berlin durch die „Gesellschaft der Liebhaber der Musik“. In Wien war das Werk 1779 in einer Bearbeitung von Gottfried van Swieten zu hören.

¹⁴ Dr. Karl Burney's Nachricht von Georg Friedrich Händel's Lebensumständen [...]. Aus dem Englischen übersetzt von Johann Joachim Eschenburg [...], Berlin und Stettin 1785, S. XL.

¹⁵ Channon (wie Anm. 12), bes. S. 514.

¹⁶ Zu den frühen deutschsprachigen Aufführungen von Händels Oratorien vgl. Ludwig Finscher, „... Gleichsam ein kanonisierter Tonmeister«: zur deutschen Händel-Rezeption im 18. Jahrhundert“, in: *Händels Oratorien, Oden und Serenaten* (wie Anm. 2), S. 94–106, bes. S. 101f.

Die Basis für diese Aufführungen lieferte Johann Joachim Eschenburg (1743–1820) mit seiner 1772 verfassten deutschen Übersetzung, die bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts die einzige bleiben sollte.¹⁷

Eschenburg, der an der „Gelehrtschule des Johanneums“ seiner Geburtsstadt Hamburg Schüler Georg Philipp Telemanns war, wurde erstmals bekannt durch den Abschluss der von C. M. Wieland begonnenen Übersetzung der Werke Shakespeares. Ergebnisse seiner langjährigen Lehrtätigkeit am Collegium Carolinum in Braunschweig waren u. a. die lange gültigen Standardwerke *Entwurf einer Theorie und Literatur der schönen Wissenschaften* und *Handbuch der klassischen Literatur* (beide 1783). Er übersetzte auch Schriften zur Musikästhetik und -geschichte (so Charles Burneys Bericht über die Londoner Commemoration 1784) sowie weitere Libretti aus dem Englischen, darunter (heute verschollen) zu *Alexander's Feast* und zu *Messiah*. Neben diesen beiden Werken wurde *Judas Maccabaeus* durch Eschenburgs Übersetzung „zum dritten Eckpfeiler der Händel-Rezeption“¹⁸ in Deutschland. Die Übersetzung entstand anlässlich der Aufführung des Oratoriums zum Geburtstag des Herzogs Karl I. am 2. August 1772 in Braunschweig. Hierzu erschien sie in einem ersten Druck.¹⁹ Dazu schrieb ein unbekannter Rezensent, Eschenburg habe „dem englischen Texte deutsche Worte mit solchem Geschmack unterleget, daß man es für ein deutsches Original halten würde, wenn nicht Händels Composition allenthalben bekant wäre.“²⁰ Die erste allgemein verbreitete Ausgabe, unabhängig von einer konkreten Aufführung, erschien 1774 im *Taschenbuch für Dichterfreunde*.²¹ Für die vorliegende Edition wurde diese Veröffentlichung zugrunde gelegt sowie zum Vergleich das praktisch unveränderte Textbuch Berlin 1774.

Zu vier Nummern fehlt bei Eschenburg eine Übersetzung; diese Nummern waren in seiner Vorlage (vermutlich Randsalls Edition von 1769) offensichtlich nicht vorhanden. Sie wurden für die vorliegende Edition vom Herausgeber neu übersetzt.

Für weitere Informationen sei auf das Vorwort und den Kritischen Bericht der Partitur (Carus 55.063) verwiesen.

Albstadt, im Frühjahr 2018

Felix Loy

¹⁷ Zu Eschenburgs und den weiteren Übersetzungen vgl. Sarah Grossert und Rebekka Sandmeier, „„Ein musikalisches Gedicht« und »Heldenlied« – Die deutschen Übersetzungen und Bearbeitungen des Librettos, 1772–1939“, in: *Gewalt – Bedrohung – Krieg. Georg Friedrich Händels Judas Maccabaeus*, hrsg. von D. Höink und J. Heidrich, Göttingen 2010, S. 149–188, bes. S. 150–156.

¹⁸ Laurenz Lütteken, „Die Macht der Musik: Eschenburg als Vermittler englischer Musikästhetik“, in: *Johann Joachim Eschenburg und die Künste und Wissenschaften zwischen Aufklärung und Romantik*, hrsg. von C. Berghahn und T. Kinzel, Heidelberg 2013, S. 159–171, hier S. 170.

¹⁹ Zu den Ausgaben der Übersetzung ausführlich: Achim Hölter, „Johann Joachim Eschenburgs ‚Judas Makkabäus‘-Übersetzung“, in: *Händel-Rezeption der frühen Goethe-Zeit*, hrsg. von L. Lütteken, Kassel etc. 2000, S. 135–156.

²⁰ *Auserlesene Bibliothek der neuesten deutschen Literatur*, Bd. 2, Lemgo 1772, Rezension S. 448–451, Zitat S. 458f.

²¹ *Taschenbuch für Dichterfreunde, Zwote Abtheilung*, Leipzig 1774, S. 11–32.

Foreword

In August 1745 the second Jacobite rebellion began, in which the descendants and followers of James II (King of Scotland and England 1685–1688) attempted to regain power in Britain. At this time the British King George II was staying in Hanover. This situation was exploited by the 25-year-old Charles Edward (known as “Bonnie Prince Charlie”), grandson of James II and heir to the throne of the deposed Stuart line, in order to land in Scotland from France and to conquer large parts of Scotland within a few weeks. Encouraged by rapid successes, he advanced onwards to England. In December he was less than 100 miles from London. Panic broke out in the city and at court. Although the royal troops under the leadership of the Duke of Cumberland achieved increasing successes, they were again defeated by the Jacobites on 17 January 1746. Only on 16 April was the uprising finally put down.

For George Frideric Handel too, the year 1745 was particularly difficult. In January he made it known that because of insufficient support, the remaining concerts in the season would no longer take place, and he would refund subscribers three quarters of the price already paid.¹ In the announcement regarding this of 17 January, he came to the conclusion that, despite great successes in the previous years, his work in setting the English language had now become “ineffectual.” Although numerous supporters declared themselves prepared to maintain their subscriptions as a result, and a few performances still took place, the season finally ended after just 16 of the planned 24 concerts.

Because of increasing problems, above all financial, with his operatic ventures in the late 1730s, Handel had placed greater importance on (English-language) oratorios, and made his final farewell to the genre of opera with *Deidamia* in 1741. At the same time he performed his oratorios with increasing success, works including, for example, *Alexander's Feast* (1736), *Saul* (1738), and *Messiah* (1742). Although a general decline in interest from audiences around 1744/45 may have contributed to the cancellation of subscriptions described above,² on the other hand there were specific indications that Handel was also the victim of intrigues by his opponents: an anonymous poem, published in *The Daily Advertiser*,³ hinted for the first time at a lady from London high society who consciously arranged her own events on the same dates as Handel's performances in order to boycott him. This was probably Lady Brown, wife of the former British ambassador in Venice: Charles Jennens wrote that “his ill success is laid chiefly to the charge of the Ladies” which were led by “a certain Anglo-Venetian Lady,” and which were responsible above all for Handel's failure, alongside certain carelessness, for instance in the concert planning.⁴

Of all things, it was the dramatic political situation of the Jacobite rebellion in late summer 1745, described above, which offered Handel a chance of renewed success. By autumn Handel had become involved in the crisis situation, clearly on the side of the King. So in October, three concerts ended with the “Chorus of Long live the King,”⁵ and in November Handel's *Song Made for the Gentlemen of Volunteers of the City of London* (HWV 228/18) was performed a total of six times. A greater contribution to supporting the patriotic mood in London after that was the *Occasional Oratorio* (HWV 62), first performed on 14 February 1746, four weeks after the battle of 17 January which was again successful for the Jacobites. It is more a pasticcio than an independent work. It received critical comments from some of his contemporaries, as well as from Charles Jennens, who at the same time aptly described it as “a triumph for a Victory not yet gain'd.”⁶

Whilst the *Occasional Oratorio* was therefore performed when the final victory had not yet occurred, Handel evidently intended to wait for the certain victory of the King's army in any case with a further major work. He had already commissioned Thomas Morell to write the libretto for *Judas Maccabaeus* at the end of 1745 or in January 1746 and received it from him shortly afterwards. Following the lost battle on 17 January, when it became evident that the conflict would be a drawn-out affair, Handel evidently made new arrangements and postponed the composition of *Judas Maccabaeus*; this was indicated by the incorporation of the aria “O liberty,” with text by Morell, into the *Occasional Oratorio*. For even more clearly than this, *Judas Maccabaeus* “was designed as a compliment to the Duke of Cumberland, upon his returning victorious from Scotland.”⁷

Although Morell avoided any overly direct references to the current situation in his libretto, the work could be clearly related to it on a more general level. Examples of this include the lengthy song of praise to freedom (no. 14 to 19) and the alternation between the victor's joy (no. 27) and the continued threat from the enemy (no. 40) in Act II, which London contemporaries would certainly have associated with the turbulent time in winter 1745/46. The poet therefore created opportunities to make particular references without being too specific. So what was created was a concert oratorio rather than a dramatic oratorio, almost a “celebratory cantata”, which is “dealing with the anticipation of events and the reactions to them, rather than the events themselves.”⁸

As a source Morell used mainly the Old Testament book of Maccabees from the Apocrypha (1 Macc. 2–8) and added details from the book *Antiquitatum Judaicum* (XII, 6–10), written by the Jewish historian Flavius Josephus in the 1st century AD. The background to the libretto is the Jewish rebellion against the conquering of Judaea by the Seleucids

¹ *The Daily Advertiser*, 17 January 1745; quoted in: *Händel-Handbuch*, Vol. 4, *Dokumente zu Leben und Schaffen*, edited by the Editorial Board of the Halle Handel Edition, Leipzig/Kassel 1985, p. 383f.

² According to Michael Zywiets, “Judas Maccabaeus (HWV 63),” in: *Händels Oratorien, Oden und Serenaten*, ed. M. Zywiets, Laaber 2010, pp. 394–406, here p. 395.

³ 21 January 1745; quoted in: *Händel-Handbuch*, Vol. 4, p. 385f.

⁴ Letter to Edward Holdsworth, 21 February 1745; quoted in: *Händel-Handbuch*, Vol. 4, p. 386, see also *ibid.* p. 385.

⁵ *The Daily Advertiser*, 26 October 1745; the last part of the anthem *Zadok the Priest* (HWV 258) is meant. The complete anthem was probably performed; see *Händel-Handbuch*, Vol. 4, p. 395.

⁶ Letter to Edward Holdsworth, 3 February 1746; quoted in: *Händel-Handbuch*, Vol. 4, p. 400.

⁷ Letter of Morell (c. 1770), quoted in: *Händel-Handbuch*, Vol. 4, p. 407 and 526f.

⁸ Anthony Hicks, introduction to CD recording *Handel – Judas Maccabaeus*, cond. Nicholas McGegan, Harmonia Mundi USA 2907374.75, Burbank (CA) 2006 (1993), p. 11.

(169 BC), whose empire stretched after Alexander the Great's time from the coast of the Aegean to Persia. The leader Mattathias, victorious in those days for the Jews, died in 161 BC.

The Israelites mourn the death of Mattathias at the beginning of the oratorio. His son Judas Maccabaeus, appointed his successor by God, was victorious in further battles. In the meantime, the news that an Egyptian army has been sent to Judaea to support the Seleucids causes despair amongst the people, but the brothers Simon and Judas are able to strengthen confidence in victory again, so that ultimately the recapture of the Temple in Jerusalem and the final victory succeed. A contract with the Romans is intended to guarantee the independence of Judaea, so that a great chorus of thanks ends the oratorio.

According to the dates in the composition autograph, Handel waited a whole twelve weeks after the final defeat of the Jacobite rebellion in April before he finally began work on the fair copy of the overture on 8 or 9 July (according to his own marking). The whole work was completed on 11 August. The beginning of this "victory oratorio season"⁹ in the Covent Garden Theatre comprised three revivals in March of the *Occasional Oratorio* and two of *Joseph and his brethren* (premiered in 1744). The first performance of *Judas Maccabaeus* followed on 1 April 1747. A further five performances followed within two weeks; with these Handel recorded his greatest success since the difficult 1744/45 season. The audience response was very positive. According to George William Harris the first performance was well attended, the Prince and Princess of Wales were present, and the performance was received with applause.¹⁰

Judas Maccabaeus was revived every year during Handel's lifetime (except 1749); from 1748 there were also revivals conducted by other conductors in numerous towns and cities throughout Great Britain. And so, apart from *Messiah*, the work became Handel's most successful oratorio. Even after his death the work was performed almost annually in the British Isles until the end of the 18th century.¹¹

About the versions

As was mainly the case with Handel's oratorios, the revivals of *Judas Maccabaeus* involved making alterations. By the third performance in the first season in 1747 the work was announced "with Additions," and even these additions cannot be determined with certainty. With this work in particular, Handel made a great number of alterations, and the majority of these cannot be reliably identified. The present edition therefore contains the two versions whose content and structure could be determined in a complete form, and which survive musically complete. These are the version of the first performance in 1747, and that of the years 1758/59, that is the last version authorized by Handel. This means that all the pieces are available (except some individual recitatives) which Handel composed specially for *Judas Mac-*

cabaeus. The "final version" is considerably more extensive and contains some well-known and some less well-known masterpieces by the composer. By comparison, the version of the first performance reveals "the swifter pace"¹² of the work originally intended by Morell and Handel.

The 1758/59 version is reproduced complete in the main part of the present edition. For the 1747 version, the numbers marked accordingly in the contents list and in the main part should be omitted, and the three recitatives printed in Appendix I chosen in place of (and in the case of No. 15a in addition to) the respective numbers in the main part. In accordance with Handel's own practice, assuming the content and music makes a plausible whole, the performance of mixed versions from the available material is of course possible and legitimate.

It is not known at which point Handel made the visible cuts to individual numbers in the conducting score. In the present edition, the cuts are indicated by dotted lines with explanatory footnotes.

Comments on individual numbers

- The arias no. 24, 39, and 49 were created from reworking arias composed earlier, and were incorporated into *Judas Maccabaeus* in 1758.
- The chorus no. 30 "Sion now her head shall raise" was composed in 1757 for *Esther*. Handel incorporated it into *Judas Maccabaeus* in 1758. Charles Burney reported: "[...] for I have been assured, that the Duet and Chorus in *Judas Macchabaeus* [= no. 30] were dictated to Mr. Smith, by Handel, after the total privation of sight."¹³
- For the aria no. 32 "Flowing joys" Handel drew on the oratorio *Esther* (2nd version 1732), by parodying the aria "So much beauty" from that textually.
- Handel probably first used no. 56 "See the conqu'ring hero comes," originally from the oratorio *Joshua* (HWV 64) composed in 1747, in 1750 (but perhaps as early as 1748);¹⁴ after this, and also after Handel's death, the piece remained an integral part of the work.
- The aria no. 64a (see Appendix II) is an alternative to the duet no. 64 with the same text. Whether this version was ever performed during Handel's lifetime cannot be established with certainty. The fact that it is included in the conductor's score at all – alongside the duet version – suggests that it was also performed. At any rate Handel evidently regarded it as an equally valid option in the place of the duet version, as his note "[...] in vece dell'aria ad libitum," i. e. "in place of the aria ad lib," suggests.

For further informations see the Foreword and the Critical Report to the full score (Carus 55.063).

Albstadt, Spring 2018
Translation: Elizabeth Robinson

Felix Loy

⁹ Christopher Hogwood, *Handel*, London 1984, p. 208.

¹⁰ Letter to James Harris, in: Rosemary Dunhill, *Handel and the Harris Circle*, Hampshire 1995 (Hampshire Papers, 8), p. 13.

¹¹ Eva Zöllner, *English oratorio after Handel. The London oratorio series and its repertory, 1760–1800*, Marburg 2002, *Appendix A/I* (also Diss. Univ. Hamburg 1998).

¹² Hicks (see note 8), p. 13.

¹³ Charles Burney, *An Account of the Musical Performances in Westminster-Abbey and the Pantheon, in Commemoration of Handel*, London 1785, p. 30.

¹⁴ Merlin Channon, "Handel's early performances of 'Judas Maccabaeus': some new evidence and interpretations", in: *Music & Letters* 77 (1996), pp. 499–526, especially p. 514.

Judas Maccabaeus

HWV 63

First Part

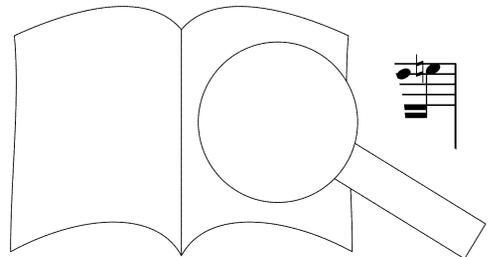
George Frideric Handel (1685–1759)

Klavierauszug: Friedrich Chrysander, revised and supplemented by Daniel Ivo de Oliveira (*1979)

German text: Johann Joachim Eschenburg (1743–1820) and Felix Loy (*1963)

1. Ouverture

2 Oboi
2 Fagotti
2 Violini
Viola
Basso continuo



Aufführ. / Duration: ca. 170 min. (Fassung / version 1758/59) / ca. 140 min. (1)

© 2018 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 55.063/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext
edited by Felix Loy

29

VI II

tr

36

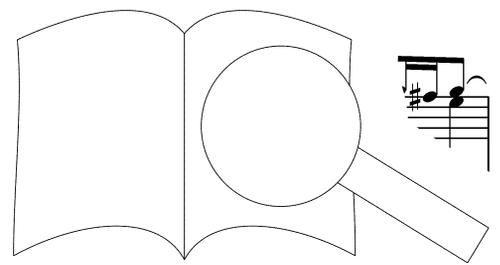
43

50

57

64

7



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

78

Musical score for measures 78-83. The system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 7/8. The music features a complex rhythmic pattern with many eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several slurs and accents throughout the passage.

84

Musical score for measures 84-89. The system continues with the same grand staff and key signature. The rhythmic complexity remains, with frequent sixteenth-note passages and slurs. The bass line provides a steady accompaniment.

91

Musical score for measures 91-97. The system continues with the same grand staff and key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the bass line. A fermata is present over the final measure of this system.

98

Musical score for measures 98-104. The system continues with the same grand staff and key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the bass line. A fermata is present over the final measure of this system.

105

+ Ob, Fg

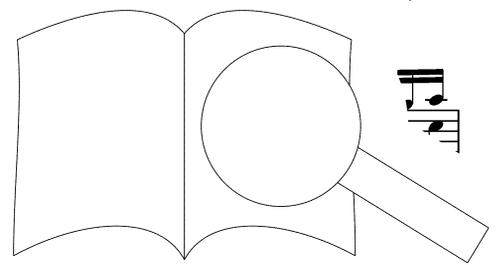
Musical score for measures 105-111. The system continues with the same grand staff and key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the bass line. A fermata is present over the final measure of this system.

112

Musical score for measures 112-118. The system continues with the same grand staff and key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the bass line. A fermata is present over the final measure of this system.

119

Musical score for measures 119-125. The system continues with the same grand staff and key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the bass line. A fermata is present over the final measure of this system.



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

125

131

138

146

Lentement

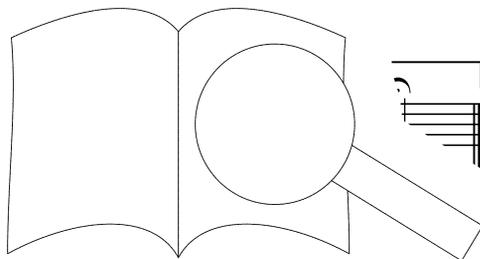
1.

152

156

1.

2.



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

in sol - emn strains; your san - guine hopes of lib - er - ty give
 und stimmt ihn an, den Ton der Trau - - rig - keit! Ver - waist geht

sol - - emn strains; mourn, mourn,
 Trau - - rig - keit! Klagt, klagt,

lib - er - ty give o'er, mourn,
 Ton der Trau - rig - keit! Klagt,

chil - dren, mourn in sol - - emn strains; your san - guine hopes, your san - guine
 klagt um Zi - ons Leid, um Zi - ons Leid, ver - waist geht sie, ver - waist geht

o'er, your san - guine hopes give o'er; your he - ro, mourn,
 sie, in Gram ver - senkt, ein - her! Ihr Ret - ter, klagt,

your hopes of lib - er - ty give o'er; your he - ro,
 ver - waist geht sie in Gram ein - her! Ihr Ret - ter,

your hopes of lib - er - ty give o'er; mourn,
 ver - waist geht sie in Gram ein - her! Klagt,

hopes of lib - er - ty give o'er; your and fa - ther is no
 sie, in Gram ver - senkt, ein - her! k. und Va - ter ist nicht
 Archi

ar friend and fa - ther is no more, mourn,
 ihr Freund und Va - ter ist nicht mehr, klagt,

her is no more, is no more,
 a - ter ist nicht mehr, ist nicht mehr,

no more, your fr is no
 nicht mehr, ihr t nicht

is no more, no
 ist nicht mehr, nicht

+Ob

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ye af - flict - ed chil - dren, mourn in sol - emn strains, your fa - ther
 Söh - ne Ju - das, klagt, - klagt um Zi - ons Leid, - ihr Va - ter

mourn in sol - emn strains, in sol - emn strains, your fa - ther
 klagt um Zi - ons Leid, um Zi - ons Leid, ihr Va - ter

more, mourn in sol - emn strains, your fa - ther
 mehr, klagt um Zi - ons Leid, ihr Va - ter

more, mourn, mourn, ye af - flict - ed chil - dren, your fa - ther
 mehr, klagt, klagt, Söh - ne Ju - das, klagt, - ihr Va - ter

Ob 1

is no more, your san - guine hopes of lib - er - ty
 ist nicht mehr; ver - waist geht sie, in Gram ver - s

is no more, your san - guine hopes of your
 ist nicht mehr; ver - waist geht sie, in in

is no more, san - guine hopes of
 ist nicht mehr; - waist geht sie, in

San - guine hopes of
 - waist geht sie, in

Archi

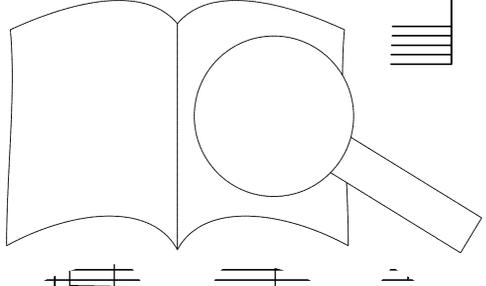
san - guine hopes your fa - ther,
 Gram ver - s - ter, ihr Va - ter,

lib - ei he - ro, your fa - ther, your
 Gr he - ro, Ret - ter, ihr Va - ter, ihr

your he - ro is no
 ihr Ret - ter ist nicht

Archi

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



more, mourn, mourn in sol - emn
 mehr, klagt, klagt um Zi - ons

your he - ro is no more, mourn in sol - emn
 ihr Ret - ter ist nicht mehr, klagt um Zi - ons

he - ro is no more, mourn in sol - emn
 Ret - ter ist nicht mehr, klagt um Zi - ons

Archi

strains, mourn, ye af - flict - ed
 Leid, und stimmt ihr

strains, mourn, ye af - flict - ed chil - dren, mourn in sol - emn. in sta - in den
 Leid, klagt, Söh - ne Ju - das, klagt um Zi - ons Leid, um -

strains, mourn in sol - emn strains; your
 Leid, klagt und stimmt ihn an, de

strains, in sol - emn strains,
 Leid, um Zi - ons Leid, mourn in sol - emn
 klagt, ver - waist geht

sol - emn strains in sol - emn, sol - emn
 Trau - rig - keit, um Zi - ons Leid, um Zi - ons

sol - emn - emn strains, mourn in sol - emn
 Ton rig - keit, klagt um Zi - ons

o'er, an strains, in sol - emn sol - emn
 keit, geht sie, in Gram emn ein -

ns, mourn, ye af - flict - ed chil - dr emn
 - nkt, ver - waist geht sie, in Gram v ein -

PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

strains, mourn, — your fa - ther, your he - ro is no more, your
 Leid, klagt, — ihr Va - ter, ihr Ret - ter ist nicht mehr, ihr

strains, your he - ro, your fa - ther, mourn, — your he - ro is no more, your
 Leid, ihr Ret - ter, ihr Va - ter, klagt, — ihr Ret - ter ist nicht mehr, ihr

8 strains, your he - ro, mourn, — your he - ro is no more, your fa - ther is no
 her, ihr Ret - ter, klagt, — ihr Ret - ter ist nicht mehr, ihr Va - ter ist nicht

strains, your he - ro, your fa - ther, your he - ro is no more,
 her, ihr Ret - ter, ihr Va - ter, ihr Ret - ter ist nicht mehr,

fa - ther is no more, your fa - ther
 Va - ter ist nicht mehr, ihr Va - ter

fa - ther is no more, your fa - ther
 Va - ter ist nicht mehr, ihr Va - ter

8 more, mourn, your fr
 mehr, klagt, ihr

more,
 nicht mehr,

mourn, no more.
 klagt, st nicht mehr.

your fa - ther is no more.
 ihr Va - ter ist nicht mehr.

your fa - ther is no more.
 ihr Va - ter ist nicht mehr.

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3. Recitative (Soprano, Mezzosoprano)

Mezzosoprano

ISRAELITISH MAN
Israelit

Well may your sor-rows, breth-ren, flow in all th'ex-pres-sive signs of woe: your
Ja, Brü-der! klagt um sei-nen Tod mit seuf-zen - der, be-klemm-ter Brust. Werft

Basso continuo

4

soft-er gar-ments tear, and squa-lid sack-cloth wear; your droop-ing heads with ash-es strew, and with the flow-ing
ab das Fei-er-kleid, legt Trau-er-kei-der an, und A-sche streut auf eu-er Haupt, und vor - ge

8

ISRAELITISH WOMAN
Israelitin / Soprano

tear your cheeks be - dew. Daugh-ters, let your dis-tres- ment as-cend the
quill' ein Trä-nen-strom! Töch-ter; eu-er K oe sich zum Him-mel

12

skies; your snow - y bo - s bea' with hands re - morse-less, your di - shev-ell'd
hin! Schlagt äch-zend ar mit will'-gen Hän-den das ge-lös-te

15

breath-less Mat-ta-thi-as lies, si ies.
a - tem-los liegt - Mat-ta - thias; s mg.

4. Duet (Soprano, Mezzosoprano)

Andante e staccato

2 Violini
Basso continuo

6

11 ISRAELITISH MAN
Israelit / Mezzosoprano

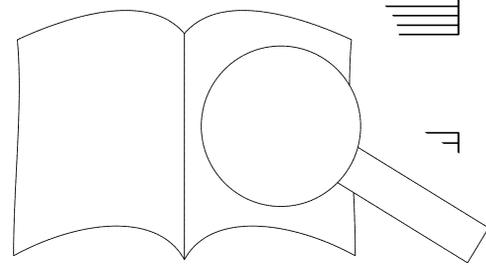
From this dread scene, these ad - verse pow'rs,
Der stol - zen Macht, die uns be - zwang,

16

fly, ah! whi-ther shall we fly? O an! whi-ther shall we
fliehn, o! wer mag ihr ent - fliehn? Ach O! wer mag ihr ent -

20 ISRAELITISH WOM'
Israelitin / Soprano

From this ad - verse pow'rs, ah! whi-ther shall we
Der stol e uns be - zwang, ~ mag ihr ent -



fly, ah! whi-ther shall we fly? O So - ly - ma! From this dread
 fliehn, o! wer mag ihr ent - fliehn? Ach Is - ra - el! Der stol - zen

O Ach So - ly - ma,
 Is - ra - el!

VI Bc

scene, these ad - verse pow'rs, ah! whi - ve
 Macht, die uns be - zwang, o! we - re -

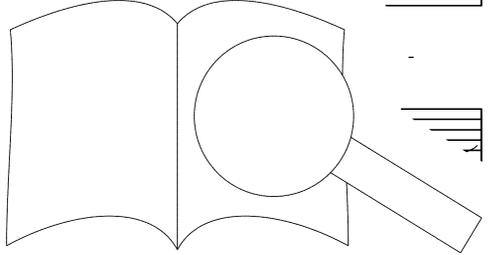
thy boast - ed tow'rs in smok - - - y ru -
 dein Schmuck ver - sank in trau - - - ren -

fly, ah! whi-ther shall we fly? From this dread O
 fliehn, o! wer mag ihr ent - fliehn, der stol - z' Ach

lie, in smok - - - y ru - ins
 in, in trau - - - ren - dem Ru -

So - ly thy boast - ed tow'rs in smok -
 Is - ra - el dein Schmuck ver - sank in trau -

From this dread scene,
 Der stol - zen Macht,



PROBENPARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- - - y ru - ins lie,
 - - - ren - dem Ru - in.

pow'rs, ah! whi-ther shall we fly, ah! whi-ther shall we fly? O
 zwang, o! wer mag ihr ent - fliehn, o! wer mag ihr ent - fliehn? Ach

VI

O So - ly - ma, thy boast - ed tow'rs in sm
 Ach Is - ra - el! dein Schmuck ver - sank in

So - ly - ma, O So - ly - ma, thy boast - ed
 Is - ra - el, ach Is - ra - el! dein Schmuck ver

lie, thy boast - ed tow'rs ir s.
 in, dein Schmuck ver - sank

in smok - y ru - ins lie, in
 in trau - ren - dem Ru - in, in

Bc

O So - ly - ma, thy boast - ed tow'rs
 ach Is - ra - el! dein Schmuck ver - sank

lie; fi
 in. l

VI

these
die

62

in smok-y ru-ins lie, in smok - - - - -
 in trau-ren-dem Ru - in, in trau - - - - -

ad - verse pow - ers, ah! whi-ther shall we fly?
 uns be - - - zwang, - o! wer mag ihr ent - fliehn?

67 Adag^o

- - - y ru - ins - lie, O So-ly-ma,
 ren - dem Ru - in, ach Is - ra - el,

O So-ly-ma, O So-ly-ma,
 Ach Is - ra - el, ach Is - ra - el, ach, -ma,
 ra - el!

73 Tempo I

thy boast - ed to ins lie.
 dein Schmuck ver - sa, Ru - in.

thy br in - y ru - ins lie.
 dein Sc - ren-dem Ru - in.

VI

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Chorus

Larghetto e un poco piano

Archi + Fg

2 Oboi
2 Fagotti (unis.)
2 Violini
Viola
Basso continuo

4

Soprano
Alto
Tenore
Basso

For Si - on la - men - ta - tion_ make,
Wir weihn dem Ed - len Klag' und - Schmerz;

For Si - on la - men - ta - tion_ ma'
Wir weihn dem Ed - len Klag' und - S

+ Ob

7

that weep and
die Brust, ihm

with words that weep and
ihm seufzt die Brust, ihm

Si - on make, with words that weep and
weihn der Schmerz; ihm seufzt die Brust, ihm

with words and
ihm seufzt ihm

tears that speak, with words that weep and tears that speak,
 weint das Herz, ihm seufzt die Brust, ihm weint das Herz.

tears that speak, with words that weep and tears that speak, for
 weint das Herz, ihm seufzt die Brust, ihm weint das Herz. Wir

tears that speak, with words that weep and tears that speak, for
 weint das Herz, ihm seufzt die Brust, ihm weint das Herz. Wir

tears that speak, with words that weep and tears that speak,
 weint das Herz, ihm seufzt die Brust, ihm weint das Herz.

for Si - on la - men - ta - tion make, with words
 Wir weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz, ihm

Si - on la - men - ta - tion make, with words that
 weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz, ihm seufzt die

Si - on la - men - ta - tion make,
 weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz,

for Si - on la - men - ta - tion ma, with words that
 Wir weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz, ihm seufzt die

men - ta - tion make, with words that weep, that
 ed - len Klag' und Schmerz, ihm seufzt die Brust, die

weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz, ihm seufzt die Brust, that weep,
 die Brust,

and tears that speak,
 ihm weint das Herz,

weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz, ihm seufzt die Brust, and tears that speak,
 ihm weint das Herz,

Ob

PROBENPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

weep, that weep, with words that weep and tears that speak, for
 Brust, die Brust, ihm seufzt die Brust, ihm weint das Herz, wir

with words that weep, with words that weep and tears that speak, for
 ihm seufzt die Brust, ihm seufzt die Brust, ihm weint das Herz, wir

with words that weep, that weep and tears that speak, for
 ihm seufzt die Brust, die Brust, ihm weint das Herz, wir

with words that weep, that weep and tears that speak, for
 ihm seufzt die Brust, die Brust, ihm weint das Herz, wir

+ Ob
 Archi

Si - on la - men - ta - tion make, with words,
 weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz, ihm seufzt,

Si - on la - men - ta - tion make, with
 weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz, ihm seufzt

Si - on la - men - ta - tion make, with words
 weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz, ihm seufzt

Si - on la - men - ta - tion make, with we
 weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz, ihr seufzt.

eu, veer with ihm
 weep, that die
 die Brust, and ihm

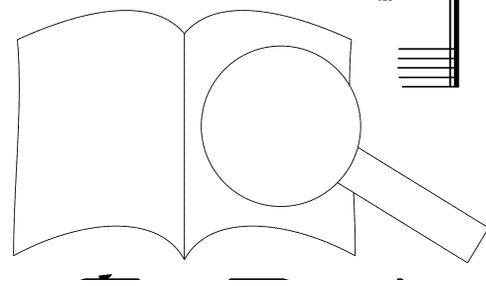
with words t weep and tears, and tears that speak.
 ihm seufzt ie Brust, ihm weint, ihm weint das Herz.

words that words that weep and tears, and tears that speak.
 seufzt di in seufzt die Brust, ihm weint, ihm weint das Herz.

weep, with words that weep
 Brust, ihm seufzt die Brust, speak.

that speak, with words that weep
 das Herz, ihm seufzt die Brust,

Adagio



6. Recitative (Mezzosoprano) *

ISRAELITISH MAN
Israelit

Not vain is all this storm of grief, to vent our sor-rows, gives re-lief.
Nicht ganz um-sonst ist eu-re Kla-ge, sie lin-dert eu-res Her-zens Gram.

Basso continuo

4

Wretch-ed in-deed! But let not Ju-dah's race their ru-in with des-pend-ing arms em-
Ach welch ein Gram! - Doch nein, ver-zwei-felt nicht an des-sen Arm, - der schon s- euch

7

brace. Dis-tract-ful doubt and des-per-a-tion an na-tion,
half. Auch itzt sollt ihr von eu-ren Trä-nen, - de sehn. -

11

cho-sen by the great I A. th- of Hosts, who, still the
Denn - so spricht Gott: der Wun-der tut; wenn du mich

14

give at-ten-tive ear t
ad in der Not mich suchst, s

* In the 1747 edition, no. 6a (see Appendix I, p. 217) should be performed in place of no. 6.

7. Air (Soprano)

Largo e sostenuto

2 Violini
Viola
Basso continuo

4 ISRAELITISH WOMAN Israelitin / Soprano

Pi - ous or - gies,
From - me Trä - nen,

pi - ous - airs,
hei - ßes - Flehn,

7

de - cent sor - row, -
lau - te - Seuf - zer -

de - cent pray'rs,
und Ge - sang!

with - out zending, and
m - por und

10

move his pit - y, his pit - y, and
bringt sein Mit - leid, sein Mit - lei' sei -

ais

Pi - ous
From - me

13

de - cent sor - row, da
lau - te Seuf - zer, la.

Bc Archi B

16

will to the Lord as-cend, and move his pit - y, his pit - y, and re - gain his -
 Steigt zu dem Herrn em - por und bringt sein Mit-leid, sein Mit-leid, sei - ne Gnad' - he -

Bc Archi Bc

19

love. Pi - ous - or - gies, pi - ous - airs, de - cent sor - row, de - cent
 rab! From-me - Trä - nen, hei - ßes - Flehn, lau - te - Seuf - zer - und Gr

Archi

22

will to the Lord as-cend, and move
 Steigt zu dem Herrn em - por und bringt

pit - y, and re - gain his
 ein Mit - leid, sei - ne Gnad' - he -

Bc

25

love

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

8. Chorus

Larghetto

2 Oboi
2 Fagotti (unis.)
2 Violini
Viola
Basso continuo

Musical score for woodwinds and strings. The woodwinds (Oboes and Bassoons) play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The strings (Violins, Viola, and Basso continuo) provide a harmonic accompaniment with sustained notes and a steady bass line.

8

Soprano
Alto
Tenore
Basso

O Fa - ther, whose al - might - y pow'r the
Du Gott, dem Erd und Him - mel schweigt, und

O Fa - ther, whose al - might - y pow'r
Du Gott, dem Erd und Him - mel schweigt,

O Fa - ther, whose al - might - y pow'r
Du Gott, dem Erd und Him - mel schweigt,

O Fa - ther, whose al - might - y pow'r the
Du Gott, dem Erd und Him - mel schweigt und

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are in Latin and German. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

16

heav'ns and earth, the heav'ns as a - dore!
des - sen Macht, und des - s ut - Her - zen beugt!

heav'ns and earth, and seas a - dore!
des - sen Macht, die Her - zen beugt!

heav'ns and earth and seas a - dore!
des - sen Macht die Her - zen beugt!

heav'ns and earth and seas
des - sen Macht die Hi

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics continue. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand.

The hearts of Ju - dah, thy de - light, in
 Das Volk, das vor dir Gna - de fand, ver -

The hearts of Ju - dah, thy de - light, in
 Das Volk, das vor dir Gna - de fand, ver -

The hearts of Ju - dah, thy de - light, in
 Das Volk, das vor dir Gna - de fand, ver -

The hearts of Ju - dah, thy de - light, in
 Das Volk, das vor dir Gna - de fand, ver -

one de - fen - sive band u - nite.
 knüp - fe durch der Ein - tracht Band.

one de - fen - sive band u - nite.
 knüp - fe durch der Ein - tracht Band.

one de - fen - sive band u - nite.
 knüp - fe durch der Ein - tracht Band.

one de - fen - sive band u -
 knüp - fe durch der Ein - tracht

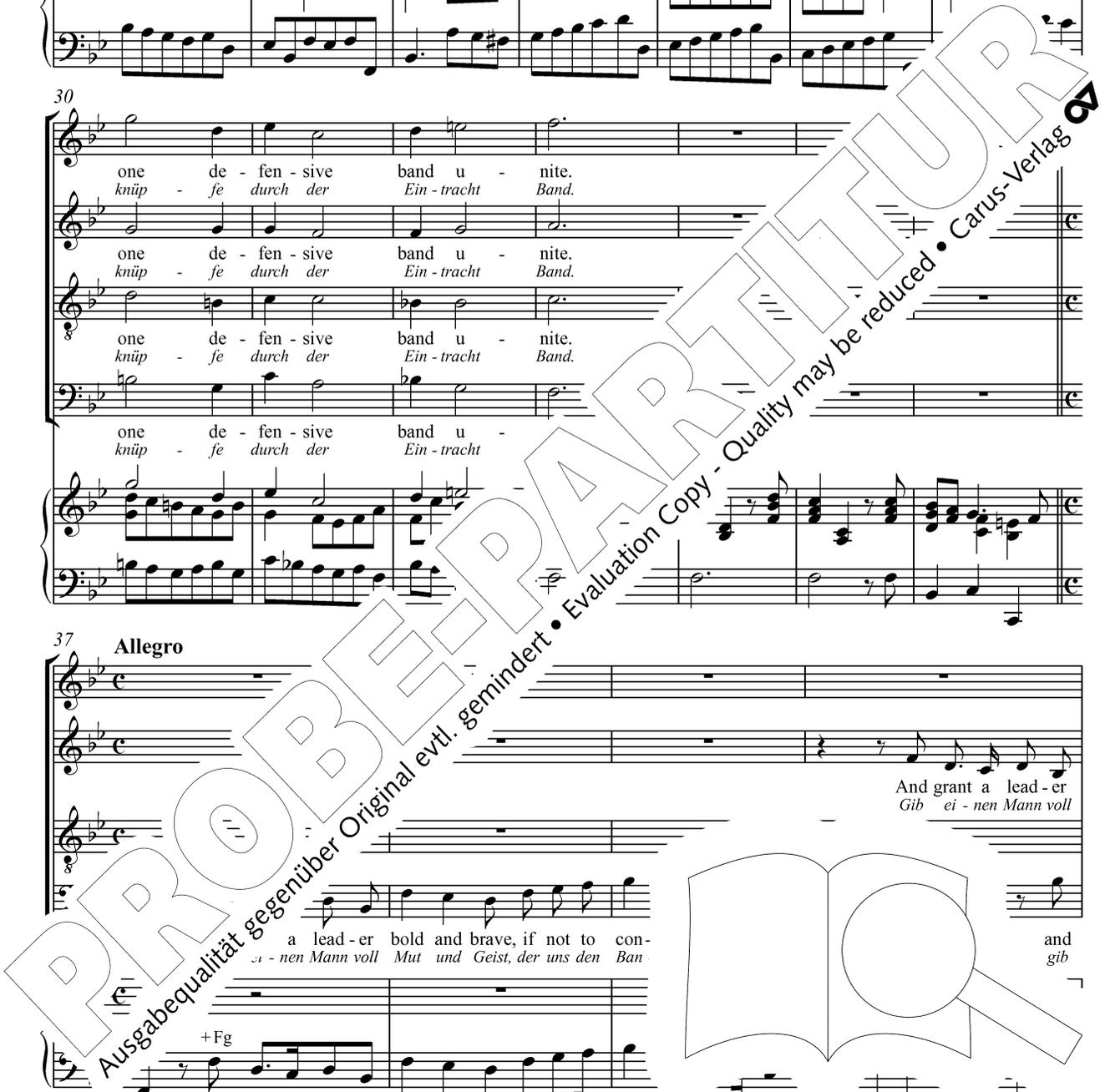
Allegro

And grant a lead - er
 Gib ei - nen Mann voll

a lead - er bold and brave, if not to con -
 a - nen Mann voll Mut und Geist, der uns den Ban

and
 gib

+Fg



And grant a lead - er
Gib ei - nen Mann voll

bold and brave, if not to con - quer, born to save, and
Mut und Geist, der uns den Ban - den kühn ent - reißt, gib

grant a lead - er bold and brave, if not to con - quer, born to save,
ei - nen Mann voll Mut und Geist, der uns den Ban - den kühn ent - reißt,

+Ob, VI I

bold and brave, if not to con - quer, born to save,
Mut und Geist, der uns den Ban - den kühn ent - reißt,

grant a lead - er bold and brave, if not to con - quer, born to sav
ei - nen Mann voll Mut und Geist, der uns den Ban - den kühn ent -

and brave,
Mut und Geist,

bold and brave,
Mut und Geis'

save,
reißt,

brave. if

to con - quer, born to save,
den Ban - den kühn ent - reißt,

- quer, not to con - quer, born to save, and
an - den, uns den Ban - den kühn ent - reißt, gib

if not to con - quer and
der uns den Ban - gib

and grant a lead - er bold, and grant a lead - er brave, and grant a lead - er
 gib ei - nen Mann voll Mut, gib ei - nen Mann voll Geist, gib ei - nen Mann voll

grant a lead - er bold, bold, and brave, bold and brave,
 ei - nen Mann voll Mut, Mut und Geist, Mut und Geist,

grant a lead - er bold, and grant a lead - er bold, bold and brave,
 ei - nen Mann voll Mut, gib ei - nen Mann voll Mut, Mut und Geist,

grant a lead - er bold, and grant a lead - er bold, and grant a lead - er brave, and
 ei - nen Mann voll Mut, gib ei - nen Mann voll Mut, gib ei - nen Mann voll Geist, gib

bold, and grant a lead - er brave, bold and brave,
 Mut, gib ei - nen Mann voll Geist, Mut und Geist,

bold, brave, and grant a lead - er
 Mut, Geist, gib ei - nen Mann v

bold, brave, bold and brave, gi.
 Mut, Geist, Mut und Geist, ei

grant a lead - er bold, and grant a lead - er a lead - er bold,
 ei - nen Mann voll Mut, gib ei - nen Mann voll Mut, nen Mann voll Mut,

+ Archi

grant a lead - er bold - er bold and brave,
 ei - nen Mann voll Mut, gib ei - nen Mann voll Mut, und Geist,

bold and and brave,
 Mut Mut und Geist,

bold and brave, if ne+ to
 Mut and Geist, der ent -

bold and brave,
 Mut und Geist,

id
 d

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

if not to con - quer, if not to con - quer, born to —
 der uns den Ban - den, der uns den Ban - den kühn ent -

bold and brave, if not to con - quer, born to save, if not to
 Mut und Geist, der uns den Ban - den kühn ent - reißt, der uns den

save,
 reißt, and grant a lead - er bold and brave,
 gib ei - nen Mann voll Mut und Geist,

brave, if not to con - quer, born to save, and grant a lead - er bold and
 Geist, der uns den Ban - den, kühn ent - reißt, gib ei - nen Mann voll Mut und

Ob

save, if not to con - quer, if not to con - quer, and grant a
 reißt, der uns den Ban - den, der uns den Ban - den, gib ei -

con - quer, if not to con - quer, if not to con - quer, and
 Ban - den, der uns den Ban - den, der uns den Ban - den, und

if not to con - quer, if not to con - quer, if not to
 der uns den Ban - den, der uns den Ban - den, der uns

brave, if not to con - quer, if not to con - quer, and grant a lead - er
 Geist, der uns den Ban - den, der uns den Ban - den, de, gib ei - nen Mann voll

brave, if not to con - quer if not to con - quer, born to save.
 Geist, der uns den Ban - den, der uns den Ban - den kühn ent - reißt.

brave, if not to co. save, if not to con - quer, born to save.
 Geist, der uns der nt - reißt, der uns den Ban - den kühn ent - reißt.

bold a quer, born to save, if not to save.
 Mut an - den kühn ent - reißt, der ur

ot to con - quer, born to save, if
 uns den Ban - den kühn ent - reißt, der

9. Accompagnato (Basso)

Basso

SIMON

I feel, I feel the
Ver-nehmt, ver-nehmt! die

2 Violini
Viola
Basso continuo

5

De - i - ty with - in, who (the bright che - ru - bim be - tween) his ra - diant glo - ry erst dis -
Gott - heit spricht durch mich; dort, zwi - schen sei - nen Che - ru - bim, er - schien mir Got - tes Herr - lich -

9

play'd: to Is - ra - el's dis - tress - ful pray' a gra - cious
keit; sein Ohr ver - nahm des Vol - kes Fl w. ist ihm ge -

12

ear, and points out M e - ra - aid. Ju - das shall set the cap - tive
währt. Hin - fort sei Fürst; sein Arm ent - reiß' euch eu - rem

15

ead us on to vic - to - ry.
was er tut, wird Se - gen sein.

10. Air (Basso) and Chorus

Allegro

2 Oboi
2 Violini
Viola
Basso continuo

5

9

13 SIMON
Basso

Arm, arm ye brave,
Auf! Heer des Herrn,

arm, arm ye br
auf! Heer des

ause, a
- stand, zum

17

no - ble cause,
Wi - der - stand!

of heav'n your zeal — de - mands, a
got - tes Ruhm heischt dei - nen Mut. Zum

21

cause — of heav'n your zeal —
Got - tes Ruhm heischt dei -

the
denn
Ob

-Fg

cause of heav'n your zeal de-mands. Arm, arm ye brave,
 Got - tes Ruhm heischt dei - nen Mut. Auf! Heer des Herrn,

Ob

arm, arm ye brave; a no - ble cause,
 auf! Heer des Herrn, zum Wi - der-stand,

VI

arm, arm, arm, arm ye brave, arm, arm, arm, arm a cause, the
 auf, auf, auf! Heer des Herrn, auf, auf, auf! P er-stand! Denn

cause of heav'n your zeal de-mands. a ble cause, arm, arm ye brave; a
 Got - tes Ruhm heischt dei - nen Mut. der-stand! auf! Heer des Herrn, zum

ause of heav'n your zeal de-ma the
 Got - tes Ruhm heischt dei - nen M. denn

Bc

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

cause of heav'n your zeal de-mands.
 Got - tes Ruhm heischt dei - nen Mut.

Ob, VI

f

In de-fence of your na-tion, re-
 Dem - Heil sei - nes Volks und der

Bc

p

li-gion, and laws, the al-might-y Je-ho-vah will streng-then your in de-
 Wahr-heit zu gut be-seelt dich Je-ho-va und stärkt dei-nr dem-

fence of your na-tion, re-gion the al-might-y Je-ho-vah will
 Heil sei - nes Volks, der -hr be-seelt dich Je-ho-va, be-

Je -
 Je -

ho - vah will streng - then your hands. Arm, arm,
 ho - va und stärkt dei - ne Hand. Auf, auf,

VI

f *p*

arm, arm ye brave; a no - ble cause, the cause of heav'n de - mands your zeal, a
 auf! Heer des Herrn, zum Wi - der-stand! Denn Got - tes Ruhm heischt dei - nen Mut, zum Ob

no - ble cause, arm, arm ye brave, arm, arm ye brave; oi - al de -
 Wi - der-stand! auf! Heer des Herrn, auf! Heer des Herrn! dei - nen

attacca

Chorus

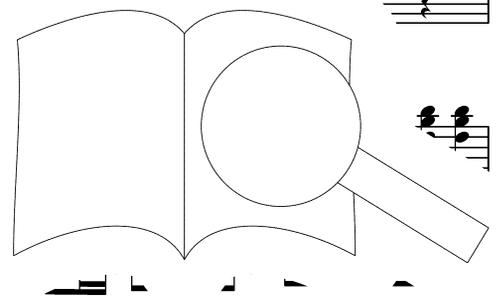
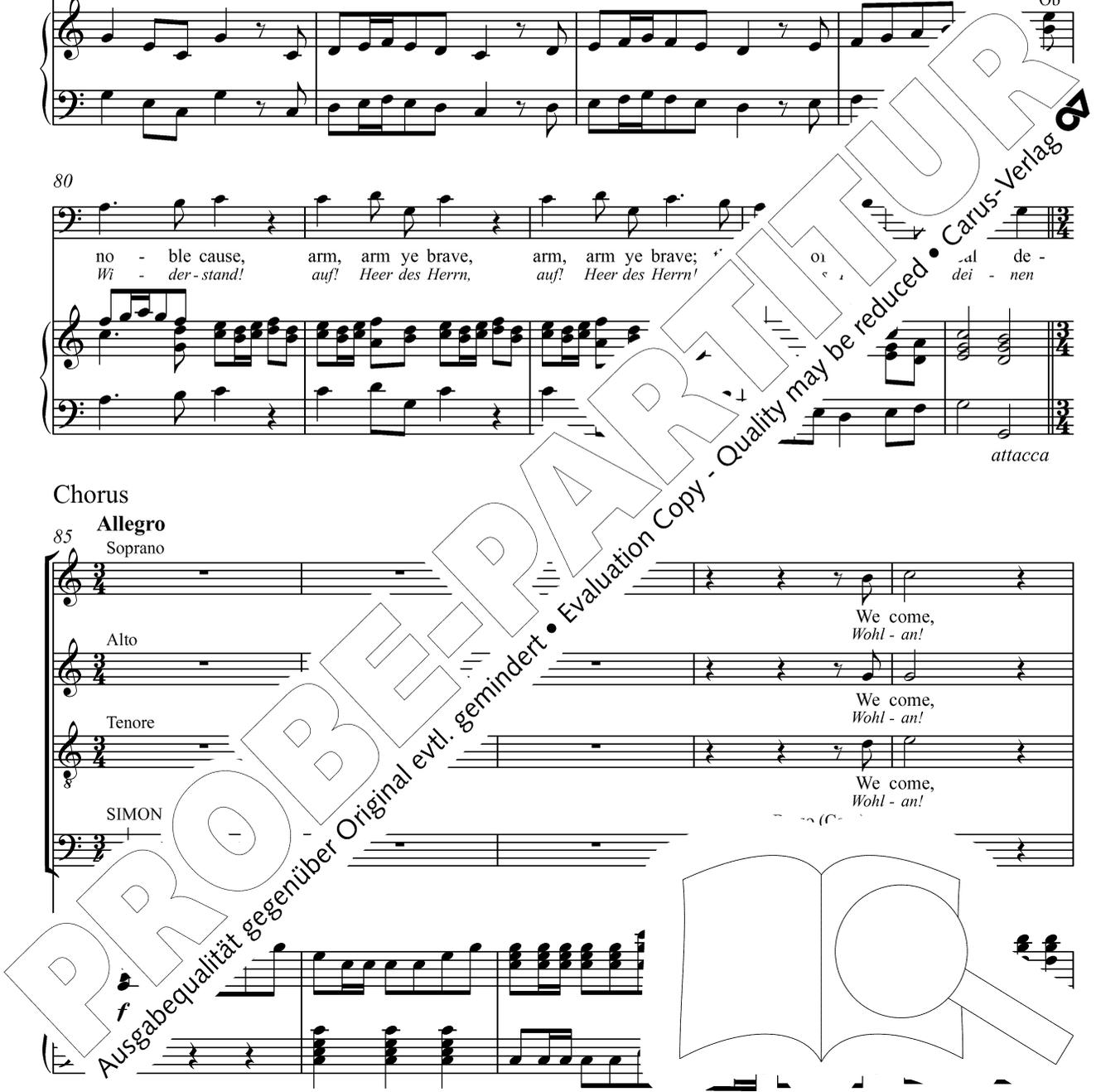
85 **Allegro**
Soprano

We come,
Wohl - an!

We come,
Wohl - an!

We come,
Wohl - an!

SIMON



we come, we come, in bright ar - ray, in bright ar - ray, we come, we
 wohl - an, wohl - an! wir fol - gen gern, wir fol - gen gern, wohl - an! wohl -

we come, we come, in bright ar - ray, in bright ar - ray, we come, we
 wohl - an, wohl - an! wir fol - gen gern, wir fol - gen gern, wohl - an! wohl -

we come, we come, in bright ar - ray, in bright ar - ray, we come, we
 wohl - an, wohl - an! wir fol - gen gern, wir fol - gen gern, wohl - an! wohl -

we come, we come, in bright ar - ray, in bright ar - ray, we come, we
 wohl - an, wohl - an! wir fol - gen gern, wir fol - gen gern, wohl - an! wohl -

come, in bright ar - ray, Ju - dah, Ju - dah,
 an! wir fol - gen gern; führ uns, führ uns,

come, in bright ar - ray, Ju - dah, Ju - da'
 an! wir fol - gen gern; führ uns, führ

come, in bright ar - ray, Ju - dah, Ju - dah,
 an! wir fol - gen gern; führ uns, führ uns,

come, in bright ar - ray, Ju - dah, Ju - dah,
 an! wir fol - gen gern; führ uns, führ uns,

Ju - dah, thy .cep tre to o -
 führ uns, o Schlacht, zur Schlacht - des

thv .e to o - bey, to o -
 zur Schlacht des Herr, zur Schlacht des

.cep - tre, Ju - dah, th- o -
 Held, führ uns, - des

Ju - dah, o -
 führ uns, - des

bey. Herr! We come, Wohl - an!

we come, Wohl - an, we come, wohl - an! in bright ar - wir fol - gen

we come, Wohl - an, we come, wohl - an! in b wi we wohl-

we come, Wohl - an, we come, wohl - an! ig, - s we wohl-

we come, Wohl - an, we wohl - ay, gen, we wohl-

come, an! in bright ar wir fol - in b - ray, in bright ar - ray, wir fol - gen gern,

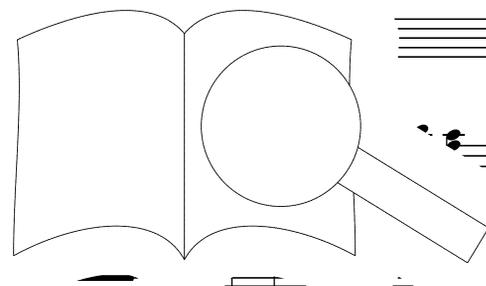
come, an! i bright ar - ray, in bright ar - ray, wir fol - gen gern,

come, an! in bright ar - ray, in bright ar - ray, wir fol - gen gern,

ar - ray, in bright ar - ray, wir fol - gen gern,

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Ju - dah, Ju - dah, thy scep - tre, thy scep - tre, Ju - dah, thy
 führ uns, führ uns, o Held, o Held, führ uns, o Held

Ju - dah, Ju - dah, thy scep - tre, Ju - dah, thy scep -
 führ uns, führ uns, o Held, führ uns, führ uns zur

Ju - dah, thy scep - tre, Ju - dah, thy scep -
 führ uns, o Held, o Held, zur Schlacht, führ uns

Ju - dah, Ju - dah, thy scep -
 führ uns, führ uns, o Held,

scep - tre to o - bey, Ju - dah, we come,
 zur Schlacht - des Herrn, führ uns, wohl - an!

tre to o - bey, Ju - dah, we come, thy
 Schlacht, zur Schlacht des Herrn, führ uns, wohl - an! s, o

tre to o - bey, Ju - dah, we
 zur Schlacht - des Herrn, führ uns, w ar uns, o

tre to o - bey, Ju - da' Ju - dah, thy
 zur Schlacht des Herrn, führ uns, o

scep - tre
 Held, zur

scep - tr

scep He' o - bey.
 He' des Herrn!

to o - bey.
 Schlacht des Herrn!

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

11. Recitative (Tenore)

JUDAS
MACCABAEUS

Tenore

'Tis well, my friends; with trans-port I be-hold the spir-it of our fa-thers, fam'd of
Wie sehr, o Volk, ent-zückt mich die-ser Mut! Es ruht auf dir noch dei-ner Vä-ter

Basso continuo

4

old for their ex-ploits in war. O may their fire with a-tive
Geist; sei auch, wie sie, be-glückt! - Dort von den Höh'n der 'er

7

cour-age you, their sons, in-spire: as w' n. fought,
Got-tes schaut ihr Blick auf uns. So 'tra. ter Pracht,

10

and those a-maz-ing rlers all, o-be-dient to his voice, the
als Jo-su-a für -staunt die Son-ne da, und wich nicht

13

he had de-stroy'd,
die Völ-ker zwang

12. Air (Tenore)

Allegro

Tenore

JUDAS
MACCABAEUS

2 Violini
Basso continuo

Call forth thy pow'rs, my soul, and
Be - waff - ne - dich mit Mut, mein

4

dare, call forth thy pow'rs, my soul, and dare the con - flict, be
Arm, be - waff - ne - dich mit Mut, mein Arm! Die Rech - te,

p

7

con - flict of un - e - qual war,
Rech - te Got - tes lenkt den Streit,

9

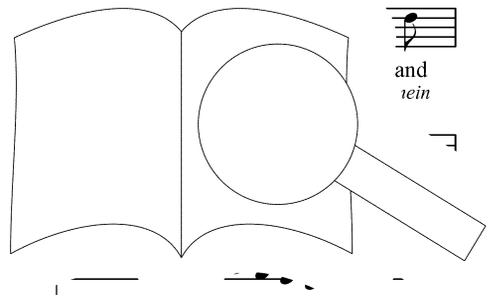
e - qual war.
ot - tes - lenkt den Streit.

f

12

my soul, and dare,
mit Mut, mein Arm,

p



15

dare the con - flict of un - e - qual war,
 Arm! Die Rech - te Got - tes lenkt den Streit,

18

and dare the con - flict of un - e - qual war.
 mein Arm! die Rech - te Got - tes lenkt den Streit.

21

Great the con - qu'ring
 Das g - reich ist das

24

sword, of the con - qu'ring sw umphs in sweet lib - er - ty re - stor'd, that
 Schwert, sieg - reich ist a dem Schutz der gold - nen Frei - heit weiht, das

27

umphs in sweet lib - er - ty re - st
 dem Schutz der gold - nen Frei - heit w re - heit

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30

8 stor'd. *weiht.* Call forth thy pow'rs, my soul, and
 Be - waff - ne dich mit Mut, and mein

VI

33

8 dare, *Arm,* call forth thy pow'rs, my soul, and dare,
 be - waff - ne - dich mit Mut, mein Arm,

p

36

8 call forth thy pow'rs, my soul, and dare the con - flict,
 be - waff - ne - dich mit Mut, mein Arm! Die Rech - te,

f

39

8 qual war, and dare the
 den Streit, mein Arm! die
 Be

42

8 war.
 en Streit.

VI

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13. Recitative (Soprano)

Soprano

ISRAELITISH WOMAN
Israelitin

To heav'n's im - mor - tal King we kneel, for
Wir wen - den uns zu Gott und flehn um

Basso continuo

3

bless - ings on this ex - em - pla - ry zeal. Bless him, Je - ho - vah, bless him,
sei - nen Schutz, o Held, für dei - nen Arm. Schütz ihn, Je - ho - va! schütz ihn

6

and once more to thy own Is - ra - el lib -
und gib uns, gib dei - nem Is - ra - el

14. Air (Soprano) *

Basso continuo

Largo

3

ISRAEL
Israel

* Die Nummer entfällt bei der Fassung 1747. / This movement should be omitted with the 1747 version.

5

thou choic - est trea - sure, seat of vir - tue, source of pleas - ure; life with-
 du gold - ne Frei - heit! Sitz der Tu - gend, Quell der Won - ne! lä - chelt

7

out _ thee knows no bless - ing, no en - dear - ment worth ca - ressing, no en - dear - ment wo
 je - des _ Glück des Le - bens, je - de Wol - lust uns ver - ge - bens, je - de Wol - lust r

9

ing, n
 - - - - - bens, j
 - - - - - ressing,
 er - ge - bens.

11

seat of vir - tue.
 Sitz der Tu - gen

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13

O, O lib - er - ty, thou choic - est trea - sure, seat of vir - tue, source of
 oh - ne dich, du gold - ne Frei - heit! Sitz der Tu - gend, Quell der

15

pleas - ure; life with - out thee knows no bless - ing, no en - dear - ment worth c
 Won - ne! lä - chelt je - des Glück des Le - bens, je - de Wol - lust uns

17

dear - ment, no en - dear - ment worth ca - en - dear - ment, no en -
 Wol - lust, je - de Wol - lust - uns ver - de Wol - lust, je - de

19

ress - ing.
 - ge - bens.

15. Air (Soprano)

Andante

2 Violini
Basso continuo

5 ISRAELITISH WOMAN
Israelitin / Soprano

Come, ev - er - smil - ing lib - er - ty,
Komm, sü - ße Frei - heit, Himm - li - sche!
Bc

p

9

and with thee bring_ thy joc - und train,
der Freu - den Schar_ rings um dich her;

VI

13

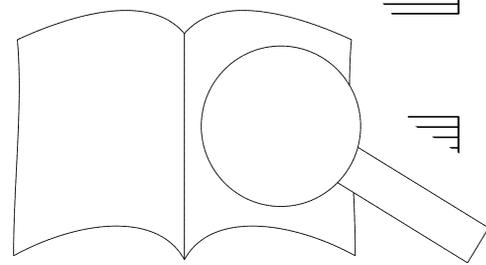
come, ev - er - smil - ing lib - er - ty, and with
komm, sü - ße Frei - heit, den Schar_ rings um dich her;

Bc

17

smil - ing lib - er - ty, and with
Frei - heit, Himm - li - sche! der Freu -

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



and with thee bring thy joc - und train, thy - joc-und train, thy - joc-und train, and
 der - Freu - den Schar rings um - dich her, der - Freu - den Schar, der - Freu - den Schar, der

with thee bring thy joc - und train.
 Freu - den Schar rings um - dich her!

Come, ev - er - smil - ing lib - er - ty, come, e - lib - er - ty,
 Komm, sü - ße Frei - heit, Himm - li - sche, komm, e - , Himm - li - sche!

and with thee bring thy joc - und t. joc - - - und train,
 der Freu - den Schar rings um - dich her, Freu - - - den Schar,

joc - und train, thy joc -
 um dich her, rings um

41

and with thee bring thy joy - und train.
 der Freu - den - Schar rings um - dich her!

Bc VI

45

For thee - we pant, and sigh for thee,
 Wir war - ten dein, wir flehn um dich,

Bc VI

49

we pant for thee, - nal
 wir war - ten dein, kei - n

Bc VI

53

pleas - ures reign, for thee we pant, with
 Wunsch uns mehr, wir war - 'ein, wir flehn um dich, dann

Bc VI Bc VI Bc

58

pleas - ures reign.
 Wunsch - uns mehr.

Bc

62

smil - ing lib - er - ty, and with thee bring - thy joc - und train,
 Frei - heit, Himm - li - sche! der Freu - den Schar - rings um dich her,

VI
f

66

come, ev - er - smil - ing lib - er - ty, come, ev - er -
 komm, sü - ße - Frei - heit, Himm - li - sche, komm, sü - ße -

p

70

smil - ing lib - er - ty, and with thee bring thy joc - und train
 Frei - heit, Himm - li - sche! der Freu - den Schar rings um dich h

J
Freu

74

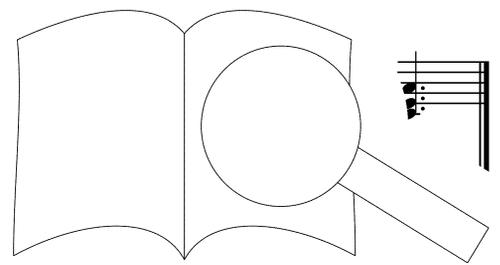
- und train,
 - den Schar,

and with thee bring thy
 der Freu - den Schar rings

Bc

78

In the 1747 version, no. 15a (see Appendix I, p. 218) should be performed as nos. 15.



16. Air (Mezzosoprano)

Larghetto

Mezzosoprano

ISRAELITISH MAN
Israelit

'Tis lib - er - ty, dear lib - er - ty a - lone,
O Frei - heit, du! du Frei - heit nur al - lein

Bc VI Bc VI

p *f*

4
that gives fresh beau - ty to
ver - schö - nerst selbst der Son - ne

p

7
gives fresh beau - ty to the sun; 'tis
schö - nerst selbst der Son - ne mil - des I' o

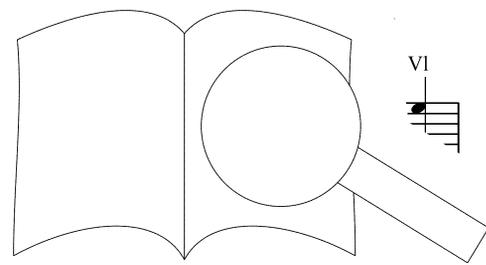
Bc

11
lib - er - ty,
Frei - heit, du!

Bc VI

p *f*

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



15

that bids _____ all na - ture look _____ more gay, _____
 durch - webst _____ mit Lust _____ den An - blick der Na - tur; _____

18

and love-ly life _____ with pleas-ure steal a - way, _____ and love-ly life with r
 und sanf-ter strömt _____ das Le - ben dann hin-weg, _____ und sanf-ter strömt do

21

way, _____ and love - ly life with pl _____ 'Tis
 weg, _____ und sanf - ter strömt das L _____ O

25

re, dear
 du
 VI

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lib - er - ty a - lone, that bids all na - ture look more gay, and love - ly life with
 Frei - heit nur al - lein, durch - webst mit Lust den An - blick der Na - tur; und sanf - ter strömt das

Bc

pleas - - ure steal a - way, and love - ly life, and love - ly
 Le - - ben dann hin - weg, und sanf - ter strömt, und

VI Bc

f *p*

life with pleas - ure steal a - way,
 strömt das Le - ben dann hin - weg.

ve - ly life with pleas - ure steal a - way.
 sanf - ter strömt das Le - ben dann hin - weg.

Adagio Tempo I

VI

f

17. Duet (Soprano, Mezzosoprano)

Soprano
ISRAELITISH WOMAN
Israelitin

Come, ev - er - smil - ing lib - er - ty, come, smil - ing lib - er - ty,
Komm, sü - ße Frei - heit, Himm - li - sche, komm, Frei - heit, Himm - li - sche,

Mezzosoprano
ISRAELITISH MAN
Israelit

Come, ev - er - smil - ing lib - er - ty, smil - ing lib - er - ty,
Komm, sü - ße Frei - heit, Himm - li - sche, Frei - heit, Himm - li - sche,

2 Violini
Basso continuo

5

and with thee bring, and with thee bring, and with thee bring - thy
der Freu - den Schar, der Freu - den Schar, der Freu - den Schar - rings

and with thee bring, and with thee bring, with thee bring
der Freu - den Schar, der Freu - den Schar, Freu - den Schar!

9

smil - ing lib - er - ty,
Frei - heit, Himm - li - sche,

13

er - smil - ing lib - er - ty, for
ße Frei - heit, Himm - li - sche, wir

and sigh for
stehn um

thee, and sigh for thee, with whom e - ter - nal
 dich, wir flehn um dich, dann fehlt kein Glück, - kein

for thee we pant, and sigh for thee, with whom e - ter - nal
 wir war - ten dein, wir flehn um dich, dann fehlt kein Glück, - kein

pleas - ures reign, come, ev - er - smil - ing lib - er - ty,
 Wunsch - uns mehr, komm, sü - ße Frei - heit, Himm - li - sche,

pleas - ures reign, Wunsch - uns mehr; Be com
 k-

with whom e - ter - nal, with whom e - ter - nal
 dann fehlt kein Glück, dann fehlt kein Glück, kein

smil - ing lib - er - ty, with whom e - nal, with whom e - ter - nal
 Frei - heit, Himm - li - sche, dann fehlt keir - dann fehlt kein Glück, kein

VI Be

pleas
 W:

18. Chorus

Allegro

Soprano

Alto

Tenore

Basso

2 Oboi

2 Violini

Viola

Basso continuo

Lead on, lead on, lead on,
Du Held! du Held, du Held,

Lead on, lead on, lead on,
Du Held! du Held, du Held,

Lead on, lead on, lead on,
Du Held! du Held, du Held,

Lead on, lead on,
Du Held! du Held,

lead on, lead on, Ju-dah dis-dains the gall-ing load of hos-tile
du Held, du Held, o mach uns frei von uns-rer Fein-de Ty-ran-

Archi

Ob

lead on, lead on,
du Held, du Held,

Ju-dah dis-dains the gall-ing load of hos-tile chains, lead on, lead on.
o mach uns frei von uns-rer Fein-de Ty-ran-nei, du Held, du H-

Ju-dah dis-dains the gall-ing load of hos-tile chains, lead on
o mach uns frei von uns-rer Fein-de Ty-ran-nei, du H.

chains, Ju-dah dis-dains the gall-ing load of hos-tile cha
nei, o mach uns frei von uns-rer Fein-de Ty-ran-nei,

Ob

Ju-dah dis-dains,
o mach uns frei,

Ju-dah dis-dains the gall-ing load of hos-tile chains,
o mach uns frei von uns-rer Fein-de Ty-ran-nei,

dains the gall-ing load, the gall-ing load
frei von uns-rer Fein-de Ty-ran-nei, o mach uns frei von uns-rer

gall-ing, gall-ing load, the gall-ing load
Held, von uns-rer Fein-de, uns-rer F

gall-ing
uns-rer

all-ing
uns-rer

lead on, lead on, Ju-dah dis-dains the gall-ing load of hos-tile
 du Held, du Held, o mach uns frei von uns-rer Fein - de Ty-ran -

load of hos - tile chains, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of hos - tile
 Fein - de Ty - ran - nei, du Held, du Held, o mach uns frei von uns - rer Fein - de Ty - ran -

load of hos - tile chains, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of hos - tile
 Fein - de Ty - ran - nei, du Held, du Held, o mach uns frei von uns - rer Fein - de Ty - ran -

load of hos - tile chains, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of hos - tile
 Fein - de Ty - ran - nei, du Held, du Held, o mach uns frei von uns - rer Fein - de Ty - ran -

Tutti

chains, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of ho
 nei, du Held, du Held, o mach uns frei von uns - rer Fein - de

chains, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of
 nei, du Held, du Held, o mach uns frei von uns - rer Fein - de

chains, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of
 nei, du Held, du Held, o mach uns frei von uns - rer Fein - de

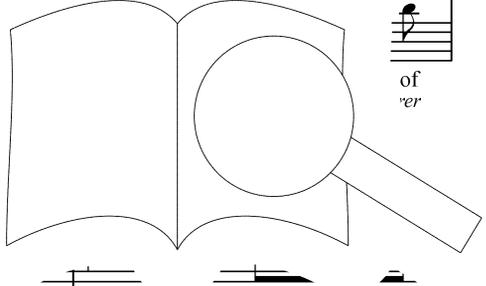
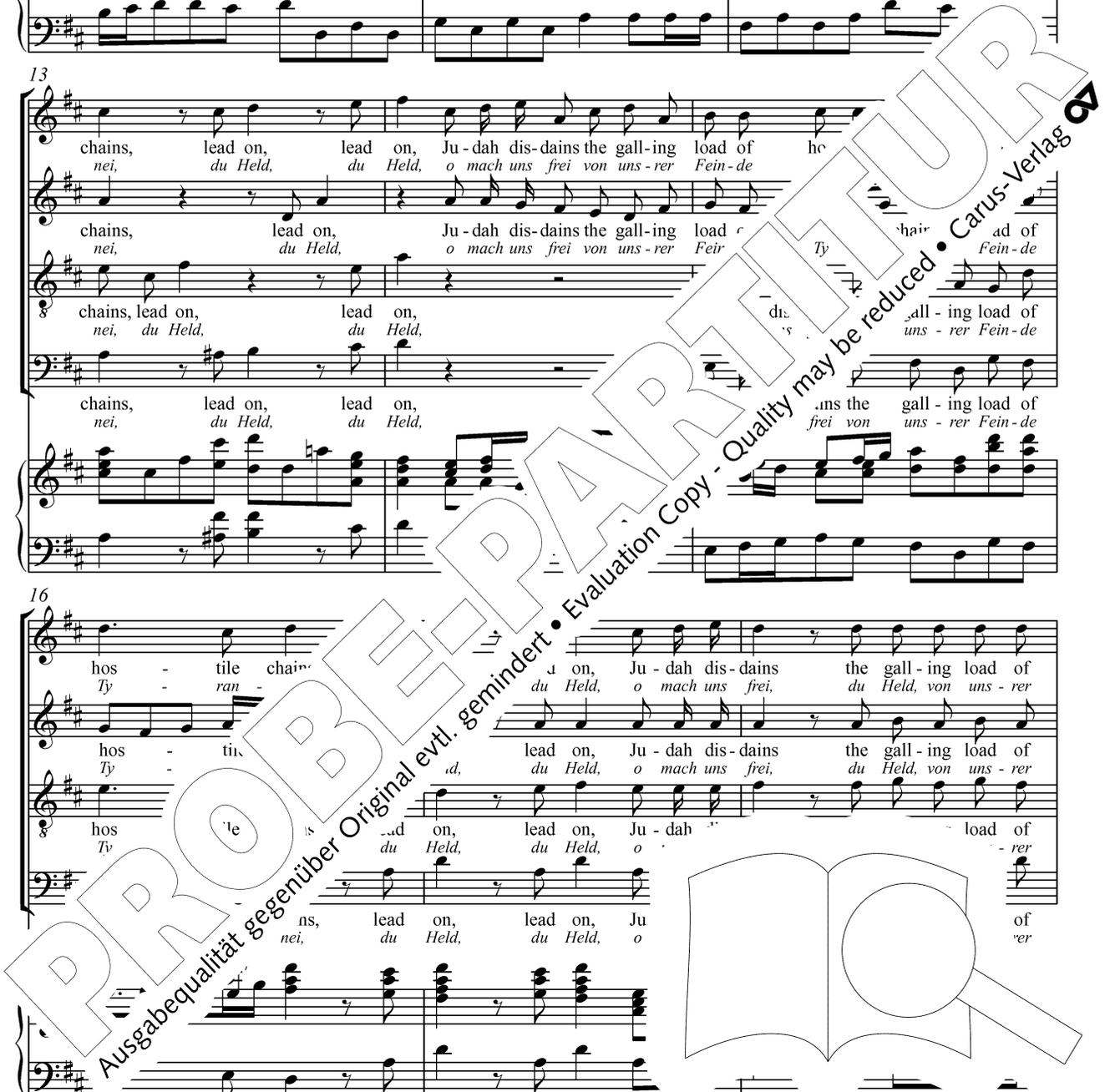
chains, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of
 nei, du Held, du Held, o mach uns frei von uns - rer Fein - de

hos - tile chain
 Ty - ran - nei, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of
 du Held, o mach uns frei, du Held, von uns - rer

hos - tile chain
 Ty - ran - nei, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of
 du Held, o mach uns frei, du Held, von uns - rer

hos - tile chain
 Ty - ran - nei, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of
 du Held, o mach uns frei, du Held, von uns - rer

hos - tile chain
 Ty - ran - nei, lead on, lead on, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of
 du Held, o mach uns frei, du Held, von uns - rer



hos - tile, hos - tile chains, Ju - dah dis - dains, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of hos - tile chains.
 Fein - de Ty - ran - nei, o mach uns frei, o mach uns frei von uns - rer Fein - de Ty - ran - nei!

hos - tile, hos - tile chains, Ju - dah dis - dains, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of hos - tile chains.
 Fein - de Ty - ran - nei, o mach uns frei, o mach uns frei von uns - rer Fein - de Ty - ran - nei!

hos - tile, hos - tile chains, Ju - dah dis - dains, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of hos - tile chains.
 Fein - de Ty - ran - nei, o mach uns frei, o mach uns frei von uns - rer Fein - de Ty - ran - nei!

hos - tile chains, Ju - dah dis - dains, Ju - dah dis - dains the gall - ing load of hos - tile chains.
 Fein - de Ty - ran - nei, o mach uns frei, o mach uns frei von uns - rer Fein - de Ty - ran - nei!

19. Recitative and Accompagnato (Tenore)

JUDAS
 MACCABAEUS

Tenore

So will'd my fa - ther, now at rest i - n, of the blest:
 So sprach mein Va - ter, der itzt dort i - n, die - ses nie - der - schaut:

Bc

2 Violini
 Viola
 Basso continuo

4

"Can ye be - hold," sai' he, in which the long - in - sult - ed Ju - dah
 „Könn't ihr sie sehn, - rei, das E - lend und die Schmach, die Ju - da

7

d their sore dis - tress, and not,
 eh'n, dir bitt - re Schmach, und denkt

Then,
 „Wähl,“

11

faint - ly, with ex - pir - ing breath, - "Re - solve, my sons, on lib - er - ty, or
 sprach er: - und sein Au - ge brach - „ihr Kin - der; wä - het Frei - heit o - der

14

Accompagnato

death." We come, we come; O see, thy sons pre -
 Tod!" Und nun, und nun blick her! hier steht dein

Archi

17

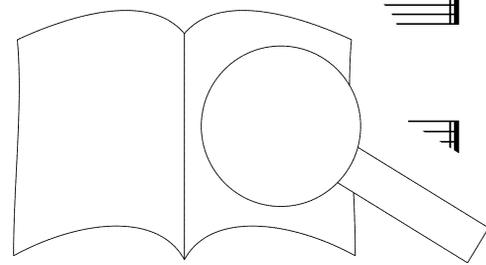
pare the rough ha - bil - i - ment' wa -
 Volk, mit Krie - ges - rüs - tung c

19

with hearts in - trep - id, v - venge - ful hands, to
 mit tap - ferm Her - zen, er - füll - tem Arm, be -

21

ex - e - thy dread com -
 - den du uns



PROBEN
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20. Semi-Chorus

Allegro

2 Violini
Viola
Basso continuo

12

Alto

Tenore

Basso

Dis - dain - ful of dan - ger, we'll rush on thr dis -
Dringt ein in die Fein - de mit rüs - ti - dringt

Dis - dain - ful of dan - ger, dis -
Dringt ein in die Fein ti - ger Hand, dringt

p

18

we'll rush on the the foe, dis - dain - ful of dan - ger, we'll
mit rüs - ti - ge - ger Hand, dringt ein in die Fein - de mit

dain - fi' rush on the foe, we'll rush on the foe,
ein .t rüs - ti - ger Hand, mit rüs - ti - ger Hand,

ger, we'll rush on the foe,
- - de mit rüs - ti - ger Hand,

rush on the foe, we'll rush on the foe, we'll rush on the foe,
 rüs - ti - ger Hand, mit rüs - ti - ger Hand, mit rüs - ti - ger Hand,

dis - dain - ful of dan - ger, we'll rush on the
 dringt ein in die Fein - de mit rüs - ti - ger

ful of dan
 in die Fein

dis - dain - ful we'll rush on the foe,
 mit rüs - ti - ger, rüs - ti - ger Hand!

foe, dis - dain - ful we'll rush on the foe,
 Hand, mit rüs - ti - ger, rüs - ti - ger Hand!

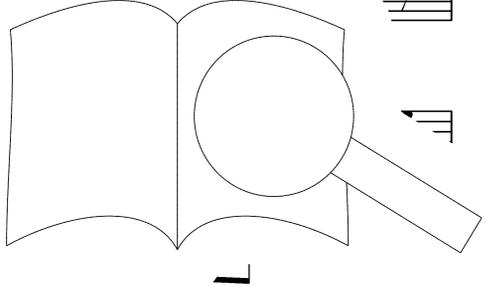
ger, dis - dain - ful we'll rush on the foe,
 de mit rüs - ti - ger, rüs - ti - ger Hand!

So thy pow'r, O Je -
 o wird Gott - Je -

ho - vah, all na -
 ho - va den Völ!

ho - vah, thy pow'r, O Je - ho - vah, all na - tions may know.
 ho - va so wird Je - ho - va den Völ - kern be - kannt.

may know, thy pow'r, O Je -
 be - kannt, so wird Je -



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Piano accompaniment for measures 42-48. The right hand features chords and arpeggiated patterns, while the left hand plays a steady eighth-note bass line.

Dis - dain - ful of dan - ger, we'll rush on the foe, we'll rush on the foe, on the
 Dringt ein in die Fein - de mit rüs - ti - ger Hand, mit rüs - ti - ger, rüs - ti - ger

Dis - dain - ful of dan - ger,
 Dringt ein in die Fein - de

p

Vocal and piano accompaniment for measures 49-54. The vocal line includes German and English lyrics. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a piano (*p*) dynamic marking.

foe, dis - dain - ful of dis - dain - ful of
 Hand, dringt ein in die dringt ein in die

foe, we'll rush on dis - dain - ful of dan - ger, dis - dain - ful of
 Hand, mit rüs - die Fein - de, dringt ein in die

ful of
 in die

Vocal and piano accompaniment for measures 55-60. The vocal line continues with German and English lyrics. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.



dan - ger, we'll rush on the foe, dis - dain-ful we'll rush on the foe,
 Fein - de mit rüs - ti - ger Hand, mit rüs - ti - ger; rüs - ti - ger Hand,

dan - ger, we'll rush on the foe, dis - dain-ful we'll rush on the foe,
 Fein - de mit rüs - ti - ger Hand, mit rüs - ti - ger; rüs - ti - ger Hand,

dan - ger, we'll rush on the foe, dis - dain-ful we'll rush on the foe,
 Fein - de mit rüs - ti - ger Hand, mit rüs - ti - ger; rüs - ti - ger Hand,

dis - dain-ful we'll rush on the foe,
 mit rüs - ti - ger; rüs - ti - ger Hand!

dis - dain-ful we'll rush on the foe,
 mit rüs - ti - ger; rüs - ti - ger Hand!

dis - dain-ful we'll rush on the foe,
 mit rüs - ti - ger; rüs - ti - ger Hand!

So w'r, O Je -
 Gott — Je -

thy pow'r, O Je -
 wird Gott — Je -

ho - vah, all na - ti - ons may know, that thy
 ho - va den Völ - kern be - kannt, so wird

ho - vah, thy pow'r, O Je - ho - vah, all na - ti - ons may know, that thy
 ho - va so wird — Je - ho - va den Völ - kern be - kannt, so wird

may know, thy pow'r, O Je - ho
 be - kannt, so wird — Je - ho

thy
 wird

pow'r, O Je - ho - vah, all na - tions may know, that thy pow'r, O Je -
 Gott ___ Je - ho - va den Völ - kern be - kannt, so wird Gott ___ Je -

pow'r, O Je - ho - vah, all na - tions may know, that thy pow'r, O Je -
 Gott ___ Je - ho - va den Völ - kern be - kannt, so wird Gott ___ Je -

pow'r, O Je - ho - vah, all na - tions may know, that thy pow'r, O Je -
 Gott ___ Je - ho - va den Völ - kern be - kannt, so wird Gott ___ Je -

ho - vah, all na - tions may know.
 ho - va den Völ - kern be - kannt.

ho - vah, all na - tions may know.
 ho - va den Völ - kern be - kannt.

ho - vah, all na - tions may know.
 ho - va den Völ - kern be - kannt.

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21. Recitative (Tenore)

JUDAS
MACCABAEUS

Tenore

Am - bi - tion! if e'er hon - or was thine aim,
 Hat je von Ei - fer eu - re Brust ge - glüht,

Basso continuo

The score for the recitative consists of three staves. The top staff is for the Tenor, with lyrics in English and German. The middle staff is for the Basso continuo, with a single line of music. The bottom staff is for the Basso continuo, with a single line of music. The music is in a recitative style, with a simple harmonic accompaniment.

3

chal - lenge it here: the glo - rious cause gives sanc - tion to th
 so glüh' sie itzt! Die Eh - re Got - tes z ru - fet euch

The score for the recitative consists of three staves. The top staff is for the Tenor, with lyrics in English and German. The middle staff is for the Basso continuo, with a single line of music. The bottom staff is for the Basso continuo, with a single line of music. The music is in a recitative style, with a simple harmonic accompaniment.

22. Air (Tenore)

JUDAS
MACCABAEUS

Allegro
Tenore

No, no un -
 Nein, kein blut -

2 Violini (unis.)
 Basso continuo

The score for the Air consists of three staves. The top staff is for the Tenor, with lyrics in English and German. The middle staff is for the 2 Violini (unis.), with a single line of music. The bottom staff is for the Basso continuo, with a single line of music. The music is in an allegro style, with a more complex harmonic accompaniment.

6

shall in - spire, nor
 eu - ren Pfeil, nein,

The score for the Air consists of three staves. The top staff is for the Tenor, with lyrics in English and German. The middle staff is for the 2 Violini (unis.), with a single line of music. The bottom staff is for the Basso continuo, with a single line of music. The music is in an allegro style, with a more complex harmonic accompaniment.

33

con - quest shall ask no more, no more, no more, and
 for - dre der Krie - ger nicht mehr, nicht mehr, nicht mehr, so

38

con-quest shall ask no more,
 for - dre der Krie-ger nicht mehr,

42

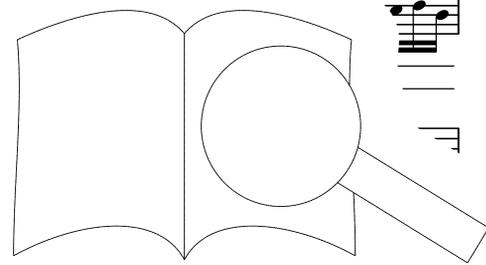
but peace to ob-tain, free peace let us gain, ask no
 wird Frie-de sein Lohn und Frei - heit sein Teil, er Krie-ger nicht

47

more, and con - quest si. no more, no
 mehr, so for - dre ehr, nicht mehr, nicht

52

more,
 at mehr,



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

56

and con-quest shall ask no more, but peace to ob-
so for-dre der Krie-ger nicht mehr, wird Frie-de sein

61

tain, free peace let us gain, and con-quest shall ask no
Lohn und Frei-heit sein Teil, so for-dre der Krie-ger nicht

66

more.
mehr.

23. Recitative (Mezzosoprano) *

Mezzosoprano

ISRAELITISH MAN
Israelit

may these just pur-suits in
die-ser E-del-mut be-

Basso continuo

3

s-ra-el with thy
Is-ra-el und-

* Die. Nummer entfällt bei der Fassung 1747. / This movement should be omitted with the 1747 version.

24. Air (Mezzosoprano) *

Allegro

2 Oboi
2 Corni
2 Violini
Viola
Basso continuo

5 VI II, Va
Tutti
VI II, Va
Ob, Archi

10

15 VI + Ob

21 ISRAELITISH MAN
Israelit / Mezzosoprano

Far bright-er than the morn-ing,
Viel hel-ler als der Mor-gen

dom- : : : :
pran- : : : : :

Bc Archi

26

let fame re-ward thy
der Ruhm be-loh-n

ard thy
h-ne

* Diese ... entfällt bei der Fassung 1747. / This movement should be omitted with the ...

31

care, let fame re-ward, re-ward, thy
 dich, der Ruhm be-loh - ne, be-loh - ne

Tutti Bc

f *p*

36

care, let fame re-ward thy care.
 dich, der Ruhm be-loh - ne dich;

Tutti - Cor

f

41

46

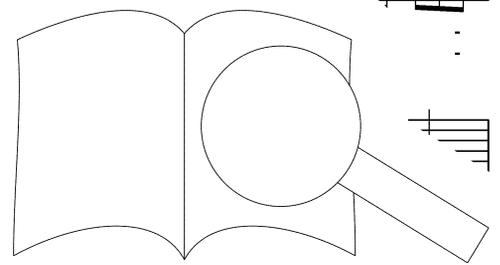
Far bright-er th thy glo-ri-ous name a - dorn-ing,
 Viel hel - ler dein gro - ßer Na - me pran - get,

Bc VI Bc VI

51

a - ing, thy glo-ri-ous nam
 or - gen dein gro - ßer Na -

Archi Bc



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ing, let fame re-ward thy care, let fame re-ward thy
 get, der Ruhm be-loh - ne dich, der Ruhm be-loh - ne

Archi 3 Ob 3

care, let fame re-ward thy care,
 dich, der Ruhm be-loh - ne dich,

Tutti f 3 Bc p Ob I, VII 3 + Ob II, VI

let fame re-ward thy care.
 der Ruhm be-loh - ne dich. Far

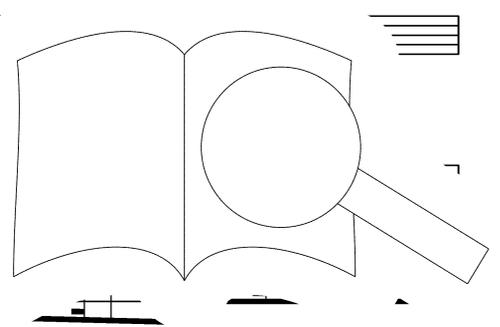
Bc 3 Archi 3 3

thy glo-rious name a - dorn
 dein gro - ßer Na-me pran

Bc 3 Archi 3 3

ward thy care,
 -loh - ne dich,

VII + VI



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

let fame re-ward thy care, let fame re-ward thy care, let
 der Ruhm be - loh - ne dich, der Ruhm be - loh - ne dich, der

Tutti

fame re - ward thy care.
 Ruhm be - loh - ne dich.

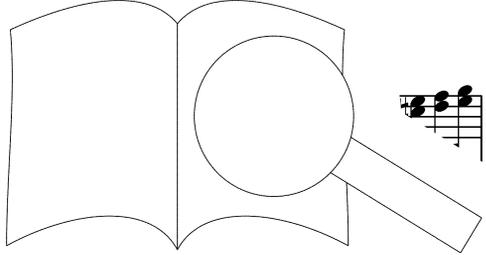
Bc Tutti VI II, Va Tut

p *f* 3 3

3 3 3 3

3 3 3 3

3 3 3 3



thy great worth de - clare,
 kün - den dei - nen Wert,

Bc

VI 3

Adagio

may thy great worth de - clare, may thy great worth de -
 und kün - den dei - nen Wert, und kün - den dei - nen

Bc

142 Tempo I

clare.
Wert.

Archi 3

Ob, Cor

Archi 3

ni 3

Dal segno

25. Recitative (Mezzosoprano) *

Mezzosoprano

ISRAELITISH MAN

Israelit

Haste
Eilt

haste we to the field, de -
 eilt mit mir zur Schlacht! Denn

Basso continuo

3

re Lord,
Kraft,

* Diese Nummer entfällt bei der Fassung 1747. / This movement should be omitted with the 1747 version.

26. Chorus

A tempo giusto

Soprano

Alto

Tenore

Basso

2 Oboi
2 Violini
Viola
Basso continuo

O Lord, on thee we call, hear us, hear us, hear us,
 o Herr, der Gna - de Gott, hör' - uns, hör' - uns, hör' - uns,

hear us, hear us, hear us, hear us, hear us,
 hör' - uns, hör' - uns, hör' - uns, hör' - uns, hör' - uns,

hear us, hear us, hear us, hear us,
 hör' - uns, hör' - uns, hör' - uns, hör' - uns,

O Lord, on thee we call, hear us, hear us, hear us,
 o Herr, der Gna - de Gott, hör' - uns, hör' - uns, hör' - uns,

Tutti VII Ob VI Ob VI Ob VI

hear us, hear us, O Lord, on thee we call, re-solv
 hör' - uns, hör' - uns, o Herr, der Gna - de Gott, und us

hear us, hear us, O Lord, on thee we call, a glo-ri-ous
 hör' - uns, hör' - uns, o Herr, der Gna - de Gott, o - der ed - len

hear us, hear us, O Lord, on thee we call, n-quest, or a glo-ri-ous
 hör' - uns, hör' - uns, o Herr, der Gna - de call, Frei - heit o - der ed - len

hear us, hear us, O Lord, on thee we call, give us, con-quest, or a glo-ri-ous
 hör' - uns, hör' - uns, o Herr, der Gna - de gib uns Frei - heit o - der ed - len

Ob Archi Ob

fall,
 Tod,

fall,
 Tod,

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

re - solv'd on con - quest, re - solv'd, or a glo - rious
 und gib - uns Frei - heit o - der gib - uns - ed - len

re - solv'd on con - quest, or a glo - rious
 und gib - uns Frei - heit o - der ed - len

re - solv'd on con - quest, re - solv'd on con - quest, or a glo - rious
 und gib - uns Frei - heit, und gib - uns Frei - heit o - der ed - len

re - solv'd on con - quest, or a glo - rious, a glo - rious, a glo - rious
 und gib - uns Frei - heit, gib - uns Frei - heit, gib Frei - heit, gib Frei - heit

Ob I, VI II

fall, re - solv'd, or a glo - rious
 Tod, gib Frei - heit o - der ed - len

fall, on con - quest, on con - quest, re - solv'd on
 Tod, gib Frei - heit, gib Frei - heit, und - gib - r

fall, on con - quest, on con - quest, re - sol
 Tod, gib Frei - heit, gib Frei - heit, gib er

fall, a glo - rious fall, glo - rious fall, re -
 o - der ed - len Tod, ed - len Tod, gib

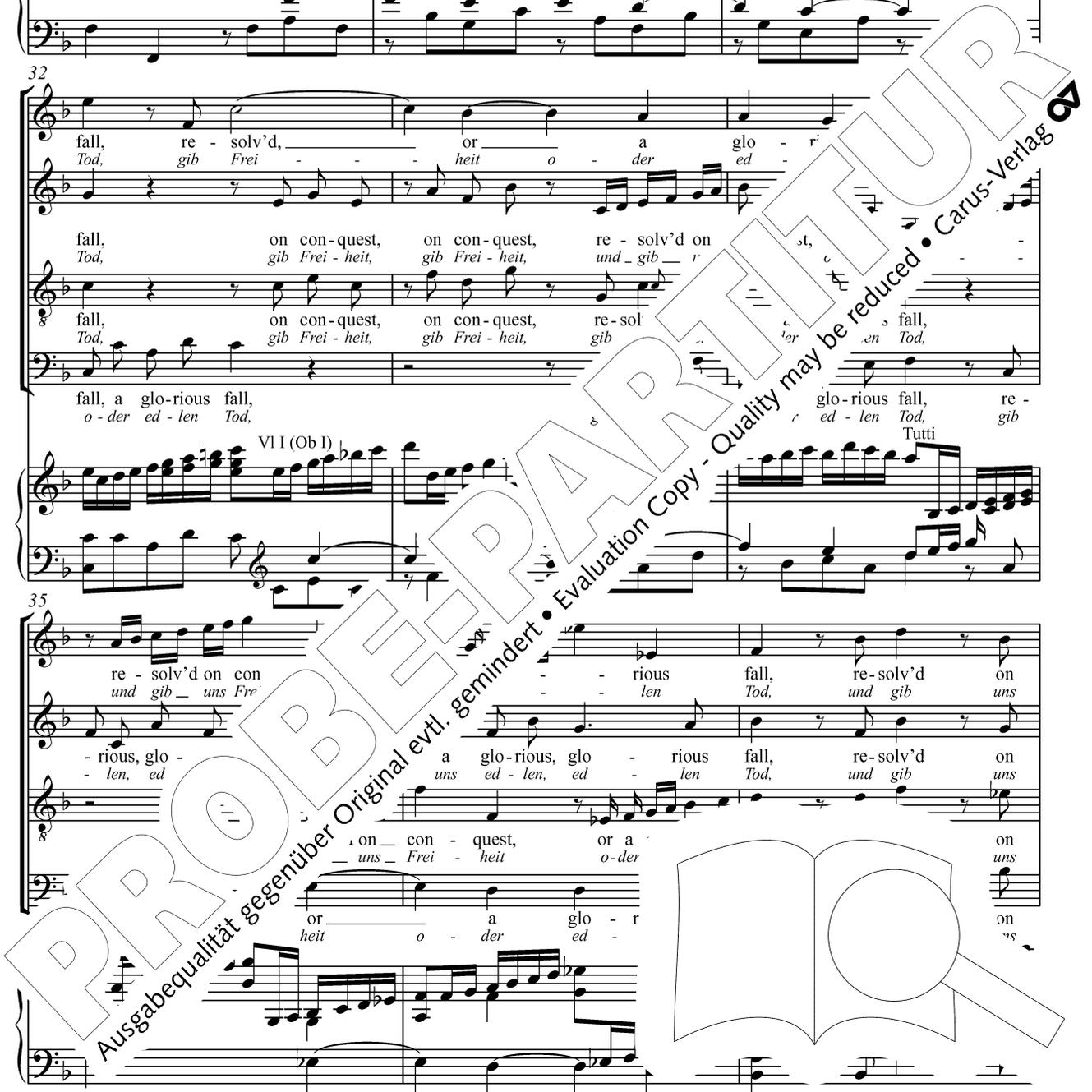
VI I (Ob I) Tutti

re - solv'd on con und gib - uns Fre
 rious, glo - len, ed

a glo - rious, glo - rious fall, re - solv'd on
 uns ed - len, ed - len Tod, und gib uns

on con - quest, or a on
 - uns - Frei - heit o - der uns

or a glo - r on
 heit o - der ed - len



con-quest, re-solv'd on con-quest, or a glo-rious fall,
 Frei-heit, und gib uns Frei-heit o-der ed-len Tod,

con-quest, re-solv'd on con-quest, or a glo-rious fall,
 Frei-heit, und gib uns Frei-heit o-der ed-len Tod,

con-quest, re-solv'd, re-solv'd on con-quest, re-solv'd on con-quest, hear us,
 Frei-heit, und gib, und gib uns Frei-heit, und gib uns Frei-heit, hör' uns,

con-quest, re-solv'd on con-quest, on con-quest, on con-quest, or a glo-rious fall,
 Frei-heit, und gib uns Frei-heit, uns Frei-heit, uns Frei-heit o-der ed-len Tod,

hear us, hear us, on thee we call,
 hör' uns, hör' uns, der Gna-de Gott,

hear us, hear us, O Lord, on thee we call, rd, we call,
 hör' uns, hör' uns, o Herr, der Gna-de Gott, a-de Gott,

hear us, hear us, we call,
 hör' uns, hör' uns, o Lord, a-de Gott,

hear us, hear us, hear o Lord,
 hör' uns, hör' uns, o Herr,

VI Ob VII

O Lord, O Lord, on thee we call, re-solv'd on
 o Herr, o Herr, der Gna-de Gott, und gib uns

hear us, hear us, O Lord, on thee we call,
 hör' uns, hör' uns, o Herr, der Gna-de Gott,

hear us, O Lord, on
 hör' uns, o Herr,

we call, hear us, O Lor
 a-de Gott, hör' uns, o Her

VI Ob VII Ob

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

con - quest, re - solv'd on con - quest, or a glo - rious fall, re - solv'd on con - quest, or
 Frei - heit, und gib - uns Frei - heit o - der ed - len Tod, und gib - uns Frei - heit o -

re - solv'd on con - quest, or a glo - rious, glo - rious fall,
 und gib - uns Frei - heit o - der ed - len, ed - len Tod,

on con - quest, or a glo - rious fall, or a glo - rious
 uns Frei - heit o - der ed - len Tod, o - der ed - len -

con - quest, re - solv'd on con - quest, or a glo - rious fall,
 Frei - heit, und gib - uns Frei - heit o - der ed - len Tod,

VI I Ob + VI

- a glo - rious, glo - rious
 der ed - len, ed - len

re - solv'd on con - quest, or a glo - rious fall, a re - und
 und gib - uns Frei - heit o - der ed - len - Tod, uns

fall, a glo - rious, a glo - rious, glo - rious fall, re - und
 Tod, uns ed - len, uns ed - len, ed - len, Tod, ed - und

glo - rious fall, re - und
 - der ed - len - Tod, ed - und

on con - quest, or re - solv'd on
 uns Frei - heit o - und gib - uns

solv'd on con - quest, re - solv'd on con - quest, re - solv'd on
 gib uns Frei len Tod, und gib - uns Frei - heit, und gib - uns

solv'd on con - quest, re - solv'd on
 gib uns Frei len Tod, und gib - uns Frei - heit, und gib - uns

rious fall, re - solv'd on con - quest, re - solv'd on
 len Tod, und gib - uns Frei - heit, und gib - uns

rious fall, re - solv'd on con - quest, re - solv'd on
 len Tod, und gib - uns Frei - heit, und gib - uns

a glo - rious fall, re - und
 der ed - len, ed - len, ed - len, Tod, ed - und

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

60

con-quest, or a glo-rious, glo-rious fall, re-solv'd, or a
 Frei-heit o-der ed-len, ed-len Tod, gib Frei-heit o-der

con-quest, or a glo-rious, glo-rious fall, re-solv'd on
 Frei-heit o-der ed-len, ed-len Tod, und gib uns

re-solv'd on con-quest, on con-quest,
 und gib uns Frei-heit, uns Frei-heit,

or a glo-rious fall, or a glo-rious fall, a glo-rious fall,
 o-der ed-len Tod, o-der ed-len Tod, ed-len Tod, re-solv'd on con-quest,
 und gib uns Frei-heit

VII

63

glo-rious fall, re-solv'd on con-quest, or a glo-rious
 ed-len Tod, und gib uns Frei-heit o-der ed-len

con-quest, or fall, a glo-rious fall, re-solv'd on
 Frei-heit o-der ed-len Tod, und gib uns

re-solv'd on con-quest, fall,
 und gib uns Frei-heit n Tod,

or a glo-rious fall,
 o-der ed-len Tod,

Ob I Ob II

solv'd on con-quest,
 und gib uns Frei-heit

66

fall,
 Tod,

re-solv'd on con-quest, on con-quest, on con-quest,
 und gib uns Frei-heit, gib Frei-heit, gib Frei-heit,

re-solv'd on con-quest, on con-quest, on con-quest,
 und gib uns Frei-heit, gib Frei-heit, gib Frei-heit,

n con-quest, on con-quest, on con-quest,
 uns Frei-heit, gib Frei-heit, gib Frei-heit,

glo-rious fall, re-solv'd on
 len Tod, und gib un

con-quest,
 i-heit,

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

on con - quest, on con - quest, or a glo - rious, glo - rious fall,
 gib Frei - heit, gib Frei - heit o - der ed - len, ed - len Tod,

on con - quest, on con - quest, or a glo - rious, glo - rious fall,
 gib Frei - heit, gib Frei - heit o - der ed - len, ed - len Tod,

on con - quest, on con - quest, or a glo - rious, glo - rious fall,
 gib Frei - heit, gib Frei - heit o - der ed - len, ed - len Tod,

on con - quest, on con - quest, or a glo - rious, glo - rious fall,
 gib Frei - heit, gib Frei - heit o - der ed - len, ed - len Tod,

hear us, O Lord, on thee, O Lord, on thee we call, re - solv'd on
 hör' uns, o Herr, der Gna - de Gott, der Gna - de Gott, und gib v

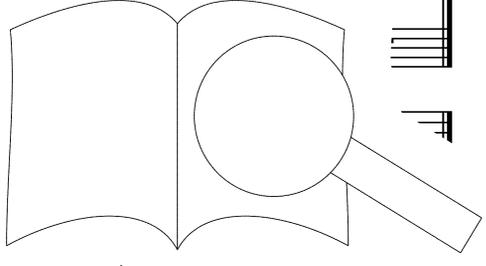
hear us, O Lord, on thee, O Lord, on thee we call, re
 hör' uns, o Herr, der Gna - de Gott, der Gna - de Gott, c Frei or a
 o - der

hear us, O Lord, on thee, O Lord, on thee we call, re
 hör' uns, o Herr, der Gna - de Gott, der Gna - de Gott, u. Or. it, or a
 o - der

glo - rious fall.
 ed - len Tod!

glo - ri
 ed - ri

glo
 er'



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Second Part

27. Chorus

Allegro

Archi

2 Oboi
2 Violini
Viola
Basso continuo

4

7

10

13

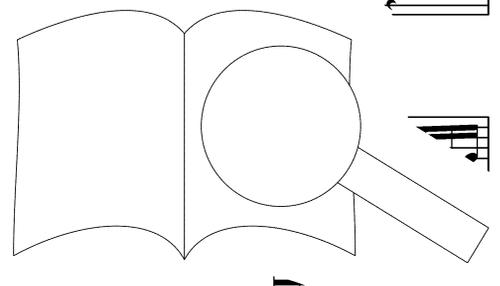
Soprano

Alto

Tenore

Basso

Fall'n is the foe. — So fall thy foes, so fall thy foes, O Lord,
Fall ward sein Los! — So fällt dein Feind, so fällt dein Feind, o Gott!



Fall'n is the foe,
Fall ward sein Los,

Fall'n is the foe. -
Fall ward sein Los!

fall'n is the foe, so
Fall ward sein Los! So

fall'n is
Fall

So fall thy foes,
So fällt dein Feind,

fall thy foes,
fällt dein Feind,

fall'n is
Fall

fall'n is the foe. -
Fall ward sein Los!

fall'n is the
Fall ward s

fall'n
F:

thy foes, O Lord,
dein Feind, o Gott!

so fall thy foes, O Lord,
So fällt dein Feind, o Gott!

fall'n is the foe, fall'n is the foe, so fall thy foes, O Lord,
 Fall ward sein Los, Fall ward sein Los! So fällt dein Feind, o Gott!

fall'n is the foe, fall'n is the foe, so fall thy foes, so
 Fall ward sein Los, Fall ward sein Los! So fällt dein Feind, so

fall'n is the foe, fall'n is the foe, so fall thy foes, so
 Fall ward sein Los, Fall ward sein Los! So fällt dein Feind, so

(+ Ob)

Bc

where war-like Ju - das - wir
 Und - mit ihm sank - sein - cher

fall thy foes, O Lord,
 fällt dein Feind, o Gott!

fall thy foes, O Lord,
 fällt dein Feind, o Gott!

Ob I, V'

sword, where war- right - eous sword, his right-eous, right -
 Spott, und r - ein fre - cher Spott, sein fre - cher, fre -

where yields his right - eous sword, his right-eous sword,
 Und Trotz, sein fre - cher Spott, sein fre - cher Spott,

das -
 sein -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- eous, right-eous sword, where war-like Ju - das wiels his right-eous sword, his right - eous
 - cher, fre - cher Spott, und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher Spott, sein fre - cher

wiels his right - eous sword, his right - eous, right - eous
 Trotz, sein fre - cher Spott, sein fre - cher, fre - cher

where war-like Ju - das wiels his right - eous, right - eous
 Und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher, fre - cher

where war-like Ju - das wiels his right - eous, right - eous
 Und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher, fre - cher

VII

sword, his right - eous sword,
 Spott, sein fre - cher Spott!

where war-like Ju - das wiels his right - eous
 und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher

sword, his right-eous sword, his right-eous sword, where war-like Ju -
 Spott, sein fre - cher Spott, sein fre - cher Spott, und mit ihm sank

sword, his right - eous sword, where war-like Ju -
 Spott, VI und mit ihm sank sein fre - cher

fall'n is the foe,
 Fall ward sein Los!

sword,
 Spott!

sword.
 Spo'

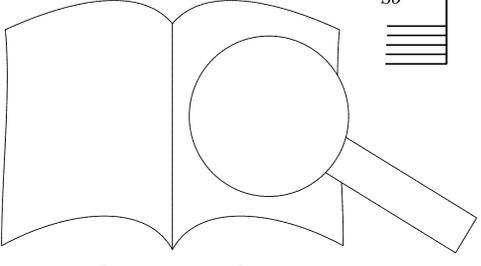
fall'n is the foe,
 Fall ward sein Los!

fall'n is the foe,
 Fall ward sein Los!

is the foe, where war-like Ju - das wiels his
 ward sein Los! Und mit ihm sank sein Trotz, sein

fall'n is the foe, so
 Fall ward sein Los! So

VI Ob I, VI



44

sword, his right - eous sword, fall'n is the foe, where
 Spott, sein fre - cher Spott, Fall ward sein Los! Und

right - eous sword,
 fre - cher Spott,

fall thy foes, O Lord, so fall thy foes, O Lord, where war - like Ju - das
 fällt dein Feind, o Gott, so fällt dein Feind, o Gott! Und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher

where war-like Ju - das wields his right - eous
 Und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher

Ob, VI II Va

47

war-like Ju - das wields his right - eous sword, fall'n,
 mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher Spott! Fall,
 p

fall'n is the foe, fall'n is the foe, fall'n,
 Fall ward sein Los, Fall ward sein Los, Fall,
 p

wields his right - eous sword, fi
 Trotz, sein fre - cher Spott!

sword, fall'n is the foe, fall'n,
 Spott! Fall ward sein Los, Fall,
 VII | Ob I, VI II Ob, VI

51

fall'n is the fall'n, fall'n is the
 Fall ward the Fall, Fall ward sein
 p

fall'n, fall'n, fall'n is the
 Fall, Fall, Fall ward sein
 p

fall'n, fall'n is the
 Fall, Fall, Fall ward sein
 p

Archi

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

54

foe, where war-like Ju - das - wields his right - eous sword, where war-like
 Los! Und - mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher - Spott, und mit ihm

foe, Los!

foe, Los! where war-like Und - mit ihm

Ob, VI I, Bc

Ob, VI I

VI II, Va, Bc

57

Ju - das wields his right - eous sword, his right - eous, right
 sank sein Trotz, sein fre - cher - Spott, sein fre - cher, fre

Ju - das wields his right - eous sword, his right - eous
 sank sein Trotz, sein fre - cher - Spott, sein fre - cher

Ob, VI I, Bc

VI II, Va, Bc

60

sword, his right-eous sword, fall'n is the
 Spott, sein fre - cher Spott! Fall ward sein

sword, where wields his right - eous sword, his right-eous sword,
 Spott, und Trotz, sein fre - cher - Spott sein fre - cher - Spott!

sank das wields his right - eous sword, his right - eous sword,
 sank sein Trotz, sein fre - cher - Spott sein fre - cher - Spott!

Va

foe, where war-like Ju - das wields his right - eous sword,
 Los! Und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher Spott!

Ju - das wields his right - eous sword, his right - eous, right -
 sank sein Trotz, sein fre - cher Spott, sein fre - cher, fre -

fall'n is the foe, where war-like Ju - das -
 Fall ward sein Los! Und mit ihm sank sein

fall'n is the foe, so fall thy foes, O Lord,
 Fall ward sein Los! So fällt dein Feind, o Gott!

Ob, VI II, Va Ob, Archi

fall'n is the foe, where war-like Ju - das,
 Fall ward sein Los! So fällt dein Feind, Gott,

- - - eous sword, where war-like Ju - das,
 cher Spott, so fällt dein Feind, Gott,

wields his right - eous sword, where war-like Ju
 Trotz, sein fre - cher Spott, so fällt dein Feind' - like Ju - das
 mit ihm sein

fall'n is the foe, where war
 Fall ward sein Los! So fällt

war - like Ju - das
 und mit ihm sein

wields, wie! - eous sword,
 Trotz, fre - cher Spott!

wields his right - eous sword,
 Trotz, und sein fre - cher Spott!

wields his right - eous sword,
 und sein fre - cher Spott!

musical notation for piano accompaniment

PROBENPARTIUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

fall'n, fall'n, fall'n is the foe, so
 Fall, Fall, Fall ward sein Los! So

fall'n, fall'n, fall'n is the foe, so
 Fall, Fall, Fall ward sein Los! So

fall'n, fall'n, fall'n is the foe, so
 Fall, Fall, Fall ward sein Los! So

Tutti

fall thy foes, O Lord, so fall thy foes, O Lord, where
 fällt dein Feind, o Gott, so fällt dein Feind, o Gott! Und

fall thy foes, O Lord, so fall thy foes, O Lord, as
 fällt dein Feind, o Gott, so fällt dein Feind, o Gott! sein

fall thy foes, O Lord, so fall thy foes, O Lord, Ju - das
 fällt dein Feind, o Gott, so fällt dein Feind, o Gott! a sank sein

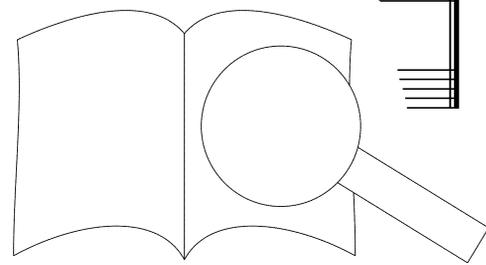
fall thy foes, O Lord, so fall thy foes, O Lord, e war-like Ju - das
 fällt dein Feind, o Gott, so fällt dein Feind, o Gott! and mit ihm sank sein

wields his right where war-like Ju - das wields his right - eous sword.
 Trotz, sein fre and mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher Spott!

wields his where war-like Ju - das wields his right - eous sword.
 Trotz, sei und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher Spott!

w. sword, where war-like Ju -
 ner Spott, und mit ihm sank

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



28. Recitative (Mezzosoprano)

Mezzosoprano

ISRAELITISH MAN
Israelit

Vic-to-rious he - ro! Fame shall tell, with her last breath, how A-pol-lo-nius fell, and
Sieg-rei-cher Held! der späts - te Ruf sagt En-keln noch den Fall des A-pol-lo - ni - us, die

Basso continuo

4

all Sa-ma-ria fled, by thee pur-sued through hills of car-nage and a sea
Flucht Sa-ma-ri-ens, von dir ver-folgt durch Lei-chen-hü-gel und ein M.

7

thy re-sist-less prow-ess dealt a-round, w... a, the death-ful wound. Thus,
des du mut-voll des Be-sieg-ten Schwert ü-ber-all ver-teilst! Auch

10

too, the
er... oast, be-fore thee fell with... host.

stolz sich rühm-te,

29. Air (Mezzosoprano)

Allegro

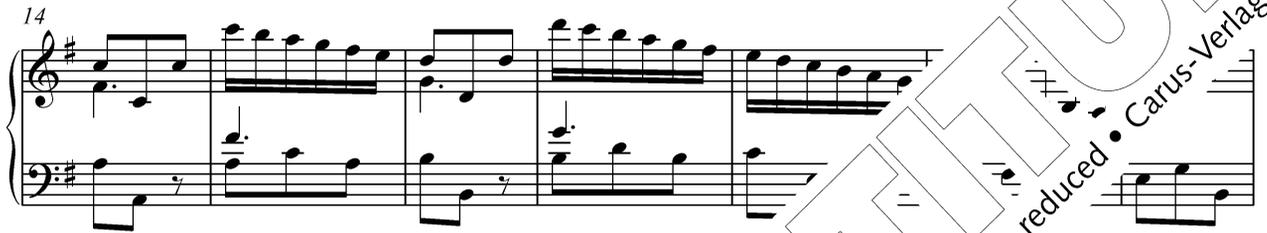
2 Violini (unis.)
Basso continuo



7



14



21 ISRAELITISH MAN
Israelit / Mezzosoprano

thy _ course is,
Ver - der - ben,

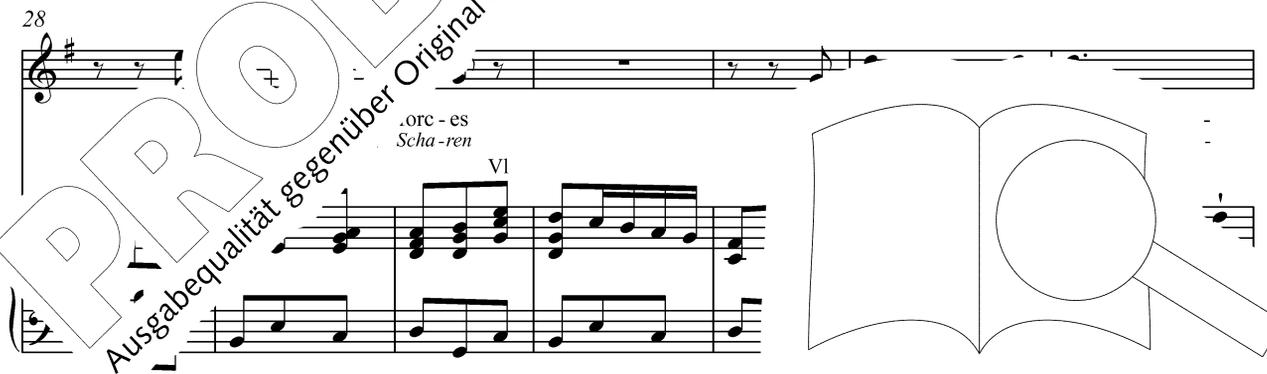
p



28

.orc - es
Scha - ren

VI



35

con - quer - ing sword, thy all - : : : : : ge -
 - ti - ges Schwert, dein all - : : : : : ge -

Bc VI

41

con - quer - ing sword; so rap - id thy course is, not num - ber - less forc - es with -
 wal - ti - ges Schwert, ge - wetzt zum Ver - der - ben, trifft zahl - lo - se Scha - ren dein

Bc VI

47

stand thy all - con - quer - ing sword;
 all - ge - wal - ti - ges Schwert,

Bc VI

54

so rap - id, so rap - id thy course is,
 ge - wet - zet, ge - wetzt zum Ver - der - ben,

Bc VI

p

61

not num - ber - less forc - es
 trifft zahl - lo - se Scha - ren

Bc VI

thy
 ge -

68

all - - - con - quer - ing sword, thy all - ,
 wal - - - ti - ges Schwert, dein all - ,

Bc VI Bc

75

thy all - - - con - quer - ing sword;
 dein all - - - ge - wal - ti - ges Schwert,

VI

82

so rap - id thy course is, not num - ber - less
 ge - wetzt zum Ver - der - ben, trifft zahl - lo - se

Bc

ith. *um* all - -
 ge - wal - -

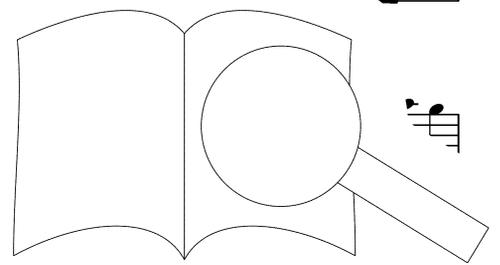
89

a tempo

con - quer - ing sword.
 - ti - ges Schwert.

96

tr.



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

103

Tho' na - tions sur - round thee, no pow'r shall con -
 Um - sonst war - ihr - Dro - hen, schon sind sie ent -

Bc
p

Fine

110

found thee, 'till free - - - dom a - gain - be re - stor'd;
 flo - hen, und Frei - - - heit wird - uns ge - währt,

117

tho' na - tions sur - round thee, no pow'r sha'
 um - sonst war - ihr - Dro - hen, schon sind s' he ree - -
 Frei - -

124

- dom a - gain be re - stor
 - - heit wird uns ge - währt

130

Adagio **Tempo I**

'till free
 und Fre

So
 Ge -

PROBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30. Duet (Soprano, Mezzosoprano) and Chorus*

2 Oboi
2 Fagotti
2 Violini
Viola
Basso continuo

8

15 ISRAELITISH WOMAN
Israelitin / Soprano

Si - on now - her head - shall raise,
Zi - on hebt - ihr Haupt - em - por;

22

harp, tune your harp,
an, stimmt ihn - an, to songs - of bel-

Bc VI

28

praise,
chor!
ISRAELITISCH
Israelit / Me

on now - her head - our
hebt - ihr Haupt - n -

* Diese Nummer entfällt bei der Fassung 1747. / This movement should be omitted with the 1747 version.

harp, tune your harp, tune your harp to songs of
 an, stimmt ihn an, an, den Ju - bel -

VI Bc VI Bc

tune your harp to songs of praise,
 Stimmt ihn an, den Ju - bel - chor,

VI

praise, chor!

our to songs of
 den Ju - bel -

harp, to songs of praise,
 an, den Ju - bel - chor

VI Bc VI Bc

praise, your harp, tune your harp to songs of praise, tune your
 chor, ihm an, stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, stimmt ihn

our harp, your harp, tune your
 ihn an, stimmt an, stimmt ihn

Bc

Chorus

59 ISRAELITISH WOMAN

harp _____ to songs of _____ praise.
an, _____ den Ju - bel - chor!

Soprano I, II a 2
Tune your harps, tune your harps, Si - on now _____ her head shall
Stimmt ihn an, stimmt ihn an, Zi - on hebt _____ ihr Haupt em -

Alto
Tune your harps, tune your harps, Si - on now _____ her head shall
Stimmt ihn an, stimmt ihn an, Zi - on hebt _____ ihr Haupt em -

Tenore
Tune your harps, tune your harps, Si - on now her _____ head
Stimmt ihn an, stimmt ihn an, Zi - on hebt ihr _____ Hr

Basso
Tune your harps, tune your harps, Si - on now
Stimmt ihn an, stimmt ihn an, Zi - on f

Tutti
f
Tutti

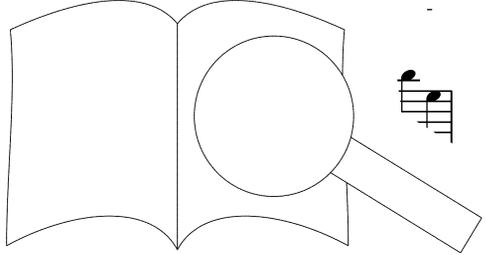
67

raise, _____ tune your harps to
por; _____ stimmt ihn an, den

raise, tune your harps, tune your harps to songs of
por; stimmt ihn an, stimmt ihn an, den Ju - bel -

raise, tune your harps, tune your harps to songs of
por; stimmt ihn an, stimmt ihn an, den Ju - bel -

raise
pr



songs of praise, tune your harps to songs of praise, to songs of
Ju - bel - chor; stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, den Ju - bel -

praise, to songs of praise, tune your harps to songs of praise, to songs of
chor; den Ju - bel - chor; stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, den Ju - bel -

praise, to songs of praise, of praise,
chor; den Ju - bel - chor; den Chor,

of praise, of praise,
bel - chor, den Chor,

praise, to songs of praise, of praise,
chor; den Ju - bel - chor, den Chor!

praise, to songs of praise, of praise,
chor; den Ju - bel - chor, den Chor!

tune your
stimmt ihr

tune
mt

songs of praise,
Ju - bel - chor!

of praise,
bel - chor!

VI

Si - on now her head shall
Zi - on hebt ihr Haupt em -

Si - on now her head shall raise, her head shall
Zi - on hebt ihr Haupt em - por, ihr Haupt em -

Si

now her head shall rai
hebt ihr Haupt em - pc

shall
em -

Va

Fg, Bc

Bc

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

tune
stimmt

raise, shall raise, now her head, her head shall raise, tune your harps, your
 por, em - por, hebt ihr Haupt, ihr Haupt em - por; stimmt ihn an, ihn

raise, her head shall raise, now her head shall raise,
 por, ihr Haupt em - por, hebt ihr Haupt em - por;

now her head shall raise, her head, now her head shall raise,
 hebt ihr Haupt em - por, hebt ihr Haupt em - por;

raise, her head shall raise, now her head shall raise,
 por, ihr Haupt em - por, hebt ihr Haupt em - por;

Ob, VI

Fg (+ Va)

Vc, Fg

a 2

harps, tune your harps,
 an, stimmt ihn an,

tune your harps, tune your
 stimmt ihn an, stimmt ihr

tune your harps, tune your
 stimmt ihn an, stimmt ihn

tune, VI
 stimmt, Ob

tune your
 stimmt ihn Ob

Bc

harps to songs
 an, den Ju

harps to songs
 an, den

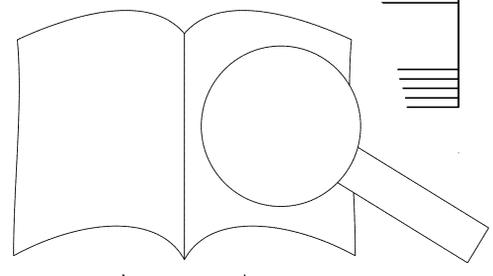
tune your harps, tune your harps, tune
 stimmt ihn an, stimmt ihn an, stimmt

tune your harps,
 stimmt ihn an,

of praise,
 bel - chor,

Archi

Bc



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

117

tune stimmt

a 2

your harps, your harps, tune your harps,

ihn an, ihn an, stimmt ihn an,

tune your harps, tune your harps,

stimmt ihn an, stimmt ihn an,

tune your harps, tune your harps,

stimmt ihn an, stimmt ihn an,

+ Archi

tune, tune your harps,

stimmt, stimmt ihn an,

124

a 2

tune your harps to songs of praise, Si - on now

stimmt ihn an, den Ju - bel - chor! Zi - on hebt

tune your harps to songs of praise, Si - on

stimmt ihn an, den Ju - bel - chor! ad shall

tune your harps to songs of praise, head shall

stimmt ihn an, den Ju - bel - chor! or Haupt em -

tune your harps to songs of pr. now her head shall

stimmt ihn an, den Ju - bel - cho. hebt ihr Haupt em -

Ob

Bc

131

raise, Si - on now her

por; Zi - on hebt

raise, her head shall raise, tune your harps to songs of

por; .ebt - ihr Haupt em - por; stimmt ihn an, den Ju - bel -

raise. Si shall raise, tune your harps to songs of

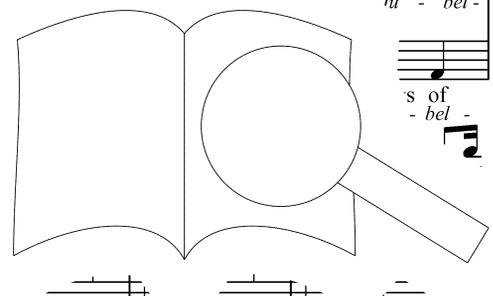
r em - por; stimmt ihn an, den Ju - bel -

tune yo

stimmt ih

s of

- bel -



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

praise, chor, tune your harps, an, stimm ih an, stimm ih an, stimm ih an, stimm ih an

praise, chor, tune stimmt ih an, tune stimmt ih an, tune stimmt ih an, tune stimmt ih an

praise, chor, tune stimmt ih an, tune stimmt ih an, tune stimmt ih an, tune stimmt ih an

praise, chor, tune, stimm, tune stimmt ih an, stimmt ih an, stimmt ih an, stimmt ih an

VI Ob VI Ob VI II, Va Fg

tune stimm

tune stimm your harps, an, your harps, an!

harps, tune your harps, an, stimm ih an!

your ih an, stimm ih an, stimm ih an, your ih an

harps, an, your ih an, harps, an!

no, her head, now her

abt her Haupt, hebt ihr

VII Ob Va, Bc

Si - on Zi - ar head shall raise, tune your harps to songs of

Haupt em - por; stimm ih an, den Ju - bel -

now her head shall raise, tune your harps to songs,

hebt ihr Haupt em - por; stimm ih an, den Chor;

your harps, tune your

stimmt ih an, stimmt ih

tune your harps, tune y

stimm ih an, stimm i

Ob + VI



praise, chor, tune your stimmst ihn a 2

tune, stimmst, tune, stimmst, tune your stimmst ihn harps an, to songs of praise, tune your stimmst ihn den Ju - bel - chor,

tune, stimmst, tune, stimmst, tune your stimmst ihn harps an, to songs of praise, tune your stimmst ihn den Ju - bel - chor,

tune your stimmst ihn VI (+ Ob)

VI Bc VI Archi Ob

harps, tune your harps to songs, to songs of praise, an, stimmst ihn an, den Chor, den Ju - bel - chor,

harps, tune your harps to songs, to songs of praise, an, stimmst ihn an, den Chor, den Ju - bel - chor,

harps, tune your harps to songs, to songs of our harps, an, stimmst ihn an, den Chor, den Ju - bel - chor,

harps, tune your harps to songs, to songs of our harps, an, stimmst ihn an, den Chor, den Ju - bel - chor,

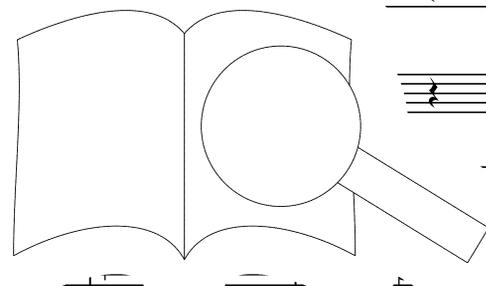
tune your harps, stimmst ihn an, VI

tune your stimmst ihn of - bel - praise, to songs of - praise, chor, den Ju - bel - praise, chor,

tur stii to songs of - praise, to songs of - praise, chor, den Ju - bel - praise, chor, den Ju - bel - praise, chor,

to songs of - praise, chor, den Ju - bel - praise, chor,

VI + Ob



tune *stimmt* your harps to songs of praise, *stimmt ihn an, den Jubelchor;*

tune *stimmt* your harps, *stimmt ihn an,* tune *stimmt* your harps

tune *stimmt* your harps, tune your harps to songs, to songs of praise, tune *stimmt*

tune, *stimmt,* VI I (+Ob) tune your harps, tune your harps to

Ob Ob II, VI II *stimmt ihn an, stimmt ihn an, den* VI II Fg

tune *stimmt* your harps, your harps,

tune *stimmt* your harps, your harps,

harps to songs of praise, Si - on now her shall

an, den Jubelchor! Zi - on hebt ihr Haupt - em -

your harps an, den Jubelchor! head shall

your harps an, den Jubelchor! head shall

songs of praise, Si - on her now her head shall

Ju - bel - chor! Zi - on hebt ihr Haupt - em -

Ob II, VII + Ob I, VI II

harps, Si - on now shall raise, tune your harps to songs,

Chor! Zi - on hebt em - por; *stimmt ihn an, den Chor;*

raise, head shall raise, tune your harps to songs,

por, Haupt - em - por; *stimmt ihn an, den Chor;*

raise por, tune your harps, to songs,

por, *stimmt ihn an,* Chor;

ings, or,

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

202

to songs of praise, tune your harps to songs of praise.
 den Ju - bel - chor; stimmt ihn an, den Ju - bel - chor!

to songs of praise, tune your harps to songs of praise.
 den Ju - bel - chor; stimmt ihn an, den Ju - bel - chor!

to songs of praise, tune your harps, your harps to songs of praise.
 den Ju - bel - chor; stimmt ihn an, ihm an, den Ju - bel - chor!

to songs of praise, tune your harps to songs of praise.
 den Ju - bel - chor; stimmt ihn an, den Ju - bel - chor!

(Archi)

208

214

31. Recitative (Mezzosoprano) *

Mezzosoprano

ISRAELITISH MAN
 Israelit

our free - dom to re - ceive, such
 nach her - ber Müh des Kampfs im

Basso continuo

3

ing joys
 cher - heit

* Diese Nummer entfällt bei der Fassung 1747. / This movement should be omitted with the 1747 version.

32. Air (Mezzosoprano) *

Allegro

2 Violini (unis.)
Basso continuo

3

6

9

sim.

11

pp

13

sim.

15

ISRAELIT
Israelit /

do - now sur - round
den - mich um - ge

* Diese 1. ...mer entfällt bei der Fassung 1747. / This movement should be omitted with the 1747 version.

18

flow - ing joys do - now sur - round me, now sur - round me,
 laut' - re - Freu - den - mich um - ge - ben, mich um - ge - ben,

21

ris - ing pure with - out con - trol,
 stei - gen auf rings um mich her,

24

ris - ing pure with - out con - trol.
 stei - gen auf rings um mich her;

ris do now sur -
 reu - den mich um -

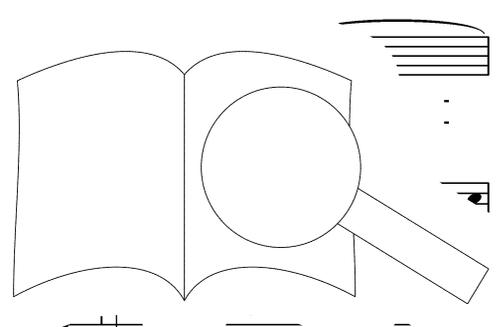
27

round me, ris - ing pure with - out con - trol,
 ge - ben, stei - gen auf rings um mich her;

rei - - ing pure, ris - ing
 gen auf, stei - gen

30

con - trol,
 mich her;



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

- - ing pure with - out con - trol.
 - - gen auf rings um mich her;

Bc VI

f

36

38

No des - pair car er
 nicht Ver - zweif - l

Bc

p

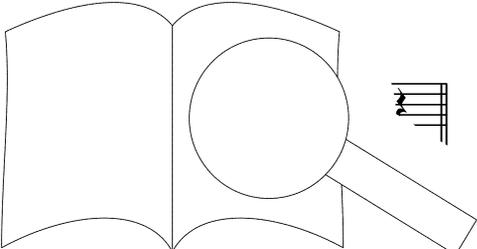
Fine

41

while thy prow - ess - warms
 wenn dein Mut - er - wärmt

thy prow - ess warms my soul.
 enn dein Mut - er - wärmt mein Herz.

45



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33. Recitative (Soprano)

ISRAELITISH WOMAN
Israelitin

Soprano

O let e - ter - nal hon - ors crown his name; Ju - das! first wor - thy
Dich, Held des Herrn, krönt e - wig' Lob und Ruhm; spät red' es die Ge-

Basso continuo

4
in the rolls of fame. Say, "He put on the breast-plate as a gi g. ar-ness a-
schich-te, was du tatst! Sie sag': „Er zog in sei-nem Har - nise' - te sein Heer mit sei-nem

8
bout him. a li - on, and like a li - on's whelp roar - ing for his prey."
wie ein Löw', kühn wie ein brül ret."

34. Air (Soprano)

Andante

Ob I, II, VI I, II

2 Oboi
3 Violini
Viola
Basso continuo

tr

VI III, Va

5 ISRAELITISH WOMAN Israelitin / Soprano

From might - y kings he took ae .d
Er nahm den Raub den Kö - se und

Bc

p

with his acts made Ju - dah sr from
Ja - kob lä - chel - te der er

10 kings, from might he
den Raub, er nahm, den

12

took the spoil, and with his acts made Ju - dah
Kö - - - - ni - gen, und Ja - kob lä - -

Bc

14

smile, made Ju - dah smile,
- chel-te der Tat, und Ja - kob lä - -

Archi Bc

17

chel - te, and und

Archi

19

with his acts smile.
Ja - kob lä - - der Tat;

VII, II VI III, Va, Bc

22

From might - y kings,
Er nahm den Raub,

Bc p

he den

25

took the spoil, and with his acts, made Ju - dah smile,
 Kö - ni - gen, den Kö - ni - gen, und Ja - kob lä -

28

and with his acts, made Ju - dah smile,
 chel - te der Tat, und Ja - kob lä

31

34

chel - te, and er

36

acts, an
 Raub, un, made
 chel-

Ju - dah smile, and with his acts made
 te - der Tat, er nahm den Raub, und

VI I, II
 (VI III, Va)

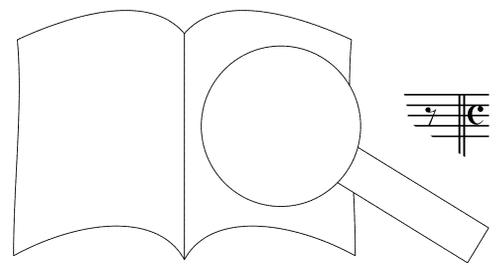
Ju - dah smile,
 Ja - kob lä

Bc

- - - chel - te, and with - - - a - dah smile.
 und Ja - - - te der Tat;

Archi Bc Jc VI I, II

f



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

51 **Allegro**

Ju - dah re - joic - : : : : : eth, re - joic - eth in his name,
 Ju - dä - a freu - : : : : : te, freu - te sich der Tat

Bc

p

and tri - umphs, and tri - umphs in her - he - ro's - fame,
 und prang - te, und prang - te mit - des - Sie - gers - Ruhm,

Ju - dah re - joic - : : : : :
 Ju - dä - a freu - : : : : :

- eth, re - joic - eth in his nam, and tri - umphs, and tri - umphs
 - te, Ju - dä - a freu - sich und prang - te, und prang - te

ame, and tri
 - Ruhm, und pra

35. Duet (Soprano, Mezzosoprano) and Chorus

Allegro

2 Oboi
2 Violini
Viola
Basso continuo

Musical score for strings and woodwinds. The top staff is for Oboes and the bottom staff is for Violins, Viola, and Basso continuo. The music is in 3/4 time and D major. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

5 ISRAELITISH WOMAN
Israelitin / Soprano

ISRAELITISH MAN
Israelit / Mezzosoprano

Hail, hail, hail, Ju - de - a, - hap - py land, Ju - de - a, - hap - py l' Sal -
Heil, Heil, Heil! Ju - dä - a, - glück - lichts Land, Ju - dä - a, - glück - lich' Dein

Bc

p

9

Hail, Heil, Ju - de - a, - hap - py land, Ju -
Heil, glück - lichts Land, Ju -

va - tion pros - pers in his hand. Ju - de - a, - hap - py
Se - gen blüht in sei - ner Hand. Ju - dä - a, - glück - lichts

Musical score for the vocal duet and piano accompaniment. It includes the vocal lines for the Israelitish Woman and Israelitish Man, and the piano accompaniment. The lyrics are in German and English.

13

de - a al - va - tion pros - pers in his hand.
dä - Dein Se - gen blüht in sei - ner Hand.

ti
ge

Musical score for the vocal duet and piano accompaniment. It includes the vocal lines for the Israelitish Woman and Israelitish Man, and the piano accompaniment. The lyrics are in German and English.

Hail, hail, Ju - de - a, hap - py land!
Heil! Heil! Ju - dä - a, glück - lichts Land!

Hail, hail, Ju - de - a, hap - py land, Ju - de - a, hap - py land!
Heil! Heil! Heil! Ju - dä - a, glück - lichts Land, Ju - dä - a, glück - lichts Land!

Hail, hail, hail, hail, hail, hail, hap
Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil! glück - py, -
lich

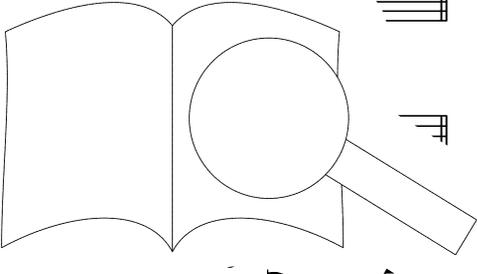
Hail, hail, hail, Ju - de - a, hap - py
Heil, Heil, Heil! Ju - dä - a, glück - lich

land! Sal - va - his hand, sal -
Land! Dein Se - ner Hand, dein

de - a, hap - py land! Sal - va
dä - a, glück - lichts Land! Dein Se ers in his hand, sal -
in sei - ner Hand, dein

va - tion pros - pers in his hand.
Se - gen blüht in sei - ner Hand.

tion pros -
gen blüht



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

attacc.

Chorus

28

Soprano

Hail, hail, Ju - de - a, Ju - de - a, hap - py land! Sal - va -
Heil! Heil! Ju - dä - a, Ju - dä - a, glück - lichts Land! Dein Se -

Alto

Hail, hail, Ju - de - a, hap - py land, Ju - de - a, hap - py land! Sal -
Heil! Heil! Ju - dä - a, glück - lichts Land, Ju - dä - a, glück - lichts Land! Dein

Tenore

Hail, hail, Ju - de - a, hap - py land, Ju - de - a, hap - py land! Sal -
Heil! Heil! Ju - dä - a, glück - lichts Land, Ju - dä - a, glück - lichts Land! Dein

Basso

Tutti

31

- tion pros
- gen blüht

va - - - - - tion pros hand.
Se - - - - - gen blüht Hand.

va - - - - - ge. his hand.
Se - - - - - ner Hand.

34

Hail, hail, and, Ju - de - a, hap - py land! Sal -
Heil! Heil! is Land, Ju - dä - a, glück - lichts Land! Dein

Hail, ha, Ju - de - a, hap - py land! Sal - va -
Heil! Ju - dä - a, glück - lichts Land! Dein Se -

Heil, Ju - de - a, hap - py land! Sal -
Heil! Ju - dä - a, glück - lichts Land! Dein

va - - - tion pros - pers in his hand. Hail, hail, Ju -
 Se - - - gen blüht in sei - ner Hand. Heil! Heil! Ju -

Sal - va - tion pros - pers in his hand. Hail, hail, Ju -
 Dein Se - gen blüht in sei - ner Hand. Heil! Heil! Ju -

va - - - tion pros - pers in his hand. Hail, hail, Ju -
 Se - - - gen blüht in sei - ner Hand. Heil! Heil! Ju -

de - - a, hap - py, hap - py, hap - py land! Hail,
 dä - - a, glück - lichts, glück - lichts, glück - lichts Land! Heil.

de - a, hap - py land, Ju - de - a, hap - py land! hail, Ju -
 dä - a, glück - lichts Land, Ju - dä - a, glück - lichts Land! Heil, Ju -

de - - a, hap - py, hap - py, hap - py land! t. Ju -
 dä - - a, glück - lichts, glück - lichts, glück - lichts La. 4e. Heil! Ju -

de - a, hap - py land, Ju - de - a, hap - nail, hail, Ju -
 dä - a, glück - lichts Land, Ju - dä - a, glück - lichts Heil, Heil! Ju -

de - a, Ju - de - a sal - va - - - - - tion pros - pers
 dä - a, Ju - dä Dein Se - - - - - gen blüht in

de - a, hap - py land! Sal - va - - - - - tion pros - pers
 dä - a, glück - lichts Land! Dein Se - - - - - gen blüht in

de Ju - de - a, hap - py land! pers
 Ju - dä - a, glück - lichts Land! in

de Ju - de - a, hap - py land! pers
 Ju - dä - a, glück - lichts Land! in



in his hand. Hail, hail, Ju - de - a, hap - py land, hap - py land,
 sei - ner Hand. Heil! Heil! Ju - dä - a, glück - lichts Land, glück - lichts Land,

in his hand. Hail, hail, Ju - de - a, hap - py land, hap - py land,
 sei - ner Hand. Heil! Heil! Ju - dä - a, glück - lichts Land, glück - lichts Land,

in his hand. Hail, hail, Ju - de - a, hap - py land, hap - py land,
 sei - ner Hand. Heil! Heil! Ju - dä - a, glück - lichts Land, glück - lichts Land,

hap - py land! Sal - va - - - - -
 glück - lichts Land! Dein Se - - - - -

hap - py land! Sal - va - - - - -
 glück - lichts Land! Dein Se - - - - -

hap - py land! Sal - va - - - - - tion
 glück - lichts Land! Dein Se - - - - - gen

pros blüht - - - - - and.
 - - - - - his hand.
 - - - - - sei - ner Hand.

pers in his hand.
 in sei - ner Hand.

Arct

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36. Recitative (Tenore)

JUDAS
MACCABAEUS

Tenore

Thanks to my breth-ren. But look up to heav'n; to heav'n let glo-ry and all praise be
Dank mei-nen Brü- dern! Doch Gott war's al-lein, nur ihm ge-bührt des Sie-ges

Basso continuo

4

giv'n; to heav'n give your ap- plause, nor add the sec- ond cause,
Ruhm! Nur ihn er- hebt, nicht ei- nes Men- schen Arm,

7

fa- thers did in Mi- dian, sa- God and Gi- deon."
eu- re Vä- ter in Mi- dian: es Herr und Gi- deon!"

10

or his Is-rael fought, and this o
euch den Sieg ge- währt, und eu-)

37. Air (Tenore)

Andante

2 Violini
Basso continuo

8
JUDAS
MACCABAEUS
Tenore



How vain — is man — who boasts in fight —
Wie ei — tel ist, — wer in — der Schlacht

Bc

p

12

the val - or of
nur trotz auf s

mes Macht, the val - or of gi - gan -
nur trotz auf sei - nes Ar -

16

how
wie

19

vain is man who boasts in fight, who boasts in fight, who
 ei - tel ist, wer in der Schlacht, wer in der Schlacht, wer

Bc VI

22

boasts in fight the val - or of gi - gan - tic might,
 in der Schlacht nur trotz auf sei - nes Ar - mes Macht,

f

26

how vain is man who
 wie ei - tel ist, wer

Bc VI

p

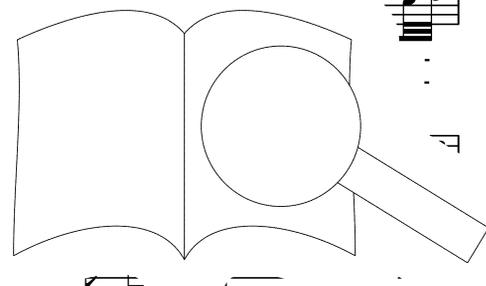
29

boasts in fight, who boasts in fight the val - or of gi - gan - tic might,
 in der Schlacht, in der Schlacht nur trotz auf sei - nes Ar - mes Macht,

32

the val - or of gi - gan - tic might,
 nur trotz auf sei - nes Ar - mes Macht,

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



35

tic _ might,
mes _ Macht,

f

39

how vain, _ how vain, _ how
wie ei - tel, wie ei - tel, wer

p

43

vain _ is _ man who boasts _ in fight, the
in _ der _ Schlacht nur trotz _ auf sei - Jht, nur

VI

46

val - or of gi - gan - tic n he of gi - gan
trotzt auf sei - nes Ar - mes auf sei - nes Ar -

50

- tic might, the val
- mes Macht, nur trotz _

Bc VI

54

58

62

8

And dreams not that a hand un - seen di - rects and guides this
 und stolz der Hand des Herrn ver - gisst, die auch in Schwa - chen

66

8

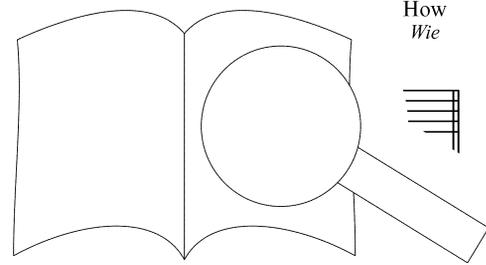
and dreams not that di - rects and
 und stolz der Han ,st, die auch and in

70

8

guide a - rects and guides, di - rect
 Sc' die mäch - tig ist, die auc How
 Wie

B



38. Recitative (Mezzosoprano) *

Mezzosoprano

ISRAELITISH MAN
Israelit

Sweet are thy words, as no - ble is thy mind, to serve the
Dank dir, o Ju - das, wie e - del ist dein Geist! Du dienst dem

Basso continuo

3

Lord, with heart and voice in - clined.
Herrn mit Herz und Mund und Tat.

39. Air (Mezzosoprano) *

2 Oboi
2 Fagotti
2 Violini
Viola
Basso continuo

Bc
Fg

6 ISRAELITISH MAN
Israelit / Mezzosoprano

at in wis - dom, great in
roß in Weis - heit, groß in

p
Bc

12

Fg

tions
ker

* Die Nummer entfällt bei der Fassung 1747. / This movement should be omitted w. 1747 version.

17

shall pro - claim, thee all na - tions shall pro -
 lo - - ben all', dich die Völ - ker lo - - ben

22

claim,
 all',

f

27

great in wis - dom,
 groß in Weis - heit,

p
 Bc

33

great in glo - ry,
 groß in Eh - re,

thee all na - - tions
 dich die Völ - - ker

p
 Bc

39

n,
 thee
 dich

tr

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

44

claim, shall pro - claim, shall pro - claim,
 all', lo - ben all', lo - ben all',

49

thee all na - tions shall pro - claim.
 dich die Völ - ker lo - ben all';

Bc +Fg

55

61

Fu - ture times re - ry, and with
 künft' - ge Zeit wird s. sin - nen und mit

p Fg

66

thy name,
 ich be - wahn, re -
 wird

71

cord thy sto - ry, and with won - der sing thy
 sich ent - sin - nen und mit Ach - tung dich be -

76

name. Great in wis - dom, great in glo - ry,
 wahrn. Groß in Weis - heit, groß in Eh - re.

83

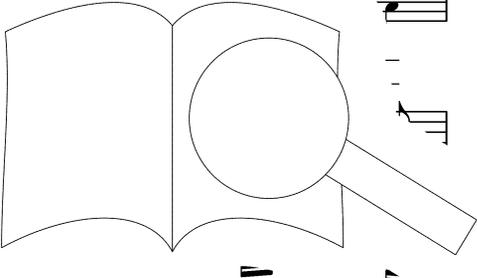
thee all na -
 dich die Völ -

89

great in wis - dom, great in glo - ry,
 groß in Weis - heit, groß in Eh - re.

95

thee all na - t
 dich die Völ -



101

thee all na - tions shall pro - claim, shall pro - claim,
 dich die Völ - ker lo - ben all', lo - ben all',

107

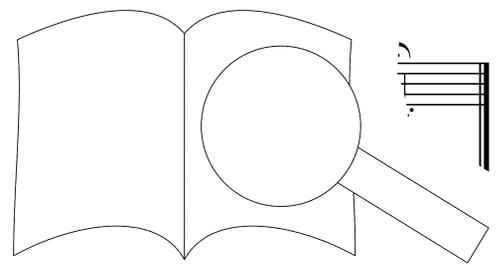
shall pro - claim, thee all na - tions shall pro - claim
 lo - ben all', dich die Völ - ker lo - ben all'

113 (+Ob, VI)

f VI I
 VII II

118

123



PROBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40. Recitative (Alto/Mezzosoprano)

ISRAELITISH
MESSENGER
Israelitischer
Bote

Alto (Mezzosoprano)

O Ju-das, O my breth-ren! New scenes of blood-y war in all their hor-rors
O Ju-das! o mein Volk! — mit neu - en Stür-men dringt auf uns Ver - der - ben

Basso continuo

4

rise. Pre- pare, pre - pare, or soon we fall a sac-ri- fice to great An - ti - o - chus;
ein. Fasst Mut zum Kampf, sonst fal - len wir, ein Op - fer 7 des An - ti - o - ch-

7

from the E - gyp - tian coast (where Ptol - o - my h^r - lu - sium
Fern von Ä - gyp - ten her, wo Pto - le - mä - us si - um ver -

9

lost) he sends the val - iant Gor - g. his proud, vic - to - rious bands to
lor, schickt er den tap - fern Gor - gas, ein zahl - los star - kes Heer, um

12

root e - rase ev'-ry me - mo - rial
ganz zu ver - til - gen, in e - wi - gen

41. Air (Soprano) and Chorus

Largo

2 Oboi
2 Violini
Viola
Basso continuo

Vc solo

Bc

tr

7 ISRAELITISH WOMAN
Israelitin / Soprano

Ah!
Du

14

wretch - ed, wretch - ed Is - ra-el!
sinkst, ach, ar - mes Is - ra-el!

20

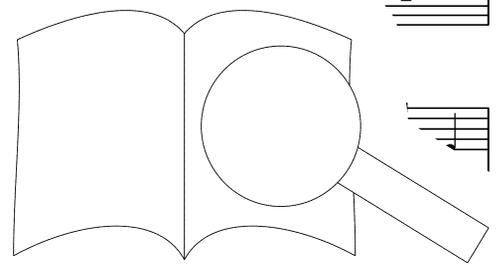
fall'n how low, ah! wretch-ed Is - ra-el!
tief hi - nab, ach ar - mes Is - ra-el!

cc. - ra-el!

27

fall'n how low,
tief hi - nab,

VI
pp
Tut



PROBE PARTITUR Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

from joy - ous trans - port, from joy - ous trans - port to
 vom Sitz der Freu - den, vom Sitz der Freu - den in

Bc VI

41

des - pond - ing woe, wretch - ed Is - ra - el! wretch - ed, wretch - ed! fall'n,
 des Jam - mers Grab, ar - mes Is - ra - el, ar - mes Is - rael! tief,

48

fall'n from joy - ous trans - port to des - r ing
 tief vom Sitz der Freu - den in des - mers

attacca

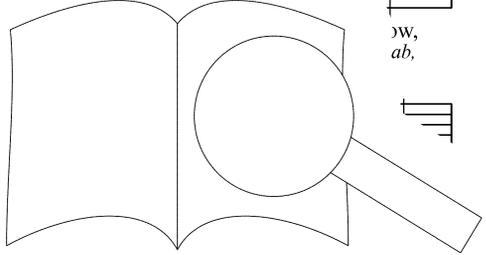
Chorus

54

S Solo Tutti

woe. Grab. Ah! wretc si' Is - ra - el! fall'n how low,
 Ah! wretch - ed Du sinkst, r Ah! ar - mes Is - ra - el! tief hi - nab,
 Ah! Is - ra - el! wretch - ed Is - ra - el! fall'n how low,
 D Is - ra - el! ar - mes Is - ra - el! tief hi - nab,
 Ah! wretch - ed, wretch - ed Du sinkst, ach, ar - mes

+Ob



from joy - ous trans - port to — vom Sitz — der Freu - den in —

from joy - ous trans - port, vom Sitz — der Freu - den, from joy - ous trans - port to vom Sitz der Freu - den in

from joy - ous trans - port, vom Sitz — der Freu - den, from joy - ous trans - port to vom Sitz der Freu - den in —

Archi Bc Archi + Ob

des - pond - ing woe, wretch - ed Is - rael! wretch - ed, wretch -
des Jam - mers Grab, ar - mes Is - ra - el! ar - mes Is -

des - pond - ing woe, wretch - ed Is - rael! wretch - ed. 'd., 'n from
des Jam - mers Grab, ar - mes Is - rael! ar - n el: tief, vom

des - pond - ing woe, wretch - ed Is - rael! nes ea. 'n, fall'n from
des Jam - mers Grab, ar - mes Is - rael! tief, tief, vom -

Archi +

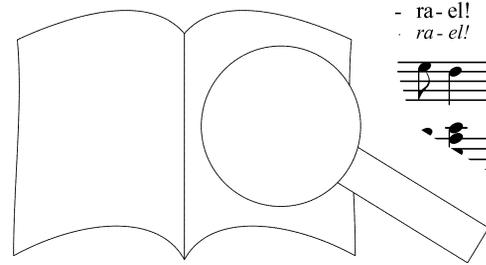
joy - ous trans - port - - - ing woe, wretch - ed Is - rael!
Sitz — der Freu - den - - - mers Grab, ar - mes Is - ra - el!

joy - ous trans - port - - - ing woe, wretch - ed Is - rael!
Sitz — der Freu - den - - - mers Grab, ar - mes Is - ra - el!

to des - pond - - - ra - el!
in des Jam - - - ra - el!

Archi

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe, wretch - ed Is - ra - el!
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab, ar - mes Is - ra - el!

fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe, from joy - ous trans - port to
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab, vom Sitz - der Freu - den in

fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe,
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab, _____

fall'n how low, from joy - ous trans - port to
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in

Archi + Ob

fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe.
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab

des - pond - ing woe, wretch - ed Is - ra - el!
 des Jam - mers Grab, ar - mes Is - ra - el!

wretch - ed Is - ra - el!
 ar - mes Is - ra - el!

des - pond - ing woe, - ra - el, wretch - ed
 des Jam - mers Grab, - ra - el, ar - mes

Archi + Ob

low, from
 ni - nab, vom

Is - ra - el!
 Is - ra - el!

low, from
 nab, vom

fall'n how from
 tief how vom

low low, from
 hi - nab, vom

Archi Ob II + Ob I

PROBENPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

joy - ous trans - port, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe,
 Sitz — der Freu - den, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab,

joy - ous trans - port, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe,
 Sitz — der Freu - den, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab,

joy - ous trans - port, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe,
 Sitz — der Freu - den, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab,

joy - ous trans - port, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe,
 Sitz — der Freu - den, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab,

Archi + Ob

Adagio

fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe.
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab.

fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe.
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab.

fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe.
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab.

fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe.
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab.

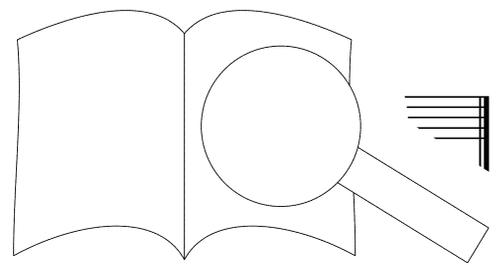
fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe.
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab.

fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe.
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab.

fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe.
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab.

fall'n how low, from joy - ous trans - port to des - pond - ing woe.
 tief hi - nab, vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers Grab.

I.



42. Recitative (Basso)

Basso

SIMON

Be com-fort-ed. Nor think these plagues are sent for your de-struction, but for
Noch sterb' in euch die Hoff-nung nicht, die eu-re Brust bis-her mit Mut be-

Basso continuo

4

chas-tise-ment. Heav'n oft' in mer-cy pun-ish-eth, that sin may feel its own de-mer-it from with
feu-er-te. Aus Gna-de straft der Him-mel oft, dass sich das Herz zu ihm er-he-be, dass e-

8

urge not ut-ter ru-in. Turn to God, and draw
Glü-cke sein ver-ges-se. Kehrt zu Gott! und Hv'

-ron rod.
Ei-fer dann.

43. Air (Basso)

Allegro

2 Violini (unis.)
 Basso continuo

4

7 SIMON
Basso

The Lord work-eth won - ders,
Durch Wun - der - ta - ten,

the Lord work-eth won - ders,
durch Wun - der - ta - ten,

ders ten, ry, .,

the Lord work-eth won - ders,
durch Wun - der - ta - ten,

ders ten,

his glo - ry to raise, his
er - ret - tet un - ser Gott, er -

Bc

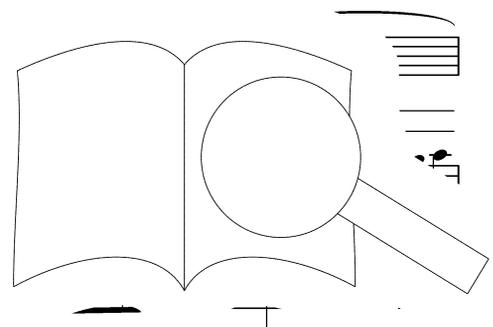
glo - ry, his glo - ry to raise,
ret - tet, er - ret - tet

ry to raise, his glo - ry to raise,
tet, er - ret - tet un - ser C

the Lord we
durch B: m

VI

ders
ten



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

his glo - ry to raise.
er - ret - tet un - ser Gott;

Bc VI

f

And
mit
Bc

still, as he thun - - - - - ders,
mäch - ti - gem Don - - - - - ner;

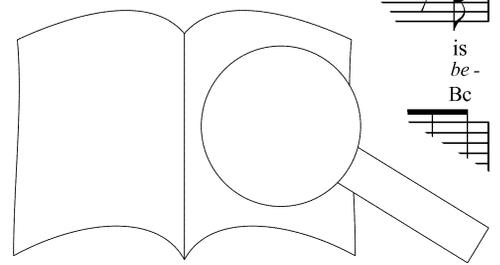
- - - - - ders, is
- - - - - ner, be -
Bc

rear - ful in praise,
- schützt er sein Volk,

VI

is
be -
Bc

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



fear - ful in praise, is fear - ful in praise. The Lord work-eth won - - -
 schützt er sein Volk, be - schützt er sein Volk. Durch Wun - der - ta - - -

- - - ders his glo - ry to raise, and still, - as he thun - - -
 - - - ten er - ret - tet un - ser Gott; mit mäch - ti - gem Don - -

- - - ders, and still, - as he thun - de - - - ar and
 - - - ner, mit mäch - ti - gem Don - - mit

still, - as he thun - ders,
 mäch - ti - gem Don - ner

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

44. Recitative (Tenore)

Tenore

JUDAS
MACCABAEUS

My arms! A - gainst this Gor - gas will I go. The I - du - me - an gov - er - nor shall
Wohl - an! aufs neu - e rüs - tet euch mit Mut! Auch die - sen Feind gibt Gott in eu - re

Basso continuo

4

know how vain, how in - ef - fec - tive his de - sign, while rage his lead - er, and Je - ho - vah
Hand. Wie schwach, wie bald ge - beugt ist sein Ver - traum! Ihn weckt die Rach - gier; uns der Ruhm de'

45. Air (Tenore) and Chorus

Allegro
Tenore

JUDAS
MACCABAEUS

Sound an a - larm, sil - ver trum - pets sound, and
Blast die Trom - met', hebt ein Feld - ge - schrei! die

Bc

2 Oboi
3 Trombe
Timpani
2 Violini
Viola
Basso continuo

5

on - ly brave, and call the
Tap - fern ruft, die nur her -

9

brave, call the brave, and on - ly brave, a - round.
 bei, nur her - bei, die Tap - fern nur her - bei!

14

Sound an a - larm. Your sil - ver trum - pets sound, your trum - pets —
 Blast die Trom - met', er - hebt ein Feld - ge - schrei, ein Feld - ge -

19

sound, your trum - pets sound, and call the — brave, and
 schrei, ein Feld - ge - schrei! die Tap - fern — ruft, die

23

call the brave, and on - ly brave, a - round, call the brave, call the
 Tap - fern ruft, die Tap - fern nur her - bei, nur her - bei, nur her -

28

and die

sound an a - larm. Your sil - ver trum - pets sound,
 blast die Trom - met', er - hebt ein Feld - ge - schrei!

Archi Tutti

and call the ___ brave, and ___ on - ly ___ brave, and
 die Tap - fern ___ ruft, die ___ Tap - fern ___ ruft, die

Archi

p

on - ly brave, a - round.
 Tap - fern nur - her - bei!

Tutti VI Tutti

f *arm. m - met'.*

sil - ver trum - pets sound,
 ein Feld - ge - schrei!

Tutti

p *f*

and call the ___
 die Tap - fern ___

VI

p

and die

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

on - ly brave, a - round.
 Tap - fern nur - her - bei!

Tutti
f

attacca

Chorus

82

Soprano
 We hear, we hear, we hear, we hear, we hear, we hear,
 Uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt,

Alto
 We hear, we hear, we hear, we hear, we hear, we hear,
 Uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt,

Tenore
 We hear, we hear, we hear, we hear, we hear, we hear,
 Uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt,

Basso
 We hear, we hear, we hear, we hear, we hear, we hear,
 Uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns weckt,

86

hear weckt t^h pleas - ing, dread - ful call, the pleas - ing, dread - ful
 der schreck - lich sü - ße Schall, der schreck - lich sü - ße

hear weckt t^h dread - ful call, the pleas - ing, dread - ful
 t^h lich sü - ße Schall, der schreck - lich sü - ße

hear weckt t^h eas - ing, dread - ful call, the pleas - ing, dread - ful
 der schreck - lich sü - ße Schall, der schreck - lich sü - ße

the pleas - ing, dread - ful ad - ful
 der schreck - lich sü - ße i - ße

call: and fol - low thee, and fol - low thee, and
 Schall; wir fol - gen dir, wir fol - gen dir, wir

call: and fol - low thee, and fol - low thee, and
 Schall; wir fol - gen dir, wir fol - gen dir, wir

call: and fol - low thee, and fol - low thee, and
 Schall; wir fol - gen dir, wir fol - gen dir, wir

VI (+Ob) (+Tr) Ob, VI +Tr VI

fol - low thee to con-quest; if to fall,
 fol - gen dir zum Sie - ge! - Wär's zum Fall,

fol - low thee to con-quest; if to
 fol - gen dir zum Sie - ge! - Wär's zu if to wär's zum

fol - low thee to con-quest; if to
 fol - gen dir zum Sie - ge! - .m if to wär's zum

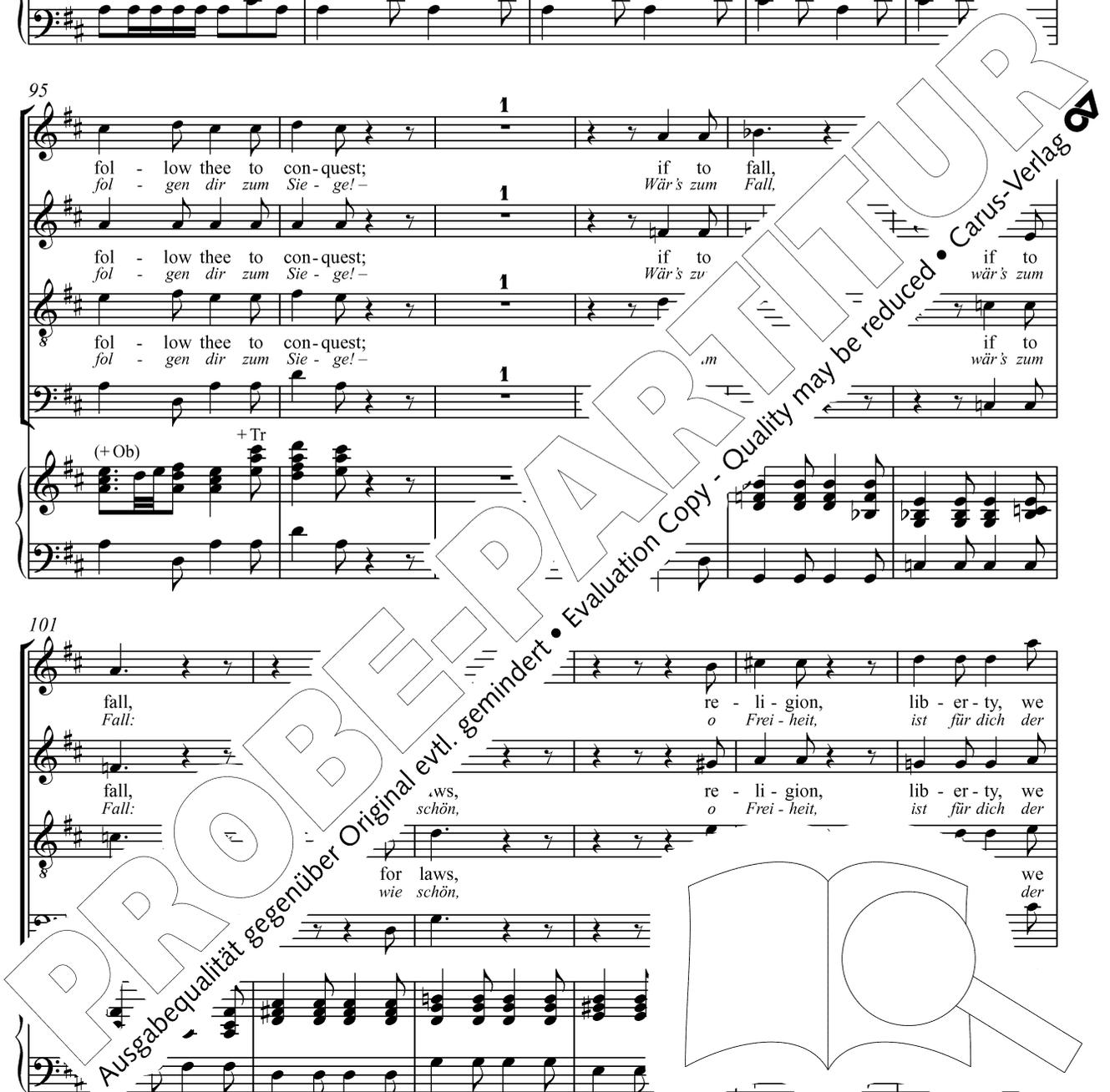
(+Ob) +Tr

fall, re - li - gion, lib - er - ty, we
 Fall: o Frei - heit, ist für dich der

fall, re - li - gion, lib - er - ty, we
 Fall: o Frei - heit, ist für dich der

for laws, ws,
 wie schön, schön,

we der



fall. We fol - low thee, we fol - low thee, we fol - low thee, we
 Fall! Wir fol - gen dir, wir fol - gen dir, wir fol - gen dir, uns

fall. We fol - low thee, we fol - low thee, we fol - low thee, we
 Fall! Wir fol - gen dir, wir fol - gen dir, wir fol - gen dir, uns

fall. We fol - low thee, we fol - low thee, we fol - low thee, we
 Fall! Wir fol - gen dir, wir fol - gen dir, wir fol - gen dir, uns

+ Tr VI (+Ob, Tr)

hear, we hear the pleas - ing, dread and
 weckt, uns weckt der schreck - lich sü wir

hear, we hear the pleas - ir 1. Be and
 weckt, uns weckt der schreck - ir Be wir

hear, we hear the n^l lic. call: and
 weckt, uns weckt der n^l lic. Schall: wir

fol - low thee, to con - quest; if to
 fol - gen dir zum Sie - ge! - Wär's zum

fol - low thee to con - quest; if to
 fol - gen dir zum Sie - ge! - Wär's zum

fol - low thee to con - que- to
 fol - gen dir zum Sie - s zum

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

fall, for laws, re - li - gion, for lib - er - ty, we
Fall: wie schön, o Frei - heit, ist für dich der

fall, for laws, re - li - gion, for lib - er - ty, we
Fall: wie schön, o Frei - heit, ist für dich der

fall, for laws, re - li - gion, for lib - er - ty, we
Fall: wie schön, o Frei - heit, ist für dich der

fall, for laws, re - li - gion,
Fall, wie schön, o Frei - heit,

fall, for laws, re - li - gion, ty, we
Fall, wie schön, o Frei - heit, ist für dich der

fall, for laws, re - li - gion, lib - er - ty, we
Fall, wie schön, o Frei - heit, ist für dich der

fall.
Fall!

fall.
Fall!

fr

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

46. Recitative (Basso)

Basso

SIMON

E-nough! To heav'n we leave the rest. – Such gen'rous ar-dor fir-ing ev'-ry
 Ge-mug! – der Ew'-ge sei mit euch! Wenn ihr auf ihn aus gan-zer See-le

Basso continuo

4

breast, we may di-vide our cares. – The field be thine, O Ju-das,
 traut, so lohnt er euch mit Sieg! – Das Feld sei dein, o

Ju-das,

7

mine. For Si-on, ho-ly Si- . . . ruin-ous heaps, is by the hea-then
 mein! Der Tem-pel, Got-tes Te . . . vom Göt-zen-dienst, ihn füllt der Hei-den

10

calls for swift re-dress, if
 uns den Sieg ver-leihn, wen,

s.
 n?

47. Air (Basso)

Larghetto

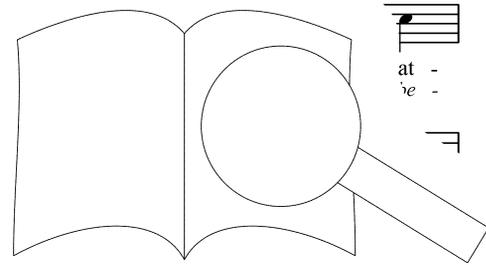
2 Violini (unis.)
Basso continuo

6 SIMON
Basso

12

18

24



PROBEN
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

God our de - fen - der, God our de - fen - der, God our friend.
 denn Gott Je - ho - va, denn Gott Je - ho va - lenkt den Streit.

48. Recitative (Soprano, Mezzosoprano/Tenore)

Mezzosoprano

ISRAELITISH MAN
Israelit

o Tenore

Basso continuo

Ye wor - ship - pers of De - ty with the pol -
 Die ihr dem Ew' - gen ven des A - ber -

Ye wor - ship - pers of De - ty with the pol -
 Die ihr dem Ew' - gen ven des A - ber -

lut - ed Hurl Ju - pi - ter O - lym - pius from his
 glau - bens Stürzt sei - nen Zeus vom gold - nen Thron he -

göt - zen! Hurl Ju
 Stürzt sei

throne, nor rev-er-ence Bac-chus with his i - vy crown and i - vy-wreath-ed rod. Our
 rab, von Bac - chus' Haup - te reißt den E - feu - kranz, und fei - ert ihm nicht mehr! nie

throne, nor rev-er-ence Bac-chus with his i - vy crown and i - vy-wreath-ed rod. Our
 rab, von Bac - chus' Haup - te reißt den E - feu - kranz, und fei - ert ihm nicht mehr! nie

Bc für Tenore

fa - thers nev - er knew him, or his beast - ly
 kann - ten ihn eu - re Vä - ter, nie sein üp - pi - ges Ge

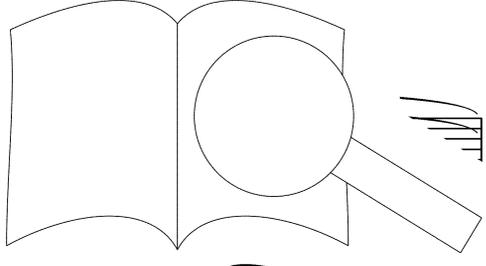
fa - thers nev - er knew him, or his beast - ly
 kann - ten ihn eu - re Vä - ter, nie sein üp - pi - ges Ge

or, and die ihn

know - ing, scorn'd sucl - tir No more in Si - on let the vir - gin
 kann - ten, fluch - in Hin - weg in Zi - on mit dem Göt - zen - dienst der

know - in van - i - ties.
 kr - em Gräu'l.

HEBREW / ISRAELITISH WOMAN / Israelitin



PROBEEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

throng, wild with de - lu - sion pay their night - ly song to Ash - to - reth, y -
 Ash - to - reth! der nächt - li - che Ge - sang be - tör - ter Wei - ber

clep'd the queen of heav'n. Hence, to Phoe - ni - cia be the c
 schall' ihr nun nicht mehr! Weit, nach Phö - ni - zien soll die

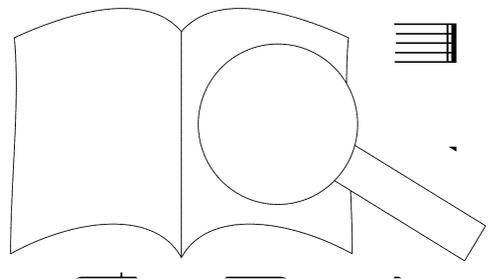
driv'n; or be she, with her priests and ur
 flieh'n; o - der werft ih - ren Kult un' is to the re -
 in den ent -

mot - est cor - ner of the worl' as more with pi - ous lies.
 fern - tes - ten Win - kel der W at sie uns mit from - men Lü - gen!

Segue Nr. / no. 50

b. (Fassung / version 1758/59)

ne'er to de - lude
 nie mehr - täuscht



Segue ... / no. ...

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

49. Air (Soprano)*

Larghetto

2 Flauti dolci
2 Oboi
2 Fagotti, 2 Corni
2 Violini, Viola
Basso continuo

7

Fl, VI

p
Va, Vc

13

Tutti

f

19

VII

Fg, VI II

ISRAELITISH WOMAN
Israelitin / Soprano

25

Wise men, flat - t'ring, may de
Fal - scher Weis - heit Hirn - ge

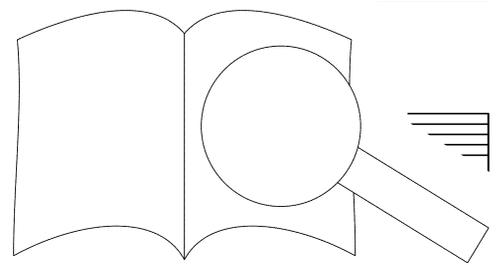
neir vain, mys - te - rious art,
-schen euch durch hei - tern Scherz,

Bc VII +VII

p

33

mys - te - rious
durch hei - tern



* Diese Nummer entfällt bei der Fassung 1747. / This movement should be omitted with the 1747 version.

39

mag - ic charms can ne'er re - lieve us, nor can heal the wound - ed
 doch - er - träum - te Zau - ber - küns - te, hei - len nie - ein kran - kes

Archi tr +Ob Archi tr +Ob Archi tr

46

heart, no, mag - ic charms can ne'er re - lieve us, mag - ic
 Herz, doch er - träum - te Zau - ber - küns - te, doch - er -

Fl, Fg, Archi Archi tr

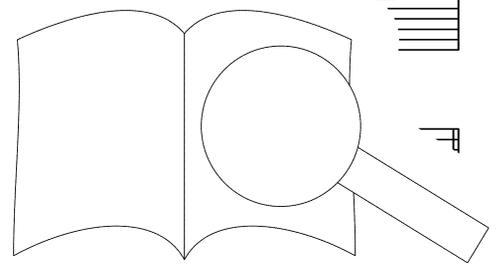
52

charms can ne'er re - lieve us, nor can heal th
 träum - te Zau - ber - küns - te, hei - len nie -

59

nor can heal the wound - ed
 hei - len nie ein kran - kes

66



79

tr

But true wis - dom can re - lieve us, god - like wis - dom,
 Soll euch wah - re Ruh be - glü - cken, Got - tes Weis - heit

Bc Ob I Bc Ob II Fg tr

p

85

from a - bove, god - like wis - dom, from a - bove;
 gibt sie euch, Got - tes Weis - heit gibt sie euch; -

+ Ob Fl tr

91

this a - lone can ne'er de - ceive u lone can
 ih - rer Ruh ist kein Ent - zü - Ruh ist

Archi tr

97

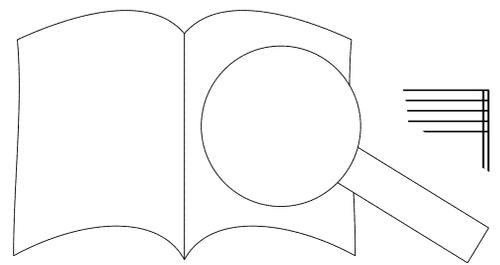
ne'er de - ceive all pains re - move.
 kein Ent - zü - der Er - de gleich.

Bc Legni, Archi tr

f

10

tr



. m.

50. Duet (Soprano, Mezzosoprano/Tenore) and Chorus

Andante

2 Oboi
2 Violini
Viola
Basso
continuo

7 ISRAELITISH WOMAN
Israelitin / Soprano

O!
O!

nev - er, nev - er bow we down, O! nev - er, nev - er
nie - mals beug - ten wir das Knie, o! nie - mals beug - ten

Bc
p

12

bow we down to the rude stock or sculp - tur'd stone,
wir das Knie dem stum - men Holz und tau - ben Stein,

in beug wir das

16

down, O! nev - er, nev - er bow we down to
Knie, o! nie - mals beug - ten wir das Knie dem

Bc

or - sculp - tur'd stone.
und - tau - ben Stein,

21 ISRAELITISH MAN
Israelit / Mezzosop

O!
O!

nev - er bow we down, O! nev - er, nev - er bow we down to the rude
beug - ten wir das Knie, o! nie - mals dem stum - men

nev - er, nev - er bow we down, O!
nie - mals beug - ten wir das Knie, o!

Bc

rude
men

stock or sculp-tur'd stone, nev - er, nev - er bow we down O! nev - er, nev - er
 Holz und tau - ben Stein, nie - mals beug - ten wir das Knie, o! nie - mals beug - ten

stock or sculp-tur'd stone, nev - er, nev - er bow we down O! nev - er, nev - er
 Holz und tau - ben Stein, nie - mals beug - ten wir das Knie, o! nie - mals beug - ten

VI

bow we down to the rude stock or — sculp - tur'd
 wir das Knie dem stum - men Holz und — tau - ben

bow we down to the rude stock or — scu'
 wir das Knie dem stum - men Holz und —

Bc

ISRAELITISH WOMAN

O! als down, O! nev - er, nev - er bow we down to the rude
 O! o! nie - mals beug - ten wir das Knie dem stum - men

ISRAELITISH MAN
 Mezzosoprano

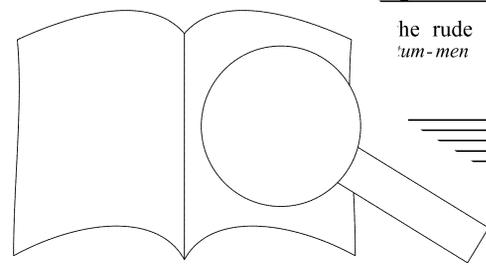
- er bow we down, O! nev - er, nev - er bow we down to the rude
 eug - ten wir das Knie, o! nie - mals beug - ten wir das Knie dem stum - men

o Ter

nev - er, nev - er bow we down,
 nie - mals beug - ten wir das Knie,

he rude
um - men

Bc



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

stock or sculp - tur'd stone, nev - er, nev - er bow we down,
 Holz und tau - ben Stein, nie - mals beug - ten wir das Knie,

stock or sculp - tur'd stone, nev - er, nev - er bow we
 Holz und tau - ben Stein, nie - mals beug - ten wir das

stock or sculp - tur'd stone, nev - er, nev - er bow we
 Holz und tau - ben Stein, nie - mals beug - ten wir das

VI Bc

nev - er, nev - er bow we down, nev - er, nev - er bow we
 nie - mals beug - ten wir das Knie, nie - mals beug - ten wir das

down, nev - er, nev - er bow we down, ne
 Knie, nie - mals beug - ten wir das Knie, in,

down, nev - er, nev - er bow we down
 Knie, nie - mals beug - ten wir das Kr' ne

bow we down to - stock or sculp - tur'd stone.
 wir das Knie der - Holz und tau - ben Stein.

nev - er to the stock or sculp - tur'd stone.
 nie - mc dem stum - men Holz und tau - ben Stein.

e down to the stock
 das Knie dem stum - men Holz

But ev - er wor - ship Is - ra - el's
 Dem All - ge - walt' - gen Is - ra -

But ev - er wor - ship Is - ra - el's
 Dem All - ge - walt' - gen Is - ra -

But ev - er wor - ship Is - ra - el's
 Dem All - ge - walt' - gen Is - ra -

VI
 Bc

God, ev - er o - be - dient to his aw - ful nod, ev - er o
 els, dem op - fern wir, und ihm al - lein, dem op - fr

God, ev - er o - be - dient to his aw - ful nod, ev der be his aw - ful
 els, dem op - fern wir, und ihm al - lein, der ihm al -

God, ev - er o - be - dient to his aw - ful r - dient to his aw - ful
 els, dem op - fern wir, und ihm al - ; und ihm al -

nod. lein! O!
 nod. lein! O!

O! nev - er, nev - er bow we
 O! als beug - ten wir das

bow we
 wir das

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

nev - er, nev - er bow we down,
 nie - mals beug - ten wir das Knie,
 nev - er, nev - er bow we down, O! nev - er, nev - er
 nie - mals beug - ten wir das Knie, o! nie - mals beug - ten

down,
 Knie,
 nev - er, nev - er bow we down,
 nie - mals beug - ten wir das Knie,

down,
 Knie,
 nev - er, nev - er bow we down,
 nie - mals beug - ten wir das Knie,
 no, no,
 nein, nein,

Bc

bow we down to the rude stock
 wir das Knie dem stum - men Holz
 or sculp - tur'd stone.
 und tau - ben Stein.

nev - er, nev - er bow we down to the rude stock
 nie - mals beug - ten wir das Knie dem stum - men Holz
 or sculp - tur'd stor
 und tau - ben

nev - er, nev - er bow we down to the rude stock
 nie - mals beug - ten wir das Knie dem stum - men Holz
 or scul' ne.
 und t

ev - er
 All - ge

wor - ship
 walt' - gen
 er o - be - dient
 op - fern wir, —
 to his aw - ful nod.
 und ihm al - lein!

wor - ship
 walt' - gen
 ev - er o - be - dient
 dem op - fern wir, —
 to his aw - ful nod.
 und ihm al - lein!

rael's God,
 - ra - els,
 ev - er o - b
 dem op - fern

Chorus

88

Soprano

We nev - er will bow down, we nev - er, nev - er will to the rude
 Noch nie - mals, nie - mals beug - ten wir das Knie, das Knie dem stum - men

Alto

Tenore

We nev - er, nev - er will bow down, we nev - er, nev - er will bow down to the rude
 Noch nie - mals beug - ten wir das Knie, noch nie - mals beug - ten wir das Knie dem stum - men

Basso

We nev - er, nev - er will bow down, we nev - er, nev - er will bow down to the rude
 Noch nie - mals beug - ten wir das Knie, noch nie - mals beug - ten wir das Knie dem stum - men

Tutti

92

stock or sculp-tur'd stone, to the rude stock
 Holz und tau - ben Stein, dem stum - men Holz

stock or sculp-tur'd stone, to the rude stock
 Holz und tau - ben Stein, dem stum - men Ho' u. tu ein, we noch

stock or sculp-tur'd stone, to the r' ur'd stone, we
 Holz und tau - ben Stein, dem stum - ben Stein, noch

stock or sculp-tur'd stone, or sculp-tur'd stone,
 Holz und tau - ben Stein, und tau - ben Stein,

96

Alto

nev - er, nev er, nev - er will bow down to the rude stock or sculp-tur'd
 nie - mals beug - ten wir das Knie dem stum - men Holz und tau - ben

nev - er, nev er, nev - er will bow down or sculp-tur'd
 zug - ten wir das Knie, das Knie tau - ben

i bow down, we nev - er, nev - er will bc lp-tur'd
 eug - ten wir, noch nie - mals beug - ten wir d - ben

stone, to the rude stock or sculp-tur'd stone, we nev - er, nev - er will bow
 Stein, dem stum - men Holz und tau - ben Stein, noch nie - mals beug - ten wir das

stone, to the rude stock or sculp-tur'd stone,
 Stein, dem stum - men Holz und tau - ben Stein,

stone, to the rude stock or sculp-tur'd stone,
 Stein, dem stum - men Holz und tau - ben Stein,

Archi

Soprano

we nev - er will bow down
 noch nie - mals beug - ten wir

down, we nev - er, nev - er will bow down to the rude stock
 Knie, noch nie - mals beug - ten wir das Knie dem stum - men Holz

we nev - er, nev - er will bow dov ude
 noch nie - mals beug - ten wir das Knie

we noch nie - mals beug - ten wir das or sculp - tur'd
 noch nie - mals beug - ten wir das und tau - ben

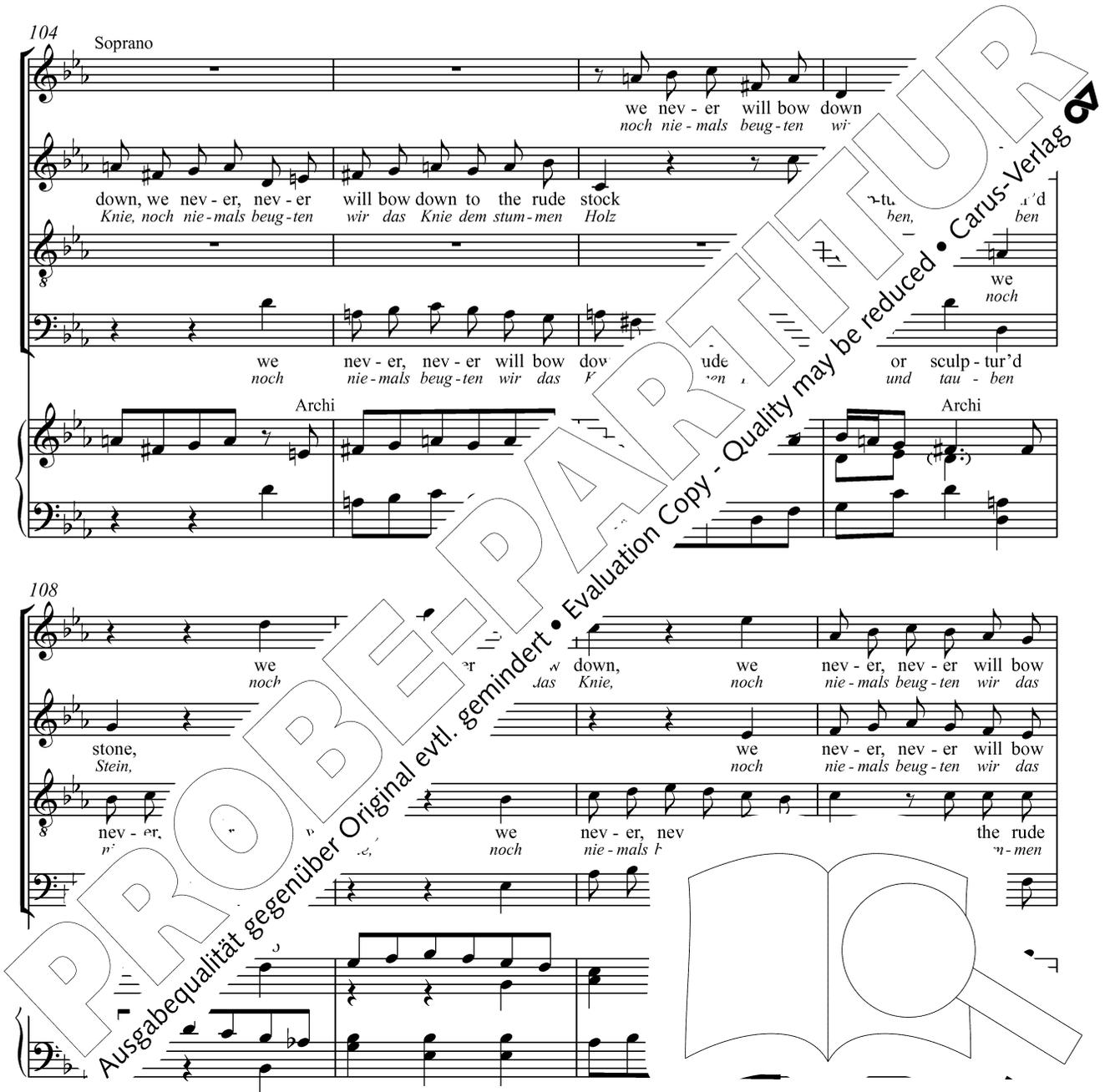
Archi

Archi

we noch das down, we nev - er, nev - er will bow
 noch Knie, noch nie - mals beug - ten wir das

stone, we nev - er, nev - er will bow
 Stein, noch nie - mals beug - ten wir das

nev - er, we noch nev - er, nev the rude
 nie - mals F nie - mals F n - men



down, or sculp - tur'd, sculp - tur'd stone, we
Knie dem tau - ben, tau - ben Stein, noch

down, or sculp - tur'd, sculp - tur'd stone, we
Knie dem tau - ben, tau - ben Stein, noch

stock or sculp - tur'd, sculp - tur'd stone, we nev - er, nev - er will bow
Holz und tau - ben, tau - ben Stein, noch nie - mals beug - ten wir das

nev - er, nev - er will bow down, we nev - er, nev - er will bow
nie - mals beug - ten wir das Knie, noch nie - mals beug - ten wir dr

nev - er, nev - er will bow down to the rude stock or
nie - mals beug - ten wir das Knie dem stum - men Holz u

down to the rude stock or sculp - we
Knie dem stum - men Holz und tau noch

we nev - er, nev - er will bow stock,
noch nie - mals beug - ten wir en Holz,

will bow down to sculp - tur'd, sculp - tur'd stone, we
wir das Knie d' ad tau - ben, tau - ben Stein, noch

the rude stock or sculp - tur'd stone, we
em stum - men Holz und tau - ben Stein, noch

down to the rude stock, vill bow
as Knie dem stum - men Holz, ir das

nev - er, nev - er will bow down, we nev - er, nev - er will bow down, we nev - er, nev - er
 nie - mals beug - ten wir das Knie, noch nie - mals beug - ten wir das Knie, noch nie - mals beug - ten

nev - er, nev - er will bow down, we nev - er, nev - er will bow down, we nev - er, nev - er
 nie - mals beug - ten wir das Knie, noch nie - mals beug - ten wir, noch nie - mals beug - ten

8 down, we nev - er, nev - er will bow down, nev - er will bow down, we nev - er, nev - er
 Knie, noch nie - mals beug - ten wir das Knie, nie - mals beug - ten wir, noch nie - mals beug - ten

will bow down to the rude stock, we nev - er will bow down
 wir das Knie dem stum - men Holz, noch nie - mals beug - ten, r

will bow down to the rude stock, we nev - er, nev - er will
 wir das Knie dem stum - men Holz, noch nie - mals beug - ten, ag - ten

8 will bow down to the rude stock, we nev - er, nev - er
 wir das Knie dem stum - men Holz, noch nie - mals b

we nev - er, nev - er
 noch nie - mals beug - ten

down to the stone, to the rude stock or sculp - tur'd stone.
 Knie dem s... dem s... Stein, dem stum - men Holz und tau - ben Stein.

will bow down to the sculp - tur'd stone, to the rude stock or sculp - tur'd stone.
 wir das tau - ben Stein, dem stum - men Holz und tau - ben Stein.

8 or sculp - tur'd stone, to the
 und tau - ben Stein, dem stur

rude stock or sculp - tur'd stone, to the
 ...m - men Holz und tau - ben Stein, dem stur

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

137 A tempo giusto

We wor - ship God, and God a - lone, and God a - lone,
 Wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al - lein,

We wor - ship God, and God a - lone, and God a - lone, we wor - ship
 Wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al - lein, wir wor - ship
 fern

We wor - ship God, and God a - lone, and God a - lone, we wor - ship God, we
 Wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al - lein, wir wor - ship God, we
 wir op - fern Gott, wir

VI II

+ Va

145

God, and God a - lone, and God
 Gott, und Gott al - lein, und Gott

wor op - fern ship God a -
 op - fern Gott al -

we wir

150

we wor - ship God,
 wir op - fern Gott,

ship God a - lone, and God a - lone
 fern Gott al - lein, und Gott

God, and God
 Gott, und Gott

ship God a -
fern Gott al -

lone,
lein,

we wir

Ob, VI I

wor - ship God, and God a -
op - - fern Gott, und Gott al -

Va

Bc

lone,
lein,

and God a-lone, we wor -
und Gott al-lein, wir op -

God,
Gott,

and God a - lone, we wor -
und Gott al - lein, wir op -

lone,
lein,

we wir

VI II Va, Bc

Bc

and God a-lone, we
und Gott al-lein, wir

ship God, and God a -
fern Gott, und Gott al -

ship fern Gott, and God a - lone, and God a -
fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

wor - ship God a - lone,
wir op - fern Gott al - lein, God a -

God, and God
Gott, und Gott

a -
al -
al -

lone, and God a - lone, we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 lein, und Gott al - lein, wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

lone, and God a - lone, we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 lein, und Gott al - lein, wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

lone, and God a - lone, we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 lein, und Gott al - lein, wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

lone, and God a - lone, we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 lein, und Gott al - lein, wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

lone, and God a - lone, we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 lein, und Gott al - lein, wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

lone, and God a - lone, we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 lein, und Gott al - lein, wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

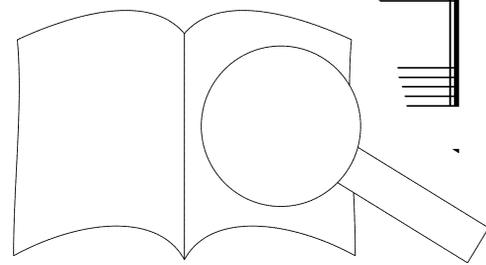
lone, and God a - lone, we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 lein, und Gott al - lein, wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

lone, and God a - lone, we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 lein, und Gott al - lein, wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

and God a - lone, we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 und Gott al - lein, wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

God, an' we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 Gott, u wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -

God, we wor - ship God, and God a - lone, and God a -
 Gott, u wir op - fern Gott, und Gott al - lein, und Gott al -



End of the second Part.